



知书达礼
zhishudali 典藏

励志中国

泰戈尔 TAIGEEER 诗 集



睿智的老人用饱蘸深情的笔在诗的花园耕作，
收获芬芳馥郁的花蕾，献给鲜活饱满的生命，
献给浓烈如酒的爱情，献给云卷云舒的岁月，
献给轻舞飞扬的人生。



万卷出版公司

泰戈尔诗集

Taigeershiji



文字酿成的美酒，
想象徜徉的花园，
揭开时光的封印，
啜饮生命的甘霖。
当翻开书卷，
睿智而又充满童真的老人
发出穿越百年的叩问：
“你是谁，读者，百年后
读着我的诗？”

© 崔钟雷 2008

图书在版编目(CIP)数据

泰戈尔诗集 / 崔钟雷编著. — 沈阳: 万卷出版公司,
2008.6

(励志中国)

ISBN 978-7-80759-194-8

I. 泰… II. 崔… III. 诗歌 - 作品集 - 印度 - 现代
IV. I351.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 059838 号

出版发行: 万卷出版公司

(地址: 沈阳市和平区十一纬路 29 号 邮编: 110003)

印刷者: 北京画中画印刷有限公司

经销者: 全国新华书店

幅面尺寸: 170mm × 230mm

字数: 250 千字

印张: 19

出版时间: 2008 年 6 月第 1 版

印刷时间: 2008 年 6 月第 1 次印刷

责任编辑: 于杰 韩师征

策 划: 钟 雷

装帧设计: 稻草人工作室 

主 编: 崔钟雷

副 主 编: 王丽萍 刘 超 李菁菁

ISBN 978-7-80759-194-8

定 价: 19.80 元

联系电话: 024-23284442

邮购热线: 024-23284454

传 真: 024-23284448

E - mail: vpc@mail.lnpgc.com.cn

网 址: <http://www.chinavpc.com>

LIZHIZHONGGUO
读书——最智慧的行为 励志——每个人应有的风貌
励志中国 精彩人生



前言



浓郁的书香散发生活的智慧；
优美的语言书写真爱的心语；
诚挚的感动陪伴理想的征程；
流逝的岁月镌刻生命的价值；
奋进的号角鼓舞成功的信念；
远大的志向创造人生的辉煌；
……

这就是“励志中国”系列丛书为您倾情展现的内容。

开卷有益。翻开书，您会在分享别人故事的同时，聆听到自己心灵的感动。您会发现带给您的不仅仅是生活的百味、岁月的蹉跎，还有美的体验、爱的感悟、生的信念……

本套丛书包括《鲁迅小说集》、《鲁迅杂文集》、《鲁迅散文集》、《朱自清散文集》、《徐志摩散文集》、《泰戈尔诗集》、《最美的散文》、《心灵鸡汤》、《点亮心灵的感恩故事》、《小故事大道理》共十本书，囊括了情感、人生、奋斗、成功、哲理等方面。我们力求在书山文海中为您精心采撷一份惬意与感动，把真善美的体验和心境传递给您，让您以愉悦的心态体味阅读的快乐，使您获得别样的阅读体验。

《鲁迅小说集》精选了二十多篇经典小说，鲁迅先生以力透纸背的笔力，将那个黑暗的时代所造成的人性与社会的阴暗描画得入木三分，不仅悲天，而且悯人。带给我们的绝非只有震撼，而是更多的思考。

《鲁迅杂文集》精选了四十多篇语言犀利且富于战斗性的杂文，以愤激地呐喊，唤醒沉睡在迷茫中的人们，激励人们勇敢地站出来，破除一切恶，让真善美的光辉永驻人间。

《鲁迅散文集》其中蕴藏着美好的回忆，但更多的是战斗的呼声，是对无情社会的控诉，是对人性不醒的悲伤。在嬉笑怒骂的文字中，在那以笔为剑的锋芒中，人性的闪光点得以张扬，公理得以伸张，精神得以振奋。

《朱自清散文集》如一股清新的空气，拂过我们灵魂深处；又如一汪沙漠中的清泉，给文字注入了新生，为读者打造了朴素流畅、



清新自然的美。本书精选了作者各个时期的经典散文,使读者从不同角度发现生活中的美,体味世界平凡中的美丽。

《徐志摩散文集》精选了三十余篇诗化的散文,在诗情画意中带我们感受作者那诗人的气质和文人的儒雅,尤其是那自由浓厚的浪漫气息,独具神韵的唯美意象,幽雅清逸的语言风格,读来更是让人沉醉。

《泰戈尔诗集》精选了《吉檀迦利》、《飞鸟集》等六部经典的诗集。那美妙的诗句带给读者无尽的遐思,引领读者在浪漫柔和的爱的海洋里泛舟,蕴涵着深刻的人生哲理,映射出一位睿智的老人毕生的智慧光芒。

《最美的散文》仿佛一杯爱尔兰咖啡,细细品味,方知其浓郁和香醇。本书精选数百篇精美小品文,意境清幽,语言精妙绝伦,是我们最理想的心灵驿站。

《心灵鸡汤》是温润的爱凝结的精华。使人在故事中寻觅到久违的情感,理解身边的爱!本书精选了数百个温馨感人且富有哲理的故事,让人在丰富的情感世界畅游,体味纯正的生活,纯正的爱。

《点亮心灵的感恩故事》精选了数百个感人至深的感恩故事,使我们懂得了什么是爱,如何去爱,爱的真谛又是什么,从而使我们以虔诚感激的心接受一次精神的洗礼。

《小故事大道理》通过哲理性的故事,启迪了我们生命的智慧,使我们明了生活的哲理,从而更得心应手地应对生命中的难题,更好地把握成功的机遇,永远保持乐观向上的心态。

一篇美文仿佛一杯香茗,带给我们沁人的温馨;一个故事仿佛一朵浪花,推动我们远航的舟楫;一本好书仿佛一缕阳光,照亮我们智慧的心灵。《励志中国》希望成为您人生路上的益友,幸福旅途的伙伴,为您插上理想的翅膀,让您在成功的天际自由翱翔……

编者

2008年6月



Tai Ge Er Shi Ji
泰戈尔诗集

目录

CONTENTS

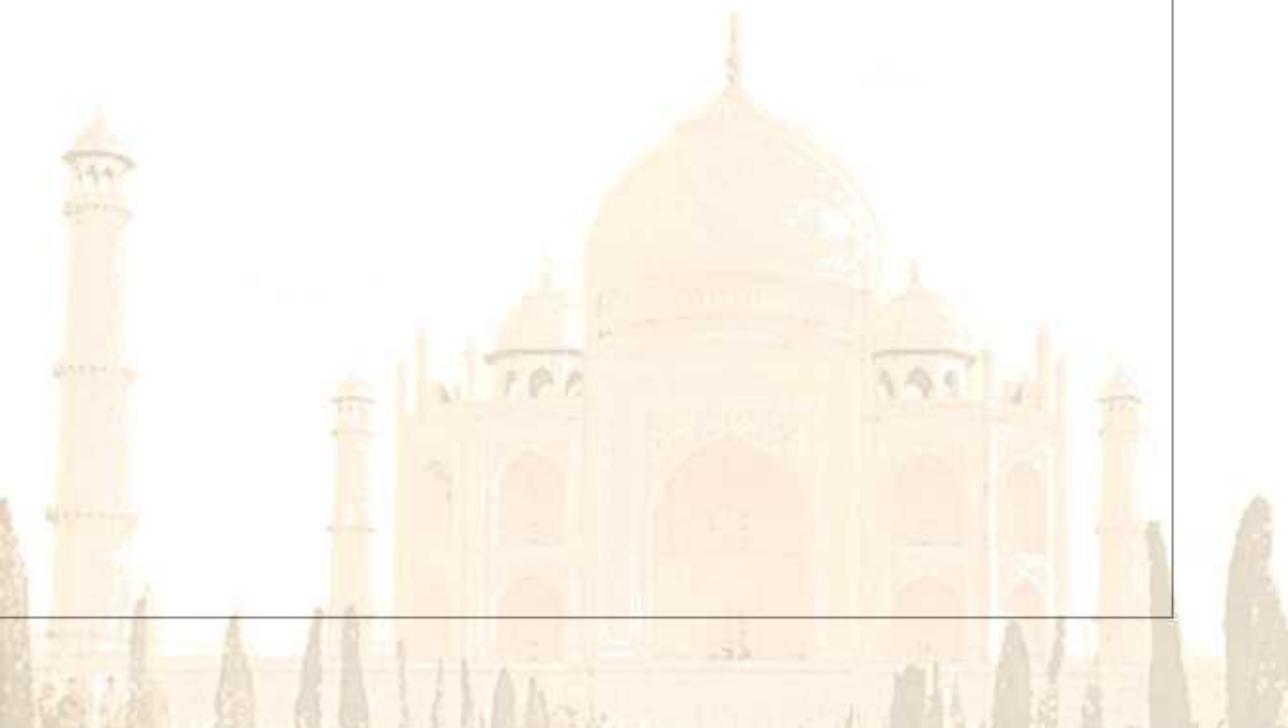
吉檀迦利 1

园丁集 71

飞鸟集 137

流萤集 203

新月集 253





励志中国

LIZHIZHONGGUO



泰戈尔诗集



吉檀迦利

Jitanjali

赐予我力量，使我能轻易地
承受欢乐与哀愁。

赐予我力量，使我的爱在
服侍中结出累累硕果。

赐予我力量，使我永远不
抛弃穷人，也永远不屈膝
于淫威。

赐予我力量，使我的心灵
超越于日常琐事之上。

短笛

你已使我得以永恒，
这使你感到快乐。
这易碎的容器，你一次次把它倒空，
又总是用新生命来把它装满。

你带着这小小的芦笛，
翻山越谷，
从笛管中吹出永恒的新的旋律。

在你双手的永恒抚摸下，
我小小的心儿，消融在无限的快乐中，
产生了不可言喻的表达。

你无尽的馈赠，



只注入我小小的手中。
时代已逝，
你仍在倾注，
而我的手中也仍有空余等待倾注。

纯洁

我生命的生命，我将永远
保持躯体的纯洁，因为我知道，
你饱含生命力的抚摸正触着我的手足。

我要永远祛除我思想中的虚伪，
因为我知道，
你是点燃我心中理智之火的真理。

我要永远祛除我心中的一切邪恶，
让我的爱开花，因为我知道，
你的座椅已安设在我内心深处的圣堂。



我要努力地
在行动上展示你,因为我知道,
你的威力给了我行动的力量。

放松片刻

我请求放松片刻,
以便坐到你身旁。
我手中的工作
等一会儿再完成。

从你的面前离开,
我的心就不知道什么是安宁和
休息,
在无尽的劳役的苦海中,
我的工作成了永无止境的苦役。

今天,盛夏来到我的窗前,
轻叹低语,
在花树的宫廷中,
蜜蜂们正在尽情歌唱。

现在是静坐的时光,



和你面对面，
在宁静与无尽的闲暇中，
颂唱生命的赞歌。

花

采摘这小小的花儿并带走它，
不要耽搁！
我担心它会凋谢，
掉进灰尘中。

它可能配不上你的花环，
但荣誉来自你以手采摘它的痛苦，
请采摘它。

我害怕在我警觉之前时光流逝，
错过了献祭的时间。

尽管它的颜色不深，
香味很淡，
仍请用这花来礼拜，
在有时间的时候，采摘吧。

愚 蠢

噢，傻子，
想把你自己扛在肩上！
噢，乞丐，
来到自己的门前乞讨！

把你所有的负担卸在能承担一切的
手中，
永远不要遗憾地回望。



你欲望的气息，
 会立刻把它接触到的灯火熄灭。
 它是不圣洁的——
 不要从它不圣洁的手中接受礼物。
 只接受神圣的爱所赋予的。

抛开吧

把礼赞和数珠抛在一边吧！
 在门窗紧闭的孤单幽暗的教堂角落里，
 你向谁礼拜？
 睁开你的眼睛看看吧，
 上帝不在你面前！

他在正在耕耘板结土地的农夫那里，
 和正在敲石子的筑路工人那里。
 他与他们同在太阳下，阴雨中，
 袍子上满是灰尘。
 脱掉你的圣袍
 甚至像他一样进入到泥土里吧！

解脱吗？
 到哪里寻求解脱？
 我们的主

已高高兴兴地把创造的锁链带起；
他永远和我们紧密联系在一起。

从冥思中走出来，
丢弃鲜花与赞美吧！
即使你的衣服受到污损
又有何妨？
去迎接他，和他站在一起
在劳作中，在额头的汗水中。

旅行者的天堂

我旅行的时间很长，
旅行的路程也很长。

晨曦初绽，我就驱车前行，
从事我穿越广阔世界的旅行，
在许多星球上留下辙迹。



离你最近的地方，路程
最远，
最简单的曲调，
需要最复杂的练习。

旅行者要敲响每一个生人的
房门，
才能来到他自己的门前，
人要在外面的世界四处流浪，
才能最终到达自己内心的殿堂。

我的目光向空阔处遥望，
最后闭上眼睛说：“原来你在这里！”

“啊！你在哪里？”这疑问与呼唤
融入千股泪流中，
和你肯定的回答“我在这里！”汇成洪流
泛滥了整个世界。





未唱的歌


我要唱的歌，
到今天仍没有唱出。
我每天都在乐器上
调理丝弦。

时间还没有真正到来，
歌词也未曾填好，
只有渴望的痛苦在我心中。

花儿还未开放，
只有风儿正在旁边叹息。

我无法看到他的脸，





也未曾听过他的声音；
我只听见他从我房前走过时
轻轻脚步声。

漫长的一天，
在为他铺设座位中度过；
但灯火还未点燃，
我不能请他进来。

我生活在与他相逢的希望中；
但到目前为止，相会的日子还未到来。

欲 望

我的欲望众多，我的哭声凄惨，
但，你永远用坚决的拒绝来赐福于我；
这坚强的慈悲，
已深深融入我的生命之中。

一天又一天，
你使我接受我未曾请求的
朴素而又伟大的礼物——这蓝天与光明，
这肉体与生命以及心灵——
把我从过多的欲望的危险中拯救出来。



有时我懒散地虚度，
有时我醒悟
并匆忙寻找出路；
但你却残酷地在我面前藏了起来。

一天又一天，
你不断拒绝我，
从脆弱易变的危险欲望中拯救了我，
使我更配被你完全地接纳。



忍 耐

如果你不说话，
我将用你的沉默填满心房，并忍受它。
我将静静地等候，
像黑夜中彻夜不眠的星星，
忍耐地低首。



黎明一定会到来，
黑暗终将逝去，
你的声音将注入金泉，
划破天空。
那时你的语言
将在我的每一个鸟巢中生翼发声，
你悦耳的曲子，
将怒放在我的丛林繁花中。

莲 花

莲花开放的日子，
哎呀，
我不自觉地神魂飘荡。
我的篮子是空的，
花儿并没被注意到。

不时地有悲哀向我袭来，
我从梦中惊醒，
感到奇妙的芳香的痕迹，
留在南风中。

这奇妙的芳香
使我想念得心痛，



它仿佛是
夏天渴望的气息，
正在寻求圆满。

我不知那时它离我是如此的近，
还是我的，
这完美的芳香
已经在我的心灵深处绽放。



船

我的船必须出航，
无聊的时光在岸上消磨——
哎，我呀！

繁花开过后，春天就离去了。
如今落英缤纷，
我却等待而又流连。





涛声渐起，
岸边阴凉的小路上，
黄叶飘然坠落。

你凝望的是多么空洞啊！你不觉得
有一阵惊喜和对岸传来的遥远的歌声
从空中一同飘来吗？

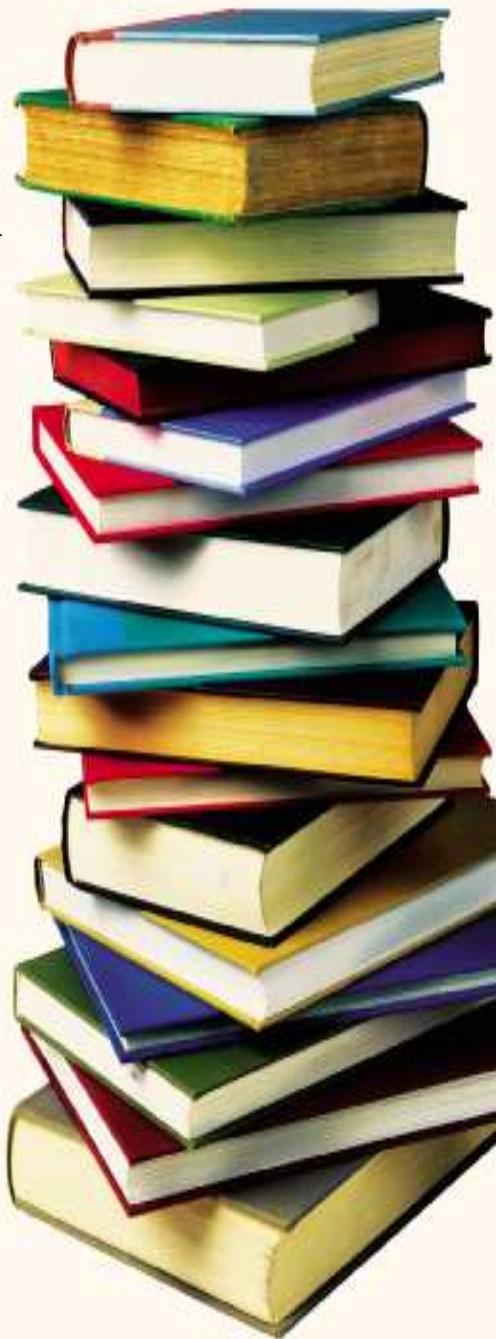
朋友

在这暴风雨之夜，
我的朋友，
你还在外面做爱的旅行吗？
天空像绝望者在呻吟。

今夜无眠。我不断地打开门
向黑暗中观望，
我的朋友！

在我面前，
我看不到任何东西。
我不知道你要走的路在哪里！

是在墨黑的河岸上，
是从遥远的悲伤的森林边，





是穿过黑暗的迷宫般的深处，
你磕磕绊绊地来到我这里，
我的朋友？

当时光已逝

假如时光已逝，
假如鸟儿不再歌唱，
假如风儿也吹倦了，
那就不用黑暗的厚幕盖上我，如同
在黄昏时节你用睡眠的衾被盖上大地，
又轻柔地合上睡莲的花瓣。



旅程还未到达，
旅行者的粮袋已空，
衣服破碎污损，
而又精疲力竭，
你驱散了他的羞愧与贫困，
使他的生命像花儿一样，



在你慈爱的夜幕下苏醒。

睡眠

在这疲倦的夜里，
让我服帖地把自己交给睡眠，
把信赖托付于你。



让我不去
强迫我疲倦的精神，
来准备一个对你不太虔诚的礼拜。

是你拉上夜幕，
合上白日疲倦的眼睛，
使它在醒来后的清新喜悦中，焕发光彩。

爱之灯

灯，灯在哪里？
用熊熊燃烧的希望之火把它点燃吧！

有灯在这里，



乌云布满天空，
雨不停地下着。
我不知道我心里有什么在激荡——
我不懂它的意义。

刹那间的闪电，
将我的视线拖进黑暗的深渊，
我的心摸索着前行，
寻找那夜之音召唤我的地方。

灯，灯在哪里呀？
用熊熊燃烧的希望之火把它点燃吧！
雷声隆隆，
风儿在怒吼。
夜像黑岩一样黑。
不要让时光在黑暗中逝去。
用你的生命点燃爱之灯吧。

却没有一丝闪烁的火焰——
这是你的命运吗，我的心肝？
啊，还不如为你死了的好！

不幸在你门上敲着，
她带消息说你的主醒着，
他叫你奔赴爱的约会，
在黑暗的夜里。





地牢

被我用我的名字囚禁的那个人，
正在地牢中哭泣。
我总忙于筑造围墙；
当这墙一天天伸入天空时，
我的真我便消失在它的阴影中。

我为这墙感到自豪，
我用泥沙把它抹平，
惟恐这名字上还有缝隙；
我煞费苦心，
可还是丢失了真我。

这是谁

我独自一人赶赴约会。
但，是谁
在无声的黑暗中跟着我？

我走开躲避他，





但却甩不掉他。

他昂首阔步，
使地上尘土飞扬。
我说出的每一个字里，
都掺杂着他大声的呐喊。

他就是我的小小的自我，
我的主啊，
他不知羞耻；
和我一起来到你的门前，
我却感到羞愧。



囚犯

“囚犯，告诉我，是谁拘禁了你？”
“是我的主人。”囚犯说，
“我以为，我的权力和财富
胜过世界上的任何人，
我把我国家的钱财
聚敛到自己的宝库里。
当睡意袭来，
我躺在我主的床上，
醒来后，
我发现我在自己的宝库里做了囚犯。”

“囚犯，告诉我，
是谁制造了这坚固的锁链？”

“是我，”囚犯说，
“是我精心锻造了这条锁链。
我以为我无权的权力
将会征服世界，
让我处于安静的自由中。
日日夜夜，
我用烈火和重锤
打造了这条锁链。”

工作结束的时候，
铁链坚固完善，
我发现它已经把我紧紧地捆住了。”

自由的爱

尘世上那些爱我的人，
用尽所有的方法来拉住我。
但是你的爱不同，
你的爱比他们伟大得多，
你让我获得自由。

惟恐我忘掉他们，
他们从不敢离开我。
但时光一天天逝去，
你却还没露面。

如果我不在祈祷中呼唤你，
如果我不把你放在心里，
你对我的爱，
仍等待我爱的回应。





弱小的我

只要我一息尚存，
我就称你是我的一切。

只要我希望不灭，
我就能感到你在我的周围，
任何事情我都来请教你，
任何时候我都把爱献给你。

只要我一息尚存，
我就永远不把你藏起来。

只要把我和你的意愿锁在一起的
脚镣还剩一小截，
你的意愿就在我生命中实现——
那脚镣就是你的爱。

赐予我力量

这是我对你的祈求，
我的主——请铲除，

铲除我内心贫穷的根源。

赐予我力量,使我能轻易地
承受欢乐与哀愁。

赐予我力量,使我的爱
在服侍中结出累累硕果。

赐予我力量,使我永远不抛弃穷人,
也永远不屈膝于淫威。

赐予我力量,使我的心灵
超越于日常琐事之上。

再赐予我力量,
使我满怀爱意的力量臣服于你的意志。

前路已绝

我以为我的旅程已经结束,
我的力量已经用尽——
前路已绝,
储粮已尽,
隐藏在寂静阴暗中的时间已经来临。



但是
我发现，你的意志在我身上不知有终点，
陈言旧语刚刚在舌尖上消失，
新的乐曲又从心灵中奏响；
旧的足迹已经迷失，
新的土地正在面前神奇地展现。

只有你

我需要你，只需要你——
让我的心不停地重复这句话。
日日夜夜，
使我内心的所有欲望，
都极其错误和虚伪。

像夜晚隐藏在黑暗深处
祈求光明，
在我的意识深处
也响起呼唤——
“我需要你，只需要你。”

就像风暴用全力打破平静，
又寻求永恒的平静一样，
我的反抗对抗着你的爱，

它的呼声仍然是——
“我需要你，只需要你。”

乞求的心

在我的心坚硬焦渴的时候，
请洒我以慈悲的甘霖。

在生命失去恩宠的时候，
请赐我以欢快的歌儿。

当繁杂的工作在周围喧闹，
令我与外界隔绝的时候，
我沉默的主啊，
请带着你的和平与安宁来临。

当我乞求的心



畏缩于墙角时，
我的国王，
请带着你王者的威仪破门而来。

当欲望以诱惑和尘埃蒙住了我的心灵，
啊，圣者，
你是清醒的，
请带着你的雷电一起降临。

驾船远航

在清晨的低语中，
我们将驾船远航，
除了你和我，
世界上没有一个人知道，
我们这无目的无终止的旅程。



在那无边的海洋上，
在你微笑的静听中，
我的歌唱嘹亮飞扬，
像波涛般自由，
不受词句的束缚。

时间仍未来临吗？
有工作可做吗？
看，夜色已降临到海上，



朦胧中
海鸟们已飞回巢穴。

谁知道
这锁链什么时候打开，
这艘船
将像落日的余晖，
消失在夜色之中呢？

永恒的印迹

那天，
我还没有为你准备好，
你就像一个我不认识的普通人，
自动地进入我的内心，





我的国王，
在我生命中已逝的时光中，
你都留下了永恒的印迹。

今天，偶然地
我看见了你的签名，
我发现它们和我已忘记的
日常生活中喜怒哀乐的回忆，
杂乱地散播在尘土之中。

你不曾轻蔑地避开
我童年时在尘埃中的游戏，
我在游戏室中听到的脚步声，
像在群星中的回响一样。



黑暗追逐光明的地方

这是我的快乐，
在黑暗追逐光明的路旁，
在夏至雨来时节，
我观望等候。

使者，
从不可知的天空中带来消息，



向我致意后又匆匆前行。
我的内心欢乐无比，
轻风也送来阵阵清香。



我坐在我的房门前，
从黎明到黑夜，
我知道，
当我看见你时，
那快乐的时光就会突然降临。



此时
我独自微笑歌唱。
此时
空气中充满了承诺的芬芳。





无声的脚步



你没听见他无声的脚步吗？
他来了，来了，不停息地走来了。

每一个瞬间，每一个年代，
每日每夜，他来了，来了，不停息地走来了。

在许多复杂的心情里，
我唱过许多歌，
可是，在这些音符里，总是宣布说，
“他来了，来了，不停息地走来了。”

在阳光明媚、芬芳四溢的四月，
他穿过林间的小路走来，

走来,不停息地走来。

阴暗的七月,多雨的夜晚,
他乘坐着隆隆的云车赶来,
他赶来,赶来,不停息地赶来。

持续不断的悲哀中,
是他的脚步踏在了我的心上,
是他双脚黄金般的轻触,
使我的快乐散发出光辉。



很久以前

我不知道在多久以前,
你就始终走近来迎接我。

你的太阳和星星无法把你藏起来,
让我永远看不见你。

在许多清晨和傍晚,
我曾听见你的脚步声,
你的使者来到我的内心,
秘密地呼唤我。



我不知道为什么今天我的生命完全骚动起来，
并有一股战栗般欢乐的感觉
穿过我的心房。

这就像工作结束的时间来临一样，
我感觉到空气中有你温柔降临时的淡淡馨香。

旅程

清晨，宁静的大海
漾起鸟语的微波；
路旁的繁花，灿烂地绽放；
透过云的缝隙，
散发出灿烂的金光，
在我们匆匆赶路心无旁骛的时候。

我们不唱欢歌，也不嬉戏；
我们也不到乡村去交易；

我们既不说话也不微笑；
我们不在路上逗留。
时光飞逝，
我们也加快了自己的步伐。



太阳升起到中天，
鸽子在阴凉处轻唱。
枯黄的叶子
在正午的热风中飞舞，
牧童疲倦了，
在榕树荫下打盹。
我躺卧在水边，
在草地上伸展我疲惫的四肢。



我的伙伴们嘲笑我；
他们昂着头匆匆疾走；
他们既不回望也不休息；
他们消失在远处蓝色的雾霭之中。

他们穿过许多山川和草地，
走过许多遥远而陌生的地方。





遥远征程上的英雄队伍啊！

所有的荣誉都属于你，

嘲笑与责难令我奋起，

但是我却没有反应。

我甘愿沉沦于

耻辱的深处——

在幽暗的快乐阴影中。

阳光织成的绿色宁静，

慢慢地笼罩了我的心儿。

我忘记了我旅行的目的，

我无法抵抗地使自己屈从于

黑暗与歌曲的迷宫。

最后，

当我从沉睡中醒来，睁开眼睛，

看到你站在我的身旁，

我的睡眠沐浴在你的微笑中，

我是多么地恐惧，

惧怕道路的漫长难走，



抵达你面前的努力是多么的艰辛！

光明

光明，
我的光明，
溢满世界的光明，
吻着眼睛的光明，
甜沁心肺的光明！

噢，
我的至爱，
光明在我生命的一角跳舞；
我的至爱，
光明在拨动我爱的丝弦；
天空打开了，
风儿狂奔，
笑声响彻大地。

蝴蝶在光明的海上展开翅膀。
百合与茉莉
在光波的浪花上波动。

我的至爱，



光明在每朵云彩上散映成金，
四处撒播大量的珍宝。

我的至爱，
快乐在树叶与树叶间延伸，
快乐无限。
天国的河儿已淹没了它的堤岸
欢乐的洪水四处奔流。



微风习习

是的，我知道，
这不是别的，只是你的爱，
噢，我心爱的人——
这些在树叶上跳舞的金光，
这些驶过天空的休闲的云儿，



把丝丝凉意留在我额头的习习微风。

清晨的光辉涌进我的眼睛——
这是你传给我的心上的消息。
你的脸儿向下，
你的眼睛向下注视着我的眼睛，
我的心儿已接触到了你的双足。

海 滨

孩子们在世界的无边无际的海滨相遇。
头上是静止的天空，
不息的波涛汹涌喧腾。
在世界的无边的海滨，
孩子们欢呼雀跃地聚会。

他们用沙子建造房子
用空贝壳做游戏。
用枯叶编成小船
微笑着把它们驶向浩瀚的大海深处。
孩子们在世界的海滨做着游戏。
他们不会游泳，
他们也不会撒网。
采珠人潜水采珠，
商人们乘船奔波，

孩子们收集了卵石
又把它们扔掉。
他们不寻找秘藏的宝物，
他们不会撒网。

大海涌起了欢笑，



海滨闪现出苍白的微笑。
致人死命的波涛，
给孩子们唱着没有意义的歌谣，
就像母亲摇着婴儿的摇篮时一样。
大海和孩子们游戏，
海滨闪现出苍白的微笑。

孩子们在世界的无边无际的海滨
相遇。

风暴徜徉于无路的天空，
船舶在无人迹的海上遇难，
死亡遍布周围，
孩子们却在游戏。
在世界的无边无际的海滨，
孩子正在举行盛大的聚会。

多彩的玩具

当我送给你彩色玩具的时候，
我的孩子，
我明白了
为什么云朵和水上会变幻色彩，
为什么花儿会染上颜色——
当我送给你彩色玩具的时候，



我的孩子。

当我唱歌使你跳舞的时候，
我真正了解了为什么树叶上会有乐音，
为什么波浪把它们的合唱
送进倾听的大地的心头
——当我唱歌使你跳舞的时候。



当我把糖果递到你贪婪的手上时，
我知道为什么花心里会有花蜜，
为什么水果里秘藏着甘甜的汁液——
当我把糖果递到你贪婪的手上时。

当我吻你的脸使你微笑时，
我的至爱，

我的确了解
晨光从天空流下时是多么的高兴，
夏天的清风拂过身体时
是多么愉快——
当我吻你并使你微笑的时候。



旧的与新的

你使不相识的朋友认识了我。
你在别人家里为我准备了座位。
你使距离缩短，
使陌生人成为了兄弟。

当我必须离开故居时，
我心神不安；
我忘了是旧人迁入新居，
而且你也住在那里。

通过生与死，
今生或者来世，
无论你带我到哪里都是你，
总是你，
我无穷生命的唯一伴侣
把我的心和陌生人
永远用欢乐的丝带连接在一起。

一认识了你，
世上就没有陌生人，
也没有了紧闭的大门。





啊,请答应我的请求,
在众生的游戏中,
我永远不会失去与你单独接触的福祉。

她

永远驻留于我内心深处的她,
在朦胧的光芒闪耀中;
从不在晨曦中打开面纱的她,
我的上帝,
我要用最后一首歌把她包容起来,
作为最后的礼物送给你。

说过无数求爱的话,
也没有赢得她的心;
信念向她伸出渴望的臂膀,
也总枉然。



我把她深藏心底，
四处漫游，
我生命的荣枯
围绕着她起起落落。



她统治我的思想与行为，
睡眠与梦想，
她却离群索居。
许多人叩我的房门来访问她，
都失望而归。

在这个世界上
没有一个人曾经和她面对面，
她在孤独中
等待着你的赏识。



生命泉水

就是这生命的泉水，
日夜不停地在我血管里流动，
也流过世界，
又踏着节拍跳舞。





就是这样的生命，
从大地的泥土中生发出
无数小草的叶片，
迸发出繁花密叶的波浪。

就是这样的生命，
在潮起潮落中
摇动生与死的大海摇篮。



我感到我的手足
因受到生命世界的爱抚而光荣。
我的骄傲，
是因为时代的脉搏
此时正在我血液中跳动。



空幻境界

我应当使自己发扬光大，
遍布四周，
并投射彩影于你的光芒之中——
这就是你的空幻境界。



你在自身里立起了栅栏，
用无数不同的声调来呼唤你的分身。





你这分身已在我体内形成。

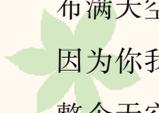
嘹亮的歌声响彻天空，
在多彩的眼泪与微笑，
恐惧与希望中；
潮起潮落
梦破又圆。

在我体内是你自身的毁灭。

你卷起的那重帘幕，
用日与夜的画笔，
绘出了无数的图案。
你的座椅在帘幕后面，
是用神秘而又奇妙的曲线织
成的，
抛弃了无数贫乏而又挺直的
线条。

你我组成的壮观行列，
布满天空。

因为你我的歌声，
整个天空都在震颤，
所有的时代
都在你我的躲藏与追寻中度过。



最深奥的那一个

就是他，
最深奥的那一个，
用他深情而隐密的触摸把我唤醒。

就是他，
把魔法施在我眼上，
又高兴地在我心中弹奏出
交织着欢快与悲哀的旋律。

就是他，
用多变的金银蓝绿的空幻色丝
织成幻境的披纱，
他的脚趾从衣褶中露出，
在他的触摸下我忘记了自己。

日来年往，
就是他，永远以不同的名字，
不同的姿态，
无尽的欢乐与悲哀，
来打动我的心儿。



感 觉

在放弃之中，我不需要拯救。
在无数快乐的约束中，
我感受到了自由的拥抱。

你总是为我斟上新鲜的
不同颜色和香味的酒，
总是斟满了陶罐。

我的世界将用你的激情
点燃无数的明灯，
安放在你庙前的祭坛上。

不，
我永远不关上我感觉的大门。
在视、听、触的快乐中
将有你的快乐。

是的，
我的所有幻觉将燃烧成快乐的光明，
我的所有的愿望将使爱的果实成熟。

面对面

过了一天又一天，
啊，我生命的上帝，
我能和你面对面站立吗？
我双掌合十，
啊，世界的上帝，
我能和你面对面站立吗？

在你孤独而又安静的广阔天空下，
我带着谦恭的心儿，
能和你面对面站立吗？



在这你的劳碌的世界，
充斥着劳作与奋斗，
在忙忙碌碌的人群中，
我能和你面对面站立吗？

当我完成今生的工作的时候，
啊，万王之王，
我能无言地
独立于你的面前吗？

走失的星星

当万物伊始，
群星第一次闪耀灿烂的光芒，
众神在天上聚会并唱道：
“啊，完美的图画！真正的快乐！”





但是众神中的一位忽然叫了起来——

“在某一个地方，
好像光链断了一环，
有一颗星星走失了。”

他们金色竖琴的丝弦突然断了，
他们停止了歌唱，
他们惊慌地喊道——
“是的，那走失的星星是最美的，
她是整个天国的骄傲！”

从那天起，他们不断地寻找她，
并众口相传地说，
因为她丢了，世界失去了一种快乐！

只在万籁俱寂的深夜里，
众星微笑着彼此低语——



“寻找是无用的！
无缺的完美正笼罩着一切！”

不会忘记

如果我今生无法与你相逢，
那么，我将感到这是永远的遗憾——
让我时刻不忘，
让我带着这悲哀的痛苦，
不管在醒时或梦中。

当我的日子在世界的喧闹中度过，
我的手中满是每日的盈利的时候，
让我永远感到一无所获——
让我时刻不忘，
让我带着这悲哀的痛苦，

不管在醒时或梦中。

当我坐在路旁，
疲乏喘息，

当我在尘埃中铺设床铺，
让我永远感到前面还有
漫长的路程——
让我时刻不忘，



让我带着这悲哀的痛苦，
不管在醒时或梦中。

当我的房子修饰好，
笛声响起，
笑语欢歌的时候，
让我永远觉得我还没邀请你光临——
让我时刻不忘，
让我带着这悲哀的痛苦，
不管在醒时或梦中。

飘荡的云

我像一朵秋天的云，
漫无目的地在空中飘荡，
啊，我永远闪耀的太阳！
你的触摸还没蒸发掉我的蒸气，
使我与你的光明合一，
因此我计算着与你分开的漫长岁月。

如果这是你的愿望，



如果这是你的游戏，
就请把我这流逝的虚空
染上颜色，
镀上金色，
让它在狂风中浮荡，
舒卷成种种奇观。

而且，
当你愿意在夜晚结束这场游戏的时候，
我将融化消失在黑暗中，
或者在清晨的微笑中，
在纯真透明的凉爽中。

逝去的时光

在许多闲散的日子，
我痛惜着虚度的光阴。
但光阴从未虚度，我的主。
你已掌握了我生命中的
每一寸光阴。

你藏在万物心中，

培育种子发芽，
滋养蓓蕾绽放，
催熟繁花结实。

我疲倦了，在闲榻上睡觉，
想象所有的工作都已停歇。
清晨醒来，
我发现我的花园开满了神奇的花朵。

时光永恒

在你的手中，时光永恒，
我的主。
你的分秒是无法计算的。

日去夜来，
时代似花开花落。
你最了解该如何等待。

你的世纪相继而来，
来完成一朵小小的野花。

我们不能虚度光阴，
因为没有时间，



我们必须抓住机遇。
我们太贫穷了，决不可迟到。

因此时光流逝，
在我把时间
给每一个性急的、向我索要时间的人时，
你的祭坛直到最后
都没有一点祭品。

在一天结束的时候，
我怀着恐惧匆匆前来，
惟恐你的大门关闭；
但我发现还有时间。

珠 链

母亲，
我将用我悲哀的泪水串成珠链，
挂在你的颈上。

星星用光明做成踝饰，
来装扮你的双足，
但我的珠链将挂在你的胸前。



名利因你而来，
也全凭你的取舍。

但这痛苦完全是我自己的，
当我把它当做祭品送给你，
你以你的恩慈来酬谢我。



永恒的边缘

在令人绝望的希望中，
我在房间每个角落寻找她，
我找不到她。

我的房子很小，
一旦丢了东西就永远找不到。





但无边无际的是你的房子，
我的主，
为了找她我来到你的门前。



我站在你黄昏金色的天穹下，
向你投以渴望的眼神。
我来到你永恒的边缘，
这里万物不灭——
无论是希望，
是欢乐，
还是从泪眼中看见的面容。



啊,把我空虚的生命浸到那海洋里吧,
钻进最深的完满中吧。
让我在宇宙的完满里,
感受一次那失去的温馨触摸吧。

过早地离去

我不再高声谈论——
这是我主的意旨。
从那以后我轻声细语。
我内心的话
要用歌儿轻唱出来。

人们急急忙忙到国王的市场上去。
买卖人都在那里,
但在工作最忙的中午,
我早早地离开了。

那就让花儿在我的花园中绽放,
尽管花开时未到;
让群蜂在正午奏响慵懒的嗡嗡声。

我曾把大量的时间,
用在善恶的斗争中。



但现在是在空虚的日子中游玩的雅兴，
把我的心拉到他那里去；
我不知道，
为什么这突然的召唤会引起多么无益的偶然！

死亡

啊，你这生命最后的满足，
死亡，
我的死亡，
来对我低语罢！

日复一日，
我守望着你；
为你，我承受着生命中的欢乐与悲哀。



我的一切存在，
一切所有，
一切希望和一切爱
永远向你秘密深处流动。
你的眼睛向我最后一瞥，
我的生命就将永远属于你。

花环已为新郎编好，
婚礼之后，
新娘将离开她的家，
在孤独的夜里和她的主人独对。

最后的帷幕

我知道这日子将要来临，
当我眼中的大地渐渐消失，
生命默默地离去时，
拉过最后的帷幕挡在我的眼前。

星星仍将在夜中守望，
晨曦仍将升起，
时光像海浪的翻涌，
激荡着欢乐与悲哀。



当我想到这我生命的终点，
时间的栅栏便破裂了，
在死的光明中，
我看到了你的世界和这世界弃
置的珍宝。

最低的座位是很稀奇的，
最卑微的生活也是难得的。

我追寻而未得到的东西，
和我已经得到的东西——
让它们过去吧。
只让我真正拥有
那些我所轻视
和忽略的东西。



告 别

我已经请了假。
祝我旅途平安，
我的兄弟们，
我向你们所有的人鞠躬后启程出发。

我把我们上的钥匙归还——

我交出了我房子的所有权。
我只请求你们最后的几句好话。

我们是老邻居，
只是我得到的多付出的少。
现在天已破晓，
我黑暗屋角的灯已经灭了。
召唤已来临，
我已为旅行作好准备。



门槛

在我刚刚跨过此生的门槛时，
我并没意识到。

是什么力量



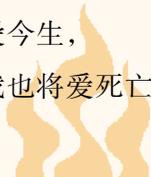


使我在这无边的秘密中开放，
像午夜森林中的一个花蕾。

我在清晨看到光明，
我立刻感到在这个世界我不是陌生人，
那无法名状的不可思议，
已以我母亲的形象把我抱在怀里。

就是如此，
在死亡中，
同样的不可知又将以我熟知的形象出现。
因为我爱今生，
我知道我也将爱死亡。

在母亲从孩子口中拿走右乳时，
他就啼哭了，



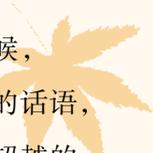
泰戈尔

但很快他就从左乳中
得到了安慰。



告别的话语

当我从此处走的时候，
让我把这作为离别的话语，
我所看到的是无法超越的。



我曾品尝过在光明的海上开放的
莲花的隐蜜。
因此我受到祝福——
让这成为我离别的话语。



在这形象无限的游戏室，
我已经玩过，
在这里我已经看见了他无形的形象。

我的全身
因他无形的抚摸而颤栗，
如果死亡来临，
就让它来吧——
让这作为我告别的话语吧。





宁静的心灵



在我放下舵轮的时候，
我知道你来接收它的时间已经到了。
当做的事要立刻去做。
抗争是徒劳的。



拿开你的手，
默默地承受你的失败吧，
我的心啊，
认为静静地坐在你的面前，
是幸运的。

我的几盏灯都被
阵阵微风吹灭了，
为了点燃它们，
我一次次忘了其他的事情。



但，这次我要聪明一些，
把我的席子铺在地板上，
在黑暗中等候；
什么时候你高兴了，
我的主，
默默地走来就坐吧。



形象的海洋

我潜进形象海洋的深处，
希望能获取无形的完美珍珠。

我不再驾我的旧船
游遍每一处海港。



那些热衷于弄潮的日子
早已逝去。

现在，
我渴望死于不死之中。

我将拿起我生命的弦琴，
进入无底深渊旁边，
那涌起无声音乐的大厅。

我将拨弄我生命的琴弦，
使它发出永恒的音乐，
当它呜咽出最后的曲调时，
就在静默的脚边放下我静
默的琴。

含笑而坐

我在人前夸耀说我认识你。
他们在我的作品中看到了你的画像。
他们问我：“他是谁？”
我不知该怎么回答他们。
我说，
“真的，我说不出来。”
他们怒斥我，轻蔑地走开。
你却坐在那里微笑。

我把你的故事编成永恒的颂歌。
秘密从我心中涌出。
他们来问我，
“把你所有的意思都告诉我们吧。”
我不知该怎么回答他们。

我说：
“啊，谁知道那是什么意思！”
他们冷笑着，轻蔑至极地离开。
而你仍在那里含笑而坐。



膜拜

在我向你的膜拜中，我的主，
让我所有的感知舒展开，
在你的脚下接触这个世界。

像七月的雨云，
带着未落的雨滴沉沉下坠。
在我向你的膜拜中，
让我所有的心灵都臣服于你的门前。

让我所有的诗歌，
汇聚成不同的曲调，
在向你的膜拜中，
注入宁静的海洋。

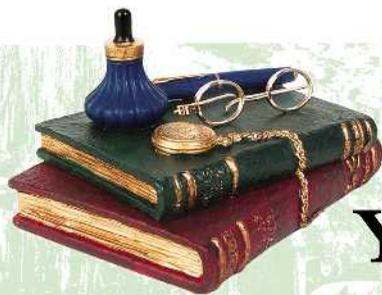
像一群思乡的鸟鹤，
日夜飞回它们山中的鸟巢。
让我全部的生命，
在我向你的膜拜中，
启程回到它永恒的家园。

M 名作解读

INGZUOJIEDU

《吉檀迦利》是泰戈尔从其所著的几部孟加拉文诗集中选择了一部分诗,并将其译成英文结集而成。翻译的过程中,泰戈尔另辟蹊径,并未按原诗的格律翻译,而是赋予诗“散文的形式、诗歌的情韵”。全集共一百零三首。《吉檀迦利》于1913年获诺贝尔文学奖。由此泰戈尔名声大噪,在东西方拥有了大批喜爱其诗作的读者,我国五四时期的作家如冰心、郭沫若、郑振铎、徐志摩等都受到过泰戈尔诗歌的影响。

在《吉檀迦利》中,泰戈尔以歌颂神灵为形式,期待达到一种与神的心灵和谐统一的状态,但这并非意味着诗中所表达的是对尘世厌倦的消极思想,正相反,在诗中处处唱响着对生命的礼赞。歌颂生命的循环往复和现实世界的欢愉与哀愁,表达了对人生理想上下求索的渴望之情。体现出泰戈尔神我合一、理想光辉、崇尚爱信的宗教思想。字里行间流露出对祖国的大好河山的热爱,对广大的劳动人民的歌颂和对祖国优秀的传统文化的喜爱和推崇。《吉檀迦利》去除了“诗的语言和表现手法”的形式上的束缚,诗句并不押韵,却处处活泼地律动着如歌似诗的旋律。读来亲切自然,生动感人。诗中激扬的情感如金色的瀑布般倾泻而出,久久不绝;灵动的神韵如清晨的露水般玲珑剔透,盈盈欲坠。诗人将饱满的感情和含蓄的思想赋予天马行空的想象的翅膀,将一幅幅优美动人、颜色绚丽的画卷展现在读者面前。当我们走入《吉檀迦利》那个纯净无华的世界中时,我们会陶醉于清秀隽永的美词雅句;流连于充满浪漫神奇的无际想象;感动于细腻深刻的内心刻画,读来令人不忍释卷,回味无穷。



园丁集

Yuandingji

我要保持您早起散步的长满
嫩草的小径清新宜人，
您每走一步都有繁茂的花朵
以热烈的赞美来欢迎您的双足，
这些花儿愿意为您献出生命。
我将在七叶树的枝桠间为您推秋千；
晚间明月努力从树叶的缝隙里
亲吻您的衣袂。

1

仆 人

请给您的仆人恩典吧，我的女王！

女 王

集会已经散去，我的仆人们都已离开。你为何姗姗来迟？

仆 人

您同别人谈过以后，就轮到我了。

我来问还有什么余下的事，留给您最后的奴仆去做。

女 王

时间这么晚了你还想做什么呢？

仆 人

让我做您花园里的园丁吧。

女 王

这是什么痴傻的念头呢？

仆 人



我要放下别的工作。

我把我的剑矛丢弃在尘土里。不要派遣我去路途遥远的皇宫；

不要给我下新的出征的命令。只求您让我做花园里的园丁。

女 王

你负责什么呢？

仆 人

在您空间的时候为您服务

我要保持您早起散步的长满嫩草的小径清新宜人，您每走一步都有繁茂的花朵以热烈的赞美来欢迎您的双足，这些花儿愿意为您献出生命。

我将在七叶树的枝桠间为您推秋千；晚间的明月努力从树叶的缝隙里亲吻您的衣袂。

我将在您床边的油灯里注满香油，我将用檀香和番红花膏在您脚垫上描绘出曼妙的图样。

女 王

你要什么作为酬劳呢？

仆 人

只要您允许我像握着娇嫩的荷花一样握住您的小拳，把成串的鲜花套上您的纤纤皓腕；允许我用无忧花的红汁来染你的脚底，用亲吻拭去偶然停驻的尘埃。

女 王

你的祈求被接纳了，我的仆人，你将是我的花园里的园丁。

2

“呵，诗人，夜晚将近；你的头发已经变得花白了。

“在你孤独寂静的沉思里听到了来世的消息么？”



“是夜晚了。”诗人说，“夜虽然已晚，我还在谛听，因为也许有人会在村中呼喊。”

“我看守着，是否有年轻的游荡的心聚集在一起，两双渴望的眼睛期冀有音乐来打破他们的沉默，替他们说话。

“如果我坐在生命的岸边沉思着死亡和来生，又有谁来谱写他们的充满热烈感情的诗歌呢？

“早现的晚星隐去了。

“火葬灰里闪着的红光在宁静的河边慢慢地暗了下去。

“一轮残月发出些微的光，胡狼在空旷的宅院里放声长嚎。

假如游子离开了家，来这里守夜，他们低下头静静地聆听黑暗的话语，是谁把生命的奥义在他的耳边轻轻诉说呢，如果我紧闭门户，想要逃离世俗的牵绊？

“我的头发变白是小事。

“我永远和这村庄里最年轻的人一样年轻，最年长的人一样年长。

“有人绽开甜美纯净的微笑，有人眼里闪动着狡黠的光芒。

“有人的眼泪在白天汹涌而出，有人的眼泪在幽暗处滴落。

“他们需要我，我没有时间去静思来世。

“我和每个人都是一样的年龄，我的头发变白了又会怎么样呢？”



3

清晨我在海里撒网。

我从深沉幽暗的深渊里拉上来美轮美奂的东西——有的像笑容般璀璨发亮，有的像泪珠般晶莹闪光，有的像新娘的双颊娇美红润。

当我带着一天的收获回到家的时候，我的爱人在花园里坐着悠闲地撕扯着花叶。

我静默了片刻，便将我一切的收获奉献在她的脚边，默然伫立。

她瞥了一眼道：“这是些什么古怪的东西，我不明白它们有什么用！”

我又羞又愧，低头暗想：“我没有为这些东西去努力奋斗，也没有从集市上买来，它们不配做献给她的礼物。”

整个夜里我将这些东西一件一件地抛在街头。

清晨赶路的人经过，将这些捡起带去遥远的他乡。

4

我真是烦恼，为何他们将我的房屋建在通往集镇的路边？

他们将满载货物的船儿拴系在我的树旁。

他们任意地来回游荡。

我坐着看着他们，光阴都流逝了。

我不能拒绝他们。我的日子就这样荏苒而过了。

我的门前日夜回响着他们的足音。





我徒劳地喊叫：“我不认识你们。”

有些人被我的手指所认识，有些人被我的鼻子所认识，我的血脉似乎认识他们，有些人被我的梦萦所认识。

我不能拒绝他们。我召唤他们：“谁愿意到我房子里来就请进来吧。是的，来吧。”

晨光里，庙里的钟声响起。

他们手提筐子而来。

他们的双足玫瑰般柔嫩红艳。破晓的晨光映在他们的脸上。

我不能拒绝他们。我召唤他们：“到我花园里来摘取鲜花吧。到这里来吧。”

中午，铙声在宫殿门前敲起。

我不明白他们为什么放下手中的工作在我的苇篱边徘徊。

他们发际的花朵已褪色凋残，他们横笛里的曲调也现出疲态。

我不能拒绝他们。我召唤他们：“我的树荫下清凉怡人。

“来吧，朋友们。”

夜晚蟋蟀在林中啾啾长鸣。

是谁慢步来到我的门前轻叩门扉？

我隐隐约约看见他的脸，他默然无言，周遭是天空的寂静。

我不能拒绝我静默的宾客，黑暗中



我望着他的脸庞，光阴如梦而逝。

5

我心情忐忑。我向往着远方的事物。

我的灵魂在渴盼中走出，想去触摸幽深暗淡的远处的边缘。

呵，“伟大的来生”，呵，你笛声的昂扬的召唤！

我忘却了，我总是忘却，我没有翱翔的双翼，我永远被囿于这地方。

我殷切无眠，我是身处他乡的异客。

你的气息向我低诉着一个无法实现的期望。

我的心懂得你的话语，就像懂得自己的一样。

呵，“遥远的追寻”，呵，你笛声的昂扬的召唤！

我忘却了，我总是忘却，我不认得路途，我也没有生翼的飞马。

我心情忐忑，我是自己心灵中的流浪者。

在疲惫时刻的日霭中，在天空的一片湛蓝中现出你博大的幻象！

呵，“极限的尽头”，呵，你笛声的昂扬的召唤！

我忘却了，我总是忘却，在我独居的房子里，处处门户紧闭！

6

驯养的鸟儿生活在笼子里，自由的鸟儿栖息在树林间。

时间一到，他们相遇，这是命运注定的。

自由的鸟说：“呵，我的爱人，让我们飞向林间吧。”

笼中的鸟低声说：“到笼子里来吧，让我俩生活在里面。”

自由的鸟说：“在栏杆里面，何处可以展翅飞翔？”

“可叹啊，”笼中的鸟悲伤地说，“在云霄之上我不知道该到哪里去栖息。”

自由的鸟叫道：“我的爱侣，唱起山林之歌吧。”笼中的鸟说：“停驻在我旁边吧，我要教你说有涵养的语言。”

自由的鸟叫道：“不，不！歌儿是不能传授的。”

笼中的鸟说：“我好可怜啊，我不会唱山林之歌。”

他们的爱情因渴盼而更加浓烈，但是他们永不能比翼齐飞。

他们隔栏相对，而他们相知的愿望是虚无的。

他们在爱恋中拍打双翅，唱道：“靠近些吧，我的爱侣！”

自由的鸟叫道：“这办不到，我害怕这紧紧关闭的笼子的门。”

笼里的鸟低声说：“我的翅膀软弱无力，无法飞翔。”

7

啊，母亲，年轻的王子要从我们门前经过，——今早我怎么有心思干活呢？
教我怎样挽起秀发；告诉我应该穿哪件衣衫。
你为何惊讶地看着我呢，母亲？
我深知他不会仰望我的窗口；我知道转瞬间他就会走出我的视线；只有那残留的笛声将从远处向我哭泣。

但是年轻的王子将从我们门前经过，这一时刻我要穿上我最美丽的衣衫。

啊，母亲，年轻的王子已经从我们门前经过了，朝阳的灿烂光芒从他的车辇里喷薄而出。

我从脸上掀起面纱，我从颈间扯下红玉的项链，抛向他走来的路前。

你为何惊讶地看着我呢，母亲？
我深知他不曾拾起我的项链；我知道它被他的车轮碾成尘埃中的一抹红斑，



无人知晓我的礼物是何模样，送给谁人。

可是年轻的王子曾经从我们门前经过，我也曾将我胸前的珍宝抛撒在他的路前。

8

当我床边的灯熄灭了，我和晨鸟一同醒来。

我坐在敞开的窗前，在披散的发丝间戴上新鲜的花环。

在玫瑰色的晨雾中，年轻的行人沿路走来。

珠链在他的颈间，朝阳的光芒射在他的桂冠上，他停驻在我的门前，用热切的声音询问我：

“她在哪里？”

因为满怀羞涩使我难以启齿说出：“她就是我，年轻的旅人，她就是我啊。”

黄昏初上，还未上灯。

我心烦意乱地编着头发。

在落日的余晖中年轻的行人驾着马车而来。

驾车的马，嘴里喷着白沫，他的衣袍上已染尘埃。

他在我的门前下车，用疲惫的声音问：“她在哪里？”

因为满怀羞涩使我难以启齿说出：“她就是我，疲倦的旅人，她就是我。”

正值四月的夜晚。灯盏在屋中点亮。

南风温柔地轻轻吹拂。聒噪的鸚鵡在笼里睡着了。

我的衷衣有着孔雀颈毛般的华丽光彩，我的披纱如草儿般青翠欲滴。

我坐在窗前的地上望着冷清的街头。

在深沉的夜晚我不断地低诉：“她就是我，失望的旅人，她就是我。”

9

★
当我在深夜里独自赶赴幽会的时候，鸟儿不叫，风儿停息，街道两旁的房屋缄默地伫立着。

是我自己的脚镯越走越响使我心生羞怯。

当我站在凉台上谛听他的足音，树叶不动，河水静默得像熟睡哨兵膝上的刀剑。

是我自己的心在狂跳——我不知道怎样使它安静。

★
当我的爱人来到，坐在我身旁，当我的身躯轻颤，我的眼帘低垂，夜更深了，风吹灭了灯盏，云朵给点点星光笼上一层轻纱。

是我自己胸前的珍宝闪烁发亮。我不知道该如何掩去它的光芒。

10

★
放下你的工作吧，我的新娘。听，宾客已至。
你可否听见，他在轻轻地摇动锁门的铁链？
小心不要让你的脚镯发出声响，在迎接他的时候不要脚步匆匆。

★
放下你的工作吧，新娘，客人踏着暮色而来。

不，这不是阴风，新娘，不要惊慌。





四月夜里的满月，头上天空朗朗，庭院月影稀疏。
用轻纱遮住面容，若是你觉得需要；提着灯去开门，若是你胆怯。

不，这不是阴风，新娘，不要惊慌。

若是你害羞就不必同他说话，你迎接他的时候只须站在门旁。

他若问你话，倘若你愿意，你就低垂眼帘，沉默不语。

不要让你的手镯环佩叮当，当你提着灯盏，为他引路进门时。

不必同他说话，如果你害羞。

你的工作还没有做完吗，新娘？听，宾客已至。

你还未点亮牛棚里的灯吗？

你还未把晚祷的供筐备好吗？

你还未在发缝中染上鲜红的吉祥点，你还未梳理晚妆吗？

呵，新娘，你没有听见，宾客已至吗？

放下你的工作吧！

11



你就这样来吧；不要在梳妆上耽搁了。
即使你的发辫松散，即使你的发缝分得不直，即使你衷衣的丝带没有系好，都不要在意。

你就这样来吧；不要在梳妆上耽搁了。

来吧，踏着轻快的草坪。

即使露水沾湿了你脚上的红粉，即使你足踝上的铃串松散，即使你项链上的珍珠滑脱，都不要在意。

来吧，踏着轻快的脚步走过草坪吧。

你没看见云雾遮蔽了天空吗？

一群野鹤从远岸起飞，狂风席卷长满灌木的荒原。

惊牛奔向村里的栅圈。

你没看见云雾遮蔽了天空吗？

你点燃晚妆的灯盏亦是徒劳——它飘摇着在风中熄灭了。

谁能看出你眼睫上没有抹上乌烟？因为你的眼眸比雨云还乌黑莹亮。

你点燃晚妆的灯盏亦是徒劳——它熄灭了。

你就这样来吧，不要在梳妆上耽搁了。

即使花环尚未戴好，谁管它呢；即使手镯尚未扣紧，由它去吧。

天空被阴云布满——时候已晚。

你就这样来吧；不要在梳妆上耽搁了。

12

若是你要忙着把水瓶盛满，来吧，到我的湖上来吧。

湖水将会环绕在你的脚边，潺潺地倾诉它心底的隐密。

沙滩上笼罩着云雨欲来的阴影，云雾低低地坠在翠绿丛林的线上，像你眉际上方的浓密的乌发。

我深谙你脚步的韵律，它在我心中敲打。



来吧，到我的湖上来吧，如果你必须把水瓶盛满。
如果你想慵懒地闲坐，任你的水瓶在水面漂浮，来吧，到我的湖上来吧。
草坡青碧，野花丛生。
你的思想将从你乌黑的眼眸中飞出，像鸟儿飞离巢穴。
你的披纱将褪落到脚边。
来吧，如果你想要闲坐，到我的湖上来吧。
若是你想停止嬉戏跳进水里，来吧，到我的湖上来吧。
把你的天蓝色的丝布留在岸上；蓝色的湖水将围绕你，拥抱你。
波浪将蹑足来吻你的脖颈，在你耳边低声呢喃。
来吧，如果你想跳进水里，到我的湖上来吧。
如果你想发狂而投向死亡，来吧，到
我的湖上来吧。
湖水清凉彻骨，深不可测。
它深沉幽暗得像无梦的酣眠。
在湖水的深处黑夜等同于白
天，放歌也是静寂。
来吧，如果你想投向死亡，
到我的湖上来吧。





13

我别无所求，只伫立在林边树后。
蒙眬的倦意还残留在黎明的眼中，空气中晨露弥漫。
湿漉漉的青草慵懒地在地面的薄雾里悬坠着。
榕树下，你用凝脂般柔嫩姣好的手挤着牛奶。
我静静地站立着。
我没有出声。那是隐匿的鸟儿在繁枝中歌唱。
芒果树在树径上播撒花朵，蜜蜂一只只嗡嗡飞来。
池塘边湿婆天的庙门敞开了，拜祭者开始诵经。
你把瓦罐放在膝头挤着牛奶。
我提着空桶站立一旁。
我没有走到你的近旁。
天空和庙里的锣声一同醒来。
被驱赶的牛群踏得街路尘埃飞扬。



把汨汨作响的水瓶搂在腰间，女人们从河边走来。

你的手镯叮当作响，乳沫溢出罐口。

晨光渐渐消逝，而我没有走到你的近旁。

14

我沿着路边行走，不知为何，时间已过晌午，竹枝在风中萧瑟。

日影横斜，用它的臂膀挽住时光流逝的脚步。

布谷鸟已唱倦。

我沿着路边行走，不知为何。

低垂的树荫遮蔽水边的茅草屋。

有人正忙着干活，在角落里响起她钏镯撞击的音乐。

我在茅草屋前面驻足，不知为何。

蜿蜒曲折的小径穿过大片芥菜田地和层叠的芒果林。

它经过村里的寺庙和渡口的市集。

我在这茅草屋面前停下了，不知为何。

多年前，三月和风吹拂的一天，春天慵懒地低语，芒果花掉落在地面上。

浪花跃起掠过立在渡口阶梯上的铜罐。

我想着三月和风轻舞的这一天，不知
为何。

暮影渐重，牛羊归栏。

冷清的牧场上日影苍白，村民
在河边等待渡船。

我慢步回返，不知为何。



15

我像麋鹿一样在林阴中奔驰，为着自身的香气而痴狂。
夜晚是五月中旬的夜晚，清风是南国徐徐而来的清风。
我迷路了，我徘徊着，我觅求那得不到的，我得到我未曾觅求的。
我自己的愿望的影像从我心中出走，跳起舞蹈来。
这闪着微光的影像飞快地掠过。
我试图把它握紧，它躲开了又引着我飞驰不止。
我觅求那得不到的，我得到我所没有觅求的。

16

手牵着手，眼望着眼；我们的心路历程就这样开始。

这是三月的月明之夜；空气中布满凤仙花的香氛；我的横笛遗落在地上，你的花串也没有编好。

你我之爱单纯如歌。

你橙红的面纱陶醉了我的双眼。

你为我编的茉莉花环使我心颤动，像是受了褒奖。

这是一个欲予还留、若隐



若现的游戏；有些微笑，有些羞涩，也有些甜蜜的无力的抵抗。

你我之爱单纯如歌。

没有现实外的神秘；不强求无望的事情；没有魅惑之后的暗影；没有黑暗深处的摸索。

你我之爱单纯如歌。

我们没有摒弃所有言辞进入永恒的沉默；把手伸向虚空奢望无望之物。

我们付出，我们收获，这就足够了。

我们未曾榨尽欢乐而酿出苦难之酒。

你我之爱单纯如歌。



17

黄鸟在自己的树上高歌，使我的心因喜悦而舞之蹈之。

我们两人同住在一个村庄，这是我们的一种快乐。

她心爱的一对羊羔，到我园中的树荫下吃草。

它们若误入我的麦地，我就把它们拥入臂弯。

我们的村庄名叫康遮那，人们叫我们的小河安遮那。

我的名字村里人人知晓，她的名字是兰伽娜。

我们中间只隔着一块田地。

在我们树林里筑巢的蜜蜂，飞到她们林中去采蜜。

从她们渡头街上飘落的花瓣，顺流而下飘到我们沐浴的池塘里。

一筐一筐的干红花从她们地里被运到我们的市集上。

我们村子名叫康遮那，人们叫我们的小河安遮那。
我的名字村人都知道，她的名字是兰伽娜。
通往她家去的那条幽深的曲巷，春天飘洒着芒果的芳香。
她们亚麻籽收获的时候，我们地里的苧麻正盛放着花。
在她们屋顶上微笑的群星，也以同样的光辉映照着我们。
在他们水槽里溢出的雨水，也使我们的迦昙树林倍添欢乐。
我们村子名叫康遮那，人们管我们的小河叫安遮那。
我的名字村里人人知晓，她的名字是兰伽娜。

18

当姐妹二人出去打水的时候，经过这里她们便微笑了。
她们一定觉出，每次她们出来打水的时候，那人便站在树后痴望。
姊妹俩相互耳语，当她们经过这里时。
她们一定悟出了，每逢她们出来打水的时候，那个人站在树后痴望的秘密。
她们的水罐忽然倾倒，水流泄而出，当她们经过这里时。
她们一定发现，每逢她们出来打水的时候，那个站在树后的人的心正在乱跳着。
姊妹俩相视而笑，当她们经过这里时。
她们轻捷的脚步里带着欢悦，撩动这个每当她们出来打水的时候便站在树后痴望的人儿的心弦。

19

你腰间怀抱着灌满的水罐，行走在河边小路上。



你为什么骤然回头，从飘扬的面纱下偷偷地望我？
这脉脉传来的一瞥，似和风吹皱一池春水，直扑幽岸。
它飞向我，像黑夜中的鸟儿从敞开的窗间穿过无灯的居室，消失在黑暗的夜。
你似隐入山后的星辰，我是路上的旅人。
当你腰间抱着灌满的水罐在河边路上行走的时候，为何你驻足片刻，从面纱下瞥视我的脸庞？

20

天复一天他来了又走。
去吧，将我头上的花朵送去给他，我的朋友。
假如他问送花的人是谁，我请你别告诉他我的名字——因为他来了又要走的。
他坐在树下的土地上。
用繁花稠枝给他铺设个座位吧，我的朋友。
他的眼神忧郁，它把忧郁带入我的心底。
他没有说出他的心绪；他只是来了又走。

21

他为何特意走到我的门前，这年轻的游子，当天色拂晓之时？
每当我经过他的身旁，我的目光总被他的面容所吸引。
我不知我该同他说话还是保持缄默。他为何特意到我家前来呢？
七月的阴夜漆黑一片；秋日的晴空清澈湛蓝，南风把春日吹得意乱情迷。
他每次用新调编着新歌。

我放下活计眼里充满迷惘。他为何特意走到我门前来呢？

22



当她快步走过我的身旁，她的裙裾拂过了我。
从心的无名小岛上忽然吹来一阵春天的暖馨。
抚触的撩乱拂过我的心，但又转瞬即逝，似扯落的花瓣随风飘散。
它飘落在我心上，像她身体的叹息和心魂的低诉。

23



你为何悠然地坐在那，把玩玉镯，叮当作响？
把你的水罐灌满。是你回家的时候了。
你为何悠然地撩拨着水玩儿。还不时偷望路过的行人？
装满你的水罐回家去吧。
晨光流逝——暗黑的水流奔涌。
浪涛彼此浅笑嬉戏。





流云在天高地远处际会。
它们徜徉着看着你的脸庞悠然而笑。
装满你的水罐回家去吧。



24

不要藏起你心底的秘密，我的朋友！
对我说吧，只对我，轻轻地。
你笑得这样轻柔、说话柔声细语，我将用我的心，而不是耳朵，倾听你的心声。
夜色愈浓，庭院愈静，暖暖的甜酣轻笼着鸟巢。
从犹豫的泪水里，从思忖的笑容里，从蜜甜的羞涩和苦楚里，倾诉你心底的秘密吧！



25

“来这边吧，年轻人，坦诚地告诉我，为何你的眼里透出疯癫？”
“我不知道我喝了怎样的野罌粟花酒，使我的眼里透出疯癫。”
“啊，好难为情！”



“好啦，有人聪慧有人愚笨，有人心细有人马虎。有的眼神含笑，有的目光悲切——我的眼睛里透出疯癫。”

“年轻人，你为何伫立在树影中？”

“我的双脚不堪心灵重负，我就在树影中伫立着。”

“啊，好难为情！”

“好啦，有人前行着，有人流浪着，有人自由着，有人禁锢着，我的双脚不堪心灵的重负，已疲倦了。”



26

“你慷慨的手所给予的我都接受。我别无他求。”

“是的，是的，我明白，谦卑的乞丐，你在乞求一个人的全部。”

“倘若你给我一朵残花，我也要将它戴在心上。”

“若是那花上带刺呢？”

“我也愿意忍受着。”

“是的，是的，我明白，谦卑的乞丐，你在乞求一个人的全部。”

“若你向我投以怜爱的目光，就会使我的生命至死犹甘。”

“如果那是残忍的一瞥呢？”

“它将永远刺痛我的心房。”

“是的，是的，我明白你，谦卑的乞丐，你在乞求一个人的全部。”





27

“即使爱只让你感到悲愁，请相信它，不要将心扉紧闭。”

“啊，不，我的朋友，你的话语晦涩，我不明白。”

“心应和一颗泪珠，一篇诗歌一起被送给人，我的爱人。”

“啊，不，我的朋友，你的话语晦涩，我不明白。”

“欢乐像露水般易逝，它在展露笑颜时破碎。哀愁却坚韧持久。让含悲带怯的爱在你眼中苏醒吧。”

“啊，不，我的朋友，你的话语太晦涩了，我不明白。”

“莲瓣在阳光下轻绽，放弃了自己的一切，在永恒的冬日的雾霭中，它将不再含苞。”

“啊，不，我的朋友，你的话语晦涩，我不明白。”

28

你疑惑的目光含着愁雾，想要追寻我的心意，仿佛月亮探求海的深邃。

我已将我生命的始末完全呈献在你的眼前，毫无保留和隐藏。因此你不懂我。

倘若它是一块珍宝，我就能将它琢成千珠百玉、串起挂在你的颈上。

倘若它是一支鲜花，圆润娇小芬芳，我就能从枝头将它摘下，装饰你的发间。



但是它是一颗心，我的爱人。它的边和底在哪里？

你不知晓这个王国的边界，但你仍是这王国的女皇。

倘若它是刹那的欢乐，它仍将在笑颜中绽放，你会即刻看到、明了。

倘若它是一阵苦痛，它将融化成泪珠剔透，映射出最深处的隐秘，无需更多言语。

但它是爱情，我的爱人。

它的欢娱和痛苦永无止境，它的需要和拥有无穷无尽。

它近得像你的生命，但你对它永不能完全明了。

29

对我诉说吧，我的爱人，用话语告诉我你在歌咏什么。

夜色黑沉，繁星隐没云端，风在枝叶间悲叹。

我将松散秀发，青黛色的披风像黑夜般裹紧着我。我将你的头紧拥在我的胸口，任柔美的寂寞在你心头呢喃轻诉。我将阖目静



听,不会偷望你的脸庞。

等你的话说完,我们默然而坐。

只有林中枝叶在黑暗中窃窃私语。

夜色渐逝,天将拂晓,我们相顾无言,
踏上我们各自的旅途。

对我说吧,我的爱人,用话语告诉我你
在歌咏什么。

30

你是一朵夜的云,在我梦的天空浮沉。
我永远用爱慕的渴望来描摹你。

你只是我的,我一个人的,住在我无边
幻梦中的人啊!

你的双足被我热切的盼望的容光染得
艳红,搜罗余晖之歌的人啊!

我的苦楚之酒使你的唇边苦中泛甘。

你只是我的,我一个人的,住在我寥落
梦魂的人啊!

我用热望的影晕黑了你的眼睛,我凝
望深处的紫魂!

我抓住你,缠绕你,我的爱人,在我音乐
的罗网里。

你只是我的，我一个人的，住在我永恒幻梦中的人啊！



31

我的心，这林间野鸟，在你的双眼中寻到了蓝天。
它们是拂晓的摇篮，它们是群星的王国。
我的诗篇在它们的深处消逝。
让我只在那高空中振翅，
在寂静的浩瀚里。
让我冲破云端，翱翔在它的阳光里。



32

告诉我，这一切是否全是真的。我的情人，告诉我，这是否是真的。

当一双眼眸闪烁电光，你胸中的密云风暴般作答。
我的唇真的像初恋的蓓蕾那样甜蜜吗？
那消逝了的五月的回忆，依然在我的肢体上流连吗？

那似琴的大地，是否真因我双足的踏跃弦动成歌？
那么当我到来时，有露珠从夜的眸子中滑落，
晨曦也会因在我的身躯侧畔缠绵而欣喜？





是真的吗，是真的吗，你的爱为了寻我穿越时空纵横？

当你终于找到我，你永恒的渴盼，在我的温柔的软语里，在我的眼眸、双唇和飞扬的发里，感悟到了彻底的平和吗？

那么“无限”的神秘是真的写在我小小的额头上吗？告诉我，我的情人，这一切是否都是真的。

33

我爱你，我的爱人。请宽恕我的爱情。

像一只迷途的飞鸟，我被捕捉了。

当我的心为之战栗时，它丢了围纱，变得裸露。用爱怜遮蔽它吧。爱人，请宽恕我的爱情。

如果你不能爱我，爱人，请宽恕我的痛苦。

不要远远地睨视我。

我会悄悄地回到我的角落里去，在黑暗中席地而坐。

我将用双手遮掩我赤裸的羞愧。

转过脸去吧，我的爱人，请宽恕我的痛苦。

如果你爱我，爱人，请宽恕我的欢乐。

当我的心被快乐的洪流席卷而去时，不要笑我汹涌的退却。

当我坐在宝座上，用我专制的爱来统治你的时候，当我像女神恩赐于你的时候，



宽恕我的骄傲吧，爱人，也宽恕我的欢乐。

34

不要不告而别，我的爱人。

我一夜守望，现在我脸上倦意浓浓。

我担心在睡梦中失掉了你。

不要不告而别，我的爱人。

我惊醒伸出双手抚摸你，我问自己：

“这是梦么？”

愿我能用我的心缠绕你的双足，拥在怀里！

不要不告而别，我的爱人。



35

你故意逗我，唯恐轻易认出你。
你的笑容闪亮，使我目眩，掩饰你的泪光。
我了解，我了解你的小伎俩，
你从未吐露心语。
你费尽心思躲避我，唯恐我不爱惜你。
你茕茕孑立，唯恐我将你混同别人。
我了解，我了解你的小伎俩，
你从未踏上该入之径。
你的需要比别人多，因此你缄默。
你用无心的嬉闹回避我的礼物。
我了解，我了解你的小伎俩，
你从不接受你心仪之物。



36

他低语：“我的爱人，抬起眼吧。”
我厉声斥责他：“走！”但他不动。
他站在我面前拉住我的双手。我说：“放开我！”但他没有走。

他把脸贴近我的耳边。我瞪他一眼说：“无耻！”但是他没有动。

他的嘴唇轻触到我的红颊。我颤栗着说：“你太大胆了！”

但是他不怕出丑。

他把一朵鲜花插在我发边。我说：“这毫无用处！”但是他站着不动。

他摘下我颈间的花环就离去了。
我流着泪扪心自问：

“他为何不回来呢？”

37

“你愿意把你鲜艳的花环挂在我的脖颈上吗，美丽的人儿？”

“但你要明白，我为众人编织花环，为那些偶然望见的人，住在荒原僻岭的人，栖息在诗人行吟的歌里的人。”

现在来请求我的心作为回赠为



时已晚。

曾有一个时候,我的生命像一朵蓓蕾,它所有的芬芳都储藏在花心里。

现在它已遥遥地四溢芬芳。

谁人知晓将它搜寻与封存它们的魅魅力所在?

我的心不能只许一人,它应为众人所有。

38

我的爱人,从前的一天,你的诗人在他的心中投下鸿篇。

啊,我一不小心,它跌落到你的叮当的脚镯上而引发愁绪。

它碎裂成诗歌的残片,散落在你脚旁。

我满载的古代征战的货物,都被笑浪所颠覆,被眼泪浸润而沉没。

你必须化损失为我的收益,我的爱人。

如果我死后美名无法不朽,那就让我的名声在我生时永播。

我将不为这损失悲恸,也不会责备你。

39

我花了整个早晨想编好一个花环,但是花儿朵朵滑落。

你坐在一旁偷偷地从眼角窥看我。

问问这双乌黑俏皮的眼睛,这是谁的过错。

我想唱支歌,但是无法开口。

笑意在你的唇边轻颤;你问它我缘何失败。

让你含笑的嘴唇许一个誓言,说我的歌声如向在静默中消逝,仿佛一只沉醉



于花瓣间的蜜蜂。

夜深了，是时候轻拢花瓣。

让我坐在你的身旁，容许我的双唇做那在静默中、在繁星的微亮中能做的事吧。

40

当我来向你道别，怀疑的笑自你眼中闪过。

我频繁地这样做，你认为我很快会去而复返。

实话对你说，我也同样怀疑。

因为春天更迭复返，满月别后又归，花儿年年如约而至，笑俏枝头，
也许我的道别只是为了重返。

但把这幻景稍作保留，别草率粗暴地将它驱赶。

当我说要与你永别，且当真话来接受，让愁云惨雾暂时加深你眼
边的黑影。

当我复来时，随你怎样地黠笑吧。



41



想对你倾诉我最深情的话语，我胆怯，我怕你嘲笑。
因此我嘲笑自己，将我的秘密在嬉笑中摔破。
我把我的痛苦一带而过，因为怕你会这样做。
我想对你倾诉我最真挚的话语，我胆怯，我恐你怀疑。
因此我弄真成假，言词与我的心意相悖。
我把我的痛苦形容得可笑，因为我怕你会这样做。
我想用最珍贵的词语来描画你，我胆怯，我担心无法收获相应的回报。
因此我给你起了刻薄的名字，以炫耀我的铮铮硬骨。
我伤害你，因为怕你永不懂我的痛楚。
我渴望静静坐在你身旁，我胆怯，怕我的双唇吐露我的心。
因此我轻松地谈天说地，把我的真心藏匿于字里行间。
我粗鲁地对待我的痛楚，因为怕你会这样做。
我渴望远离你身侧，我胆怯，怕你看出我的怯懦。
因此我故作轻松地昂首走到你面前。
从你眼中不断传来的刺激使我的痛楚永葆新鲜。

42

啊，疯狂的、头号的醉汉；
如果你踢开门在众人面前装疯；
如果你一夜间倾空衣袋，对谨慎轻蔑地弹指嘲弄；

如果你踏上怪异的道路，和无益的东西嬉戏；
不在意节律和理智；
如果你迎着风暴扬帆，将船浆折成两段，
那我要追随你，伙伴，喝得酩酊大醉走向毁灭。
我在沉稳聪慧的邻居中间虚度岁月。
繁见的知识花白了我的头发，过多的窥察让我两眼昏花。
多年来我积攒了零零碎碎；
将它们打破，在上面欢舞，将它们随风掷远。
因为我深知，酩酊大醉而走向毁灭，是无上的智慧。
让一切扭曲的顾虑消失吧，让我绝望地迷途。
让旋风吹至，将我连同船锚卷起。
世上住着高尚的人，劳作的人，有用又聪慧。
有人前趋而从容，有人尾随而郑重。
让他们幸福繁茂，让我愚笨无用。
因为我深知酩酊大醉走向毁灭，是劳动的终点。
此刻我将一切欲求让给正人君子。
我摒弃我学识的荣光和是非的辨别。
我砸碎记忆的瓶罐，抛洒最后的泪滴。
我会沐浴在红果酒的泡沫中，欢颜闪耀光彩。
我撕下恭良和严谨的标签。
我起誓做个无用的人，酩酊大醉走向毁灭。

43

不，我的朋友，我永远不会做一个苦行者，随你怎么说。



我永远不做一个苦行者，假如她不和我一起受戒。

这是我坚定的决心，如果我找不到一个阴凉的寺院和一个忏悔的伴侣，我将永远不做一个苦行者。

不，我的朋友，我将永不离开我的炉火与家庭，归隐山林；

如果在林荫中没有欢笑在悠然回响；如果没有金色的衣裙在风中飞扬；

如果它的静谧不因有温柔的软语而深浓。

我将永远不会做一个苦行者。

44

尊敬的长老，宽恕这一对罪人吧。

今日春风狂野起舞，卷走尘土枯叶，你的教导也随风而逝。

长老，别说生命本是虚空。

因为我们曾一度与死亡和解，在温馨的短暂岁月里，我们将不朽。

即使国王的部队凶残地来抓捕我们，我们将哀伤地摇头说：“兄弟们，你打扰我们了，如果你们一定要玩这个喧嚣的游戏，请到别处去敲响你的金戈，只因我们在这转瞬即逝的片刻不朽。

假如友爱的人们将我们围起，我们会恭谦地鞠躬，表示这份荣幸我们受之有愧。

在我们同住的无垠天空中，没有多少空隙。因为春天里的花朵绚烂繁盛，忙碌的蜜蜂翅膀彼此擦碰，住着我们两个仙人的小天堂，狭小得令人发笑。

45

对那些急欲离去的宾客，祈求神帮他们快走，并且清尽他们所有的痕迹。

把熨贴的、纯净的、亲切的微笑一起揽入你的怀中。
今天是幻象的节日，他们不知道自己何日而终。
让你的笑声做为无谓的欢乐，像浪花上闪着的光。
让你的生命像露珠垂坠叶尖，在时间的边缘上轻快地翩然起舞。
在你的琴弦上演奏短暂无定的乐音吧。

46

你离开我独自离去。
我想我将为你忧伤，还将用金色的诗篇铸成你孤寂的影像，寄奉在我的心间。
可是，我的运气不好，时光短暂。
青春一年一年地老去；春光易逝；柔弱的花朵无谓地凋零，智者警告我说，生命只是莲叶上的一颗露珠。
我可以置之不理，只凝望着弃我而去的她吗？
这些既无益，又愚笨，因为光阴短暂。
那么，来吧，我雨夜的脚步声声；微笑吧，我的金灿灿的秋天；来吧，无牵无挂的四月，抛掷着你的亲吻。
你来吧，还有你，也有你！
我的情人们，你知道我们是凡人。为那个心已离去的人伤怀，是件明智的事情吗？因为时光短暂。
坐在屋角沉思，把我的世界中的你们都写在音韵里，美妙而甜蜜。
压抑自己的忧伤，不用人哀怜，是勇敢无惧。
但一个新鲜的面孔，在我门前窥望，抬眼看我的眼睛。
我只得擦拭眼泪，改变我歌儿的曲调。
因为时光短暂。



47

如果你要这样，我就停止歌唱。

如果它使你的心波微漾，我就把目光从你脸上移开。

如果使你在行走间受惊跃起，我就避开另寻它路。

如果在你的串笼花环时，使你心意烦乱，我就避开你寂寥的花园。

如果我使水花四溅，我就不泛舟在你的河边。

48

将我从你甜蜜的枷锁中解放出来吧，我的爱人，不要再斟满亲吻的美酒。

香烟的浓雾窒息我心。

打开门，让晨光射入吧！

我失落在你里面，纠缠在你爱抚的褶皱中。

将我从你的魅惑中释放，把男子汉气概还给我，好让我能把自由的心呈献给你。

49

紧握她的手拥她入怀。

我想用她的可爱来填满我的怀抱，用亲吻来虏掠她的甜笑，用我的眼睛来啜饮她的深黑的秋波。

啊,但是它在何处? 谁能从天空过滤出蔚蓝呢?
我想去掌控美;它躲开我,只有躯壳留在我的手心。
我失望而困顿地回转。
躯壳又怎能触到心灵才能触到的花朵?

50

爱,我的心日夜想望和你相见——像死亡吞噬一切的会面。
像一阵风暴席卷我;将我的一切掠夺;劈开我的睡眠剥夺我的美梦。劫掠了
我的世界。

在这劫数里,在赤裸的灵魂里,让我们在美中融合为一。
我可悲的奢望! 我的神,除了你在这里怎么会有融合为一的希望?

51

唱完最后一支歌就让我们离去。





当已度过这夜就不再回首。
我想把谁紧拥入怀？梦永难被缚。
我渴慕的双手把“虚空”紧压心头，碾碎了我的胸膛。

52

为何灯盏会熄灭？
我用斗篷遮蔽它为它挡风，因此它熄灭了。
为何花儿凋谢？
我的热烈的爱把它紧拥入我的心怀，因此它凋谢了。
为何泉眼枯竭？
我拦起堤坝让它为我所用，因此它枯竭了。
为何琴弦断了？
我强奏一个它高不可及的音节，因此它断了。



53

为何注视我令我羞愧？
我不是来乞求什么。
只是要消磨时光，我才站在你庭院边的竹篱外。
为何注视我令我羞愧？
我未曾从你园里摘取一朵玫瑰，未曾采撷一颗果子。
我谦恭地在任何一个路人皆可歇息的树荫下。
我未曾摘取一朵玫瑰。
是的，我的双脚疲惫，骤雨又倾落。
风在摇曳的竹林中咆哮。
云在天空溃退而逃。
我的双脚疲惫。
我不知你如何看待我，或是你在门口等待谁。
闪电眩晕了你遥望的目光。
我如何知道你会看到站在黑暗中的我？
我不知你如何看待我。
白日已尽，雨势停歇。
我离开你园边的树荫和草地上的座席。
日光昏暗；关上你的门吧；我依旧上路。
白昼已尽。





54

集市已散，你在这夜晚匆匆地提着篮子要去哪里呢？
他们都挑着货担回家了；月亮从村中的树枝间窥视。
唤船的回声从幽黑的水面飘至远处野鸭睡眠的池沼。
集市已散，你提着篮子匆匆地要去哪里呢？
睡眠把她的手指轻抚过大地的双眼。
鸡巢已静，竹叶的低语也归于沉寂。
从田野间归来的劳作的人儿，把席子铺展在院子里。
市集已散，你提着篮子匆匆地要去哪里呢？

55

正午十分你离去了。
烈日当空。

你离去时，我已做完工作，坐在阳台上。
风不时吹来，捎来远方田野的气息。
树荫中鸽子声声啼唤，一只蜜蜂在我
屋里飞着，嗡嗡诉说远方田野的讯息。
村庄在正午的炎热中沉睡。路上空旷
无人。
树叶的声音时断时续。
我凝望天空，把一个我熟识的人的名
字织进蔚蓝里，当村庄在正午的炎热中沉
睡时。
我忘记把头发编起。懒倦的风在我的
面颊上和它嬉戏。
树荫笼罩的河堤下，河水静静流逝。
慵懶的白云一动不动。
我忘记编起我的头发。
正午十分你离去了。
路上尘土炙热，田野在喘息。
鸽子在繁枝密叶中啼唤。
我独坐在阳台上，当你离去时。

56

我是忙于日常平凡家务的忙碌的女人



中的一个。

你为何选中我，把我从日常生活的阴凉中带出来？

不曾表露的爱是神圣的。它如宝石般在内心深处绽放光芒。在奇特的日光中，它看起来晦暗无彩。

啊，你打碎我心灵的瓶颈，把我颤栗的爱情拖到空旷之地，毁坏了它藏身的心巢。

别的女人和从前一样。

没有一个人窥探到自己的心底，她们也不知道自己的秘密。

她们欢快地微笑，哭泣，交谈，劳作。她们每天去庙里，点亮她们的灯，还到河中汲水。

我希望能从无遮蔽的颤羞中拯救我的爱情，但是你转头不再回顾。

是的，前路在你的脚下，但你却斩断我的归途，让我裸露在这瞪大双眸日夜凝视我的世界中。

57

我采摘了你的花朵，啊，世界！

泰戈尔

我把它紧按胸前，花刺伤了我。
天已黄昏，我发现花瓣飘零，痛苦依旧。
这许多花将携着芬芳和艳丽赴你之约，啊，世界！
但我采花的时间已过，长夜漫漫，我失去我的玫瑰，只有痛苦依旧。

58

一个清晨，一个盲女来献给我覆于莲叶之下的花环。
我把它佩戴在颈上，泪水涌入我的眼睛。
我吻着她说：“你和花儿一样盲目。”
“你自己不知道你的礼物有多么美丽。”

59

啊，女人，你不但是神的，而且是人的艺术品；他们永远用发自内心的美装扮你。
诗人用比喻的金丝为你编织霓裳，画家给你的身躯以永恒的新鲜。
海捧上珍珠，矿献出黄金，夏日的花园献上鲜妍的花以装扮你，围绕你，使你更加曼妙动人。
人类心中的向往在你的青春上挥洒荣光。
你一半是女人，一半是梦。

60

在生命之流的奔涌中，啊，被铭刻在石头中的美，你默然无言，遗世独立。



“伟大的时间”留恋地依偎在你脚边轻诉：
“说吧，对我说吧，我的爱，说话吧，我的新娘！”
但是你的话被石头封存，啊，“静止之美”！

61

安静些吧，我的心，让离别的时刻甜美醉人吧。
让它不是终结，而是圆满。
让记忆融化爱意，让诗歌行吟痛楚。
让划过天际的飞翔在巢上敛翼而终。
让你双掌最后的抚摸如夜花般温柔。
停一停吧，啊，“美丽的结局”，用沉默作出最后的回答。
我向你躬身，为你举起照亮归途的灯。

62

在梦境中的朦胧小径，我追寻着前世的爱人。
她的房子在荒僻的街的尽头。
晚风中，她爱的孔雀在木架上昏睡，鸽子在角落里
噤声。
她把灯靠在门边，站在我面前。
她抬起眼睛望着我的脸，无声地询问：“你
好吗，我的朋友？”
我想作答，但是我们的语言已被忘却失落。



我思来想去，却忆不起我们的名字。
眼泪在她眼中发亮，她向我伸出右手。我握着她的手无言而立。
我们的灯在晚风中摇摆直至熄灭。



63

旅人，你定要走吗？
黑夜无声，黑暗在林梢沉睡。
我们的庭台上灯火明亮，花团锦簇，青春的眼眸闪闪发亮。
是你离去的时刻了吗？

旅人，你定要走吗？
我们不曾用乞求的手臂束缚你的双脚。
你的门敞开着。门外的马已上了马鞍。
如果我们想挡住你的去路，只能用我们的歌声。
如果我们想挽留你离去的脚步，也只用我们的双眼。

旅人，我们留你无望，只有眼泪流淌。
在你眼里燃烧的是怎样的绵延之火？
在你血脉中汹涌的是怎样的不羁的狂热？
在黑暗中是怎样的呼唤在牵动你？



你从午夜星群中阅出怎样可怖的暗语，就是暗夜寂然而不寻常地走进你的心灵时带着的那个封印着神秘的讯息？

如果你不爱那繁闹的聚会，如果你以宁静为要，疲倦的心啊，我们就灯熄琴静。

我们将在黑暗中静坐，任风叶萧萧，疲惫的月儿挥洒银辉在你的窗棂。啊，旅人，是怎样的无眠精灵从午夜的心与你碰触？



64

我在路上热烫的尘土里捱过一天。
此刻，夜凉如水，我轻叩一处荒芜小庙的门扉。
一株含悲的菩提在断壁残垣里伸展它饥渴的根须。
从前也曾有路人到这里涤荡疲惫的双脚。
他们在新月的微光中在院里铺开席垫，坐着谈论异域风情。
他们精神饱满地在清早醒来，鸟声使他们欢欣雀跃，友爱的花儿在路边向他们颌首致意。
在我到来时，却没有灯烛盼我归来。
只有灯烟晕染的黑迹斑驳墙上，如目盲者的眼，注视着我。
池水已竭，萤火虫点映于池边碧草，小径荒芜，只余竹影摇曳萧萧。
在一天的终结，我是未邀而至的宾客。
漫漫长夜延展面前，我人已倦。

65

又是你在唤我吗？
夜已至，困倦似恳切的爱用双臂紧拥住我。

你唤我了吗？

我已将我的白昼奉献给你，无情的妇人，你还要剥夺我享受夜晚的权利吗？

万事终有尽，长夜我独眠。

你的声音一定要穿透而刺伤我吗？

难道你门前的夜无乐无眠吗？

难道那静挥双翅的星辰，从未登上你无情之塔的天边？

你这不歇的人，你定要唤我吗？

那就让爱的悲眸，因无益的渴盼泪流。

让灯盏在空旷的房间自放光明。

让船儿渡困倦者归家。

我暂将梦儿抛下，赴你的召唤。

66

一个流浪的疯者在寻找点金石。他褐色的头发蓬乱蒙尘，身体单薄如影。他的双唇如心扉紧闭。他灼红的双眼，像萤火虫救偶的灯光。

无际的海在他面前咆哮。

喧闹的波浪，在不停地谈论那隐秘的珍宝，嗤笑那不懂得它们深意的愚人。

也许希望不再有，但是他不能停歇，因为追寻已成为他的生命——

就向大海向天空伸手索取却永不可及——

就向星辰循环往复，却奔向永不能企及的目标——

在静寂的海边，蒙尘带垢的疯者仍在飘泊





着寻找点金石。

一天，一个村童上前来问：“告诉我，你腰上的金链如何得来？”

疯者一惊——曾是铁的链子已变成金的，这不是梦，但他也不知何日变成。

他疯狂地拍打前额——何时，噢，何时，他在后知后觉中成功？

习惯性地拾起石子去碰链子，然后丢弃，也不管有无变化；就这样，疯者得而复失了点金石。

日暮西沉，天空灿若真金。

疯者沿着自己的足印折返，去寻回失落的珍宝，他气力已尽，躯体萎顿，心儿似无根之树倒伏在尘土里。



67

虽然夜漫步而至，让一切歌声暂歇；
 虽然我的伙伴已去休憩而你也困倦了；
 虽然恐怖在黑暗中弥散，天空的脸也面纱重重；
 噢，鸟儿，我的鸟儿，听我的话，不要敛翅吧。
 这不是林中斑驳的树影，这是发光的水沫。
 噢，何处是阳光笼罩的碧堤，何处是你的巢窝？
 鸟儿，啊，我的鸟儿，听我的话，不要敛翅吧。

长夜横亘在你的前路，黎明在迷蒙的山后
沉酣。

星斗屏息静数流年，柔嫩的月儿在夜中溢泛。

鸟儿，啊，我的鸟儿，听我的话，不要敛翅吧。

对你来说，这里无望亦无惧。

无言，无语，亦无讯。

这里无家，无铺。

只有你的一双羽翼和无径的天穹。

鸟儿，啊，我的鸟儿，听我的话，不要敛翅吧。

68

没有人生命永恒，兄弟，没有事物经久不灭。
把这谨记在心而欢欣雀跃吧。

我们的生命不是旧日重负，我们的道路不是
遥遥旅程。

一个孤独的诗人，不会去吟一首旧谣。

花儿枯萎；但是佩戴它的人不必永世伤怀。

兄弟，把这谨记在心而欢欣雀跃吧。

必得有一段完整的休止，好把“圆满”编进
音乐。

生命向它的日暮摇摇欲坠，为了沉浸于辉煌
的日影之中。

必须从嬉戏把“爱”召回，啜饮哀伤苦酿，复
生于泪天。





兄弟,把这谨记在心而欢欣雀跃吧。
我们赶着采花,怕被过路的风偷掠。
攫取转瞬即逝的热吻,让我们血脉沸腾,双
目炯炯。

我们生之恳切,愿之热烈,因为别离之钟已
被时间敲响。

兄弟,把这谨记于心而欢欣雀跃吧。
我们来不及细察一事物,揉搓它又丢弃它。
时光飞逝,裙裾掩梦。
生命短暂,爱无多时。

只为工作和劳役的生命漫长无际。

兄弟,把这谨记在心而欢欣雀跃吧。

美对于我们是甜蜜的,因为我们成就它将永
无时日。

一切都在永恒的天上被完结。但人间的幻梦
之花却因死亡愈加鲜妍。

兄弟,把这谨记于心而欢欣雀跃吧。

69

我追逐那金鹿。

你也许会嗤笑,我的朋友,但是我追寻那逃
开我的幻象。

我翻越山岭,我穿梭于无名之地,因为我要
追逐那金鹿。

你到市场采购,满载而归,但不知无家之风何时何地轻拂过我的身心。
我心中了无牵挂,将一切抛于身后,
我翻越山岭,穿梭于无名之地——因为我在追逐那金鹿。

70

我记得在童稚时光,有一天我在水沟里放逐一只纸船。
那是七月阴霾湿润的一天,我兀自嬉游成趣。
我在水沟里放逐一只纸船。
突然间乌云密布,狂风呼号,大雨如注。
污浊的水流泻成河,吞没我的小船。
我心里难过地想:这风暴是刻意毁掉我的欢乐,以敌意对我。
今天,七月的阴天漫长难捱,我在沉默中忆起我生命中的败笔。
我埋怨命运,因为它屡屡捉弄了我,当我忽然间忆起我沉没在沟里的纸船时。

71

白昼未尽,集市未散,河岸喧嚣。



我只怕我的时间虚掷了，失落最后的财物。

但是，没有，我的兄弟，我还有些剩余。命运没有骗去我的所有。

交易结束。

两边的手续费都已付讫，是我回家的时候了。

但是，看门人，你要你的回报吗？

别怕，我还有点剩余。命运没有骗去我的所有。

风声宣告着风暴的威力，西方低垂的阴云预示着凶兆。

静默的河水听凭狂风肆虐。

我怕被黑夜追赶上，急急渡河。

啊，撑篙人，你要报酬！

是的，兄弟，我还有些剩余。命运没有骗去我的所有。

路边树下坐着一个乞丐。可怜啊，他蕴着羞怯的希望看着我的脸！

他以为我充足地带回一天的利润。

是的，兄弟，我还有点剩余。命运没有骗去我的所有。

夜色渐浓，路上寂静。萤火在丛草间忽明忽暗。

谁在我的身后，蹑步轻随？

啊，我知道了，你想劫掠我的所有，你不会失望！

因为我还有些剩余。命运没有骗去我的所有。

午夜归家。我两手空空。

你急切的眼睛，在门前等我，无眠无语。
像一只羞怯的鸟，你满怀爱恋飞入我的怀抱。
唉，唉，我的神，我还有许多剩余。命运没有骗去我的所有。

72

耗了几天的辛苦，我建起一座寺庙。这庙里没有门窗，墙壁是厚石层叠垒起。
我忘掉所有，我躲避漠漠红尘，我凝神注视着安放在祭坛上的神偶。
里面是无尽的黑暗，以香油的灯盏来照亮。
绵绵的烟雾，将我的心缭绕在厚重的轮回里。
我彻夜无眠，用迷乱的线条在墙上刻画出奇形异图——生翼的马，人面的花，四肢如蛇的女人。
不留一丝缝隙让鸟鸣、叶语或尘嚣得以透入。
在暗黑的穹巅，我的赞歌是唯一的回响。



我的心变得热切而坚定，似凌利的火焰。我的感官在颠狂中昏厥。
我不知时间何时溜走，直到雷电撕开寺庙，一阵剧痛击中我的心。
灯火苍白羞赧；墙上的刻画如被封印的梦，无谓地瞪视着，仿佛要将自身遮掩。
我看着祭坛上的神偶，我看见它微笑了，因和神的切肤之触，它活泛起来。
作为我囚徒的黑夜，展翼翩然逝去。

73

无数的财富不属于你，我的耐心的微黑的尘土母亲。
你劳作着来填满你孩子们的口腹，但是食物匮乏。
你赐予我们的欢乐永无圆满。
你为你的孩子做的玩具脆弱易破。
你无法满足我们的全部渴望，但是我能因此而离弃你吗？
你覆着痛苦的微笑，在我眼中依然甜美。

你以永无休止的爱眷顾我心。
在你的胸乳里，你是以生命而不是永恒来哺育我们，你的眼睛因此永远警醒。
你经年累月地以色彩和歌咏劳作，但仍未盖起你的天堂，只有天堂的惨淡哀愁。

在你美的结晶上覆着泪的薄雾。
我把我的唱诗注入你缄默的心里，把我的爱融入你的爱中。
我将用辛劳来礼拜你。
我见过你慈祥的面容，我爱你哀伤的尘土，大地母亲。

74

在世界的礼拜堂里，一根无华的草叶，和阳光与午夜时分的星辰分享同一条毡毯。

我的歌也与云朵和森林的协奏共觞坐席。
但是，你们虽富有，你的财富，在欢愉璀璨的太阳的金光和沉蕴柔和的月亮的银辉面前轻如鸿毛。
天空的人间万象的祝福没有惠临其上。
死亡一至，它便一朝黯淡颜色失，零落成泥碾作尘了。

75

午夜时分，自诩为苦旅者的人宣告：
“离家寻神的时候到了。啊，是谁让我留恋虚幻的妄想？”
神低声道：“是我。”但这人耳朵闭塞。



他的妻子和婴孩安静地睡在床的另一边。

那人说：“谁人哄骗我这许多时日？”

声音又说：“是神。”但他听不到。

婴儿在梦中啼哭，寻觅母亲的怀抱。

神命令道：“不要走，愚蠢的人，不要舍家离去。”但是他仍无法听闻。

神委屈地叹道：“为何我的仆人要丢弃我，而又远游来舍本逐末地寻我呢？”

76

庙前的集会未散。雨水从晨起未歇，一天将暮。

比所有众人的快乐更灿烂的，是一个用一文钱换得一个棕叶哨的女孩的微笑。

哨子清脆的欢快声响，飞扬在人群喧闹之上。

无尽的人汇聚在一起，道路泥泞，河水在涨，雨不停歇，田地被淹没。

比所有人的烦闷更深重的是一个小男孩的烦恼——他连买那根彩棒的一文钱都没有。

他苦闷的眼睛望着那间小店，使得整个世间的集会变得无比悲凉。

77

西村来的工人和他的妻子正忙着为砖窖挖土。



他们的小女儿在河边的码头；她无休止地擦洗锅碗。

她的小弟弟光着头，黝黑赤裸的身体涂满泥土，尾随她，听话地在河岸上等待。

她顶着盛满水的瓶罐稳稳地向家走去，左手提着发亮的铜壶，右手牵着弟弟——

她是妈妈的小女孩，繁劳的家务让她提早成熟。

一天我看见那赤裸的孩子伸着腿坐着，

他姐姐坐在水里，用一把土转来转去地刷洗水壶。

一只毛茸茸的小羊在岸边吃草。

它经过这孩子身边时突然高声地叫，孩子受惊哭闹。

他姐姐丢下水壶跑上岸。

一手抱起弟弟，一手抱起小羊，把她的爱抚均分，人类和动物的孩子在爱中
结为一体。



78

在五月天，燥热的正午漫长难捱，干渴的大地张着裂口。

河边传来一声：“来吧，我的爱！”

我合书推窗观望。

我望见一只满身泥土的水牛，目光沉静地站在河边。

一个年轻人站在及膝深的水里唤它洗澡。

我欢愉而乐，心被甜蜜笼罩。

79

我常困惑，人与动物之间没有相通的语言，他们心灵相通的维系在哪里。

在久远创世的早晨，途经哪条太初乐园的纯净小径，他们的心曾彼此互访。

他们的亲缘关系早被忘记，但他们亘古不变的足印并未消逝。

忽然在那些无话的乐音中，朦胧的记忆苏醒，动物以温顺的信任凝视人的脸，人也怀着愉悦的情绪回望它。

好像两个朋友戴着面具重逢，在伪装下彼此隐约地互相辩认着。

80

用眼波的流转，你能将诗人琴弦上的玉吟珠玑掠去，曼妙的女子！

但你不愿听他们颂扬，因此我来赞美你。

你能使世上最高傲的头颅拜伏在你脚下。

但你宁愿崇敬你所爱的无名之士，因此我崇敬你。

你美好臂膀的轻触，能为帝王愈添荣光。

但你却用它们涤净尘埃，清洁你卑微的家，因此让我敬佩满怀。

81

你为何在我耳畔呢喃，啊，“死亡”，我的“死亡”？

当花儿暮残，牛儿回圈，你悄悄来到我身侧，说我不甚明了的话。

难道你定要用暗沉的低语和冰冷的亲吻来赢得我的芳心吗，啊，死亡，

我的“死亡”？

我们的婚礼不会有奢华的盛典吗？

不在你褐黄的卷发上编织花环？

在你前面没有举旗的人吗？你也没有使这黑夜灯火通明的火把吗，啊，

“死亡”，我的“死亡”？

来吧，吹响螺号，今夜无眠。

为我着上红衣，紧牵我的手把我带离。

让你的马车，守在我的门口，马儿在急



切地嘶鸣。

揭开我的面纱自豪地看我的容颜吧，
啊，“死亡”，我的“死亡”。

82

今晚我们要做“死亡”游戏，我的新娘
和我。

夜深沉沉，云涛翻涌，海上波浪澎湃。
我们离开梦的床榻，推门而出，我的新
娘和我。

风暴从后面狂烈地推着我们。
我的新娘且惊且喜，她战栗着依偎在
我的胸怀。

我温柔地看顾她这许多时日。
我为她铺设鲜花满床，闭门不让光刺
她的眼。

轻吻她的唇边，在她耳边软语呢喃，直
到她昏昏欲眠。

她迷失在无尽甜美的云霭之上。
我抚摸她，她不响，我的歌声也无法将
她唤醒。

今夜，风暴的呼唤从旷野而至。





我的新娘颤抖着站起，她牵着我的手走了出来。

她的头发在风中飞扬，她的面纱随风飘舞，她的花环在胸前作响。

死亡的摇晃让她魂返红尘。

我们相对而顾，心心相印，我的新娘和我。

83

她住在玉米田边的山坳，傍着欢流过古树醞醞浓荫的清泉。女人们提着罐子来此汲水，路人于此聊天休憩。她伴着泉水的清韵日日劳作和幻想。

一天，一位生客从云烟环绕的山上下来，他的头发像醉蛇盘虬，我们讶异地问：“你是谁？”他不作声，只坐在喧哗的泉边，我们的心因惊吓而乱撞。

到了夜里，我们回家了。

次日清晨，女人们来到杉树旁的泉眼汲水，她们发现她的茅屋门敞着，但她的声息不再，她的欢颜又去了何方？

空罐立在地上，她的灯盏在屋角油尽灯枯。无人知晓天没亮时她去了何处，那位生客也不见了。

五月已至，日头渐烈，冰消雪融，我们坐在



泉边伤悲,心想:她去的地方有泉水吗,在这酷热干渴的天气中,她到哪去汲水呢?我们慌张地彼此询问:

“在我们居住的山的外边还有其他地方吗?”

夏夜,薰风南来;我坐在她荒芜的屋里,未点的灯仍在原处。

忽地,山峰像拉开的帘幕消失在我眼前。“啊,这是她来了。你好吗,我的孩子,你快活吗,在那毫无荫蔽的天宇之下,你有一片浓荫吗?可怜啊,你们这里的泉水不能为你解渴!”

“那里依然是那个天空,”她说,“只是不被群山环绕,——也是同一股泉水汇流成河,是同一垠沃野延展成平壤。”“一应俱全,”我叹息道:“只是没有我们在。”她笑了,带着轻愁,说:“你们永驻我心。”我醒来,听见泉韵幽然,杉树的叶子在夜色中摩挲作响。



84

秋云的阴影掠过青绿的稻田，太阳在后面急着追赶。
蜜蜂忘了吮吸蜜汁，在醉人的阳光里飞舞鸣唱。
群鸭栖居在河心岛上，它们欢快地叫嚷无需理由。
我们不要回家，兄弟们，这个清晨谁都不去工作。
让我们以暴风骤雨之势统占蓝天，让我们奔跑着抢夺空间吧。
欢笑声飘浮在空气上，像洪水上的泡沫。
兄弟们，让我们把清晨挥霍在虚无的曲调上面吧。

85

你是谁，读者，百年后读着我的诗？
我开门四顾吧。不能从春天的丰沛里撷一朵花送你，从远方的云彩里为你挽一抹金霞。

从你繁花似锦的园中，采摘百年前消逝了的
花儿的芳香记忆。

在你心灵的愉悦里，愿你感知春晨
吟唱的盎然欢乐，让快乐的声音穿越百
年时光。



M 名作解读

INGZUOJIEDU



继《吉檀迦利》之后的《园丁集》是一部迂回蜿蜒、低吟浅唱的生命之歌。泰戈尔将对自身青春时代的细腻体味融入其中，以委婉含蓄的笔触，轻愁荡漾的口吻描摹了爱情甜蜜、烦恼和淡淡的忧伤，也是一部自然真挚的青春恋曲。诗人轻轻叩开回忆的门扉，漫步于青春心灵的清幽小径，对往事进行独立、理性的审视，在思考中收集哲理的点点火花，在诗句中予以表露，让我们在阅读诗篇时仿佛与诗人共历美好又短暂的青春岁月，进入一种“读其文如闻其声，阅其语如品其人，掩其卷如历其境”的真挚意境。

诗人在刻画人物心理时笔触细腻，感情真挚，他将美丽新娘含羞带怯的甜蜜心情，热恋中青年男女对爱情的向往和渴望，等待追求者的姑娘的暗自惆怅，暗恋汲水女子的小伙子的浓情厚意描绘得摇曳多姿，美不胜收。在语言上，挥洒自如，全无雕琢之感，见景、见情、见性、见意。正是“不着一字，尽得风流”。

在诗集的结尾处，诗人面对这个世界发出了百年喟叹：“你是谁？读者，百年后读着我的诗？……在你心灵的愉悦里，愿你感知春晨吟唱的盎然欢乐，让欢快的声音穿越百年时光。”诗人以亲切的口吻想象着百年后自己的诗作被人阅读的情景，并对读者寄予无限美好的祝愿。读者通过阅读诗人的作品与诗人进行交流，在对诗作的唯美唯真的追寻中，读者与诗人达到了心灵与精神的和谐统一，沉浸于对美的喜悦和人生的感怀中。





飞鸟集

Feiniaoji

因为世界的需要，
生命发现了它的富有；
因为爱的需要，
它发现了自己的价值。
干涸的河床没有找到感谢它
过去的理由。
鸟儿希望它是一朵云，
云儿希望它是一只鸟。

1

夏天的鸟儿飞到我的窗口，唱着歌，
又飞走了。

秋天不唱歌的黄叶，叹息着飘落在
地上。

2

哦，世界上一队小小的流浪者呀，请
你们在我的文字里留下足迹。

3

世界摘下它巨大的面具，凝望着它
的爱人。

它变小了，像一首歌，像一个永恒的吻。

4

正是大地的泪珠，让她的微笑，如鲜
花盛开般绚烂。

5

广袤的沙漠正狂热地追求着一叶绿



草的爱。她却摇摇头，笑着飞走了。

6



如果你因为失去了太阳而流泪，那么
你也将失去群星。

7



正翩翩起舞的流水，你路上的泥沙乞
求着你的歌声和你的旋律。你是否愿意担
负起带跛足的泥沙奔流向前的重任吗？

8

她渴望的面容萦绕着我的梦，像细雨
飘洒于夜晚。

9

一次，我们梦见我们竟是陌生人。
醒来后，才发现我们是彼此相爱的。

10



悲伤静静地在我心里沉寂，就像被幽

静的树林所环绕的黄昏。

11

一些看不见的手指，像慵懒的微风，正拨动我的心弦，奏出那潺潺的音乐。

12

“什么语言是属于你的，哦，大海？”

“是永恒的疑问。”



“你的答案是什么，哦，天空？”

“永恒的沉默。”

13

听，我的心啊，听听这世界的呢喃，这是他对你爱的诉说。

14

创造的神秘就像夜晚中的黑暗——它是伟大的。

而知识的错觉却如同清晨的雾。

15

不要让你的爱坐在悬崖峭壁上，因为那里太高了。

16

今早我坐在我的窗边，世界如同一个过客，停留了片刻，冲我点点头，便走了。

17

这些零碎的想法就像是叶子的沙沙声，他们在我的心里愉快地低语着。



18

你看不见你自己，你看见的只是你的影子。

19

我的愿望是愚蠢的，他们的叫喊声穿过您的歌声，我的主呀，让我只做个聆听者吧。

20

我不能选择最好的，是最好的选择了我。

21

那些背着灯的人们，他们的影子投到了前面。

22

我的存在是一个永恒的惊奇。这就是人生。

23

“我们，沙沙作响的树叶，用我们的声音回应着暴风雨，但是你是谁，为什么如此地沉默？”

“我只是一朵花。”



24

休息属于工作就像眼睑属于眼睛。

25

人类是一个初生的孩子，成长是他的力量。

26

上帝希望我们回报他，是因为他送给我们鲜花，而不是阳光和土地。

泰
戈
尔



27

光明玩耍着，就像一个赤裸的孩子，幸福地穿梭在绿叶之间，却不知道人
会撒谎的。

28

哦，美丽，在爱中发现你自己，而不是在你镜子的恭维中去找寻。



29

我的心在世界的海岸迎接她波浪的拍击，在它上面我用眼泪写着她的名字：
“我爱你。”



30

“月光，你在等候什么？”

“我在等着向太阳致敬，因为我必须给他让路。”

31

那树爬到我的窗前，好像是沉默的大地发出渴望的声音。



32

对于上帝来说，他自己的清晨都是新奇的。



33

因为世界的需要,生命发现了
它的富有;因为爱的需要,它发现
了自己的价值。

34

干涸的河床没有找到感谢它
过去的理由。

35

鸟儿希望它是一朵云,云儿希
望它是一只鸟。

36

瀑布唱着:“当我找到自由的
时候,我也找到了歌声。”

37

我不明白为什么这“心”会在
沉默中憔悴。

是因为它那永不需要、永不知



道或是永不记住的小小要求。

38

女人,当你在料理家务时,你的手脚唱着歌,就像山上的小溪从它的卵石间淌过。

39

太阳穿越西方的海,留给东方它最后的敬意。

40

不要抱怨食物,因为是你没有胃口。

41

那些树,像是大地的渴望,踮起脚尖,窥视着天堂。

42

你微笑着,没对我说一句话,而我感觉到,为了这个,我已等了很久。

43

海里的鱼儿是沉默的,大地上的动物是喧闹的,天空中的鸟儿是歌唱着的。
但是人类却拥有海洋的沉默、大地的喧闹和天空的音乐。

44

世界奔跑在徘徊不定的心弦上，奏出悲伤的乐章。

45

他把他的武器当做他的上帝。

当他的武器胜利时，他却被他自己给打败了。

46

上帝通过创造发现了他自己。

47

影子拿下她的面纱，用她沉默的爱的步伐，秘密地、温柔地跟随着光。

48

群星不怕自己看似萤火虫。

49

我感谢上帝，我不是一个权力的车轮，但却是被压在车轮下的一个生灵。

50

这种意念尖刻而不宽广，坚持每一点却并不行动。



51

你的偶像被消散在尘土中，这证明上帝的尘土比你的偶像伟大得多。



52

人类没有在他的历史中展示自己，他们只是在穿过它的过程中挣扎着向前。



53

正当玻璃灯为瓦灯叫他兄弟而生气时，月亮升起来了，玻璃灯却带着温柔的微笑，对月亮叫着：“我亲爱的，亲爱的姐姐。”





54



我们的相遇和走近,如同海鸥和波浪的邂逅。海鸥飞走了,波浪奔流而去,我们也分开了。

55



我的白昼结束了,我就像一只停泊在海岸上的小船,聆听着夜晚海潮奏响的舞曲。

56

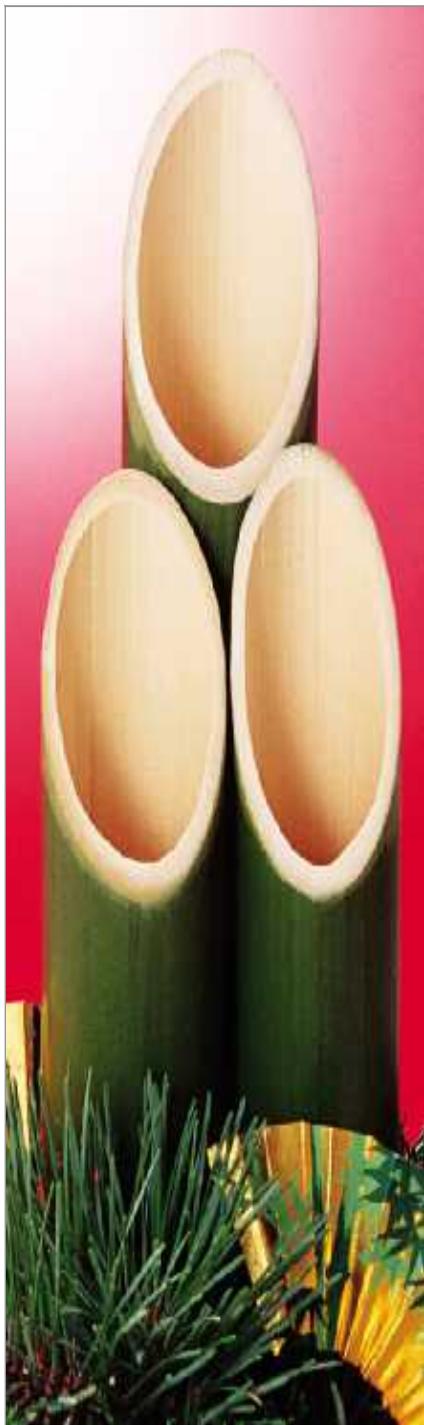


上天赋予我们生命,我们只有付出生命,才能真正得到它。

57

当我们最谦逊时,我们就最接近伟大。





58

麻雀因孔雀不得不负担它的大尾羽
而为其感到难过。

59

从来不要害怕瞬间——永恒之声如
此歌唱着。

60

飓风沿着无路之处寻找着捷径，又突
然在各处停下了它搜寻的脚步。

61

快喝我杯中的美酒吧，朋友。
如果它被倒进别人的杯里，这酒的泡
沫就会消失。

62

因为爱着“不完美”，“完美”用美丽装
扮着自己。



63

上帝对人类说：“我治愈你，所以我伤害你；我爱你，所以惩罚你。”



64

感谢火焰的光芒，但是不要忘记那个坚忍而耐心地站立在黑暗中的执灯人。

65

小草，你的脚步虽然很小，但你却拥有脚下的那片土地。

66

稚嫩的花朵绽放它的蓓蕾，高喊着：“亲爱的世界，请不要枯萎。”



67

上帝渐渐地厌倦了大王国，却从来不曾厌恶小花朵。

68

错误不能承受打击，而真理却不怕失败。

69

“我快乐地付出我全部的水，”瀑布唱道，“尽管一点点对口渴的人来说就已足够。”



70

把这些花抛上去而突然无止境地欣喜若狂起来，其根源在哪里？



71

樵夫的斧头向大树乞求斧柄，大树给了它。

72

在我孤寂的心里，我感觉到这弥漫着雾雨孤独的夜的叹息。



73

贞操是一种来自于深厚爱情的财富。

74

雾，像爱情一样，在山峦的心上嬉戏，带来了许多美丽的惊喜。





75

我们把世界看错，却说它欺骗了我们。



76

诗人的风，吹过海洋，跨越森林，追寻自己的歌声。

77

每个新生儿的到来都说明——上帝还没有对人类失望。

78



绿草在大地上寻找着她的伙伴，树木在天空中寻找着他的孤寂。

79

人总是筑起栅栏来防范自己。



80

我的朋友，你的声音回荡在我的心中，就像海水的低吟在凝神倾听松林间的萦绕。

81

这个以繁星为其火花的看不见的黑暗火焰到底是什么呢？

82

让生命如夏日花朵般美丽，死亡如秋叶般平静。

83

想行善的人在外面敲着门；有爱心的人看见门已敞开了。

84

死亡使众多合而为一，生命使其一化为万众。

当上帝死亡时，宗教便合而为一。

85

艺术家是自然的爱人，因此，他是自然的奴隶，也是自然的主人。



86

“果实啊，你离我有多远呢？”

“花朵啊，我藏在你的心中。”

87

渴望是为了这个只能在黑夜里被感受、白昼却看不到的东西而生的。

88

露珠对湖水说：“你是荷叶下的大露珠，我是荷叶上的小露珠。”

89

刀鞘保护刀的锋利时，也满足于自己的粗钝。

90

黑暗中，“一”是一体的，难以分别；光亮里，“一”呈现出多样面貌。

91

在绿地映衬下，大地呈现出她的殷勤好客。



92

绿叶的生与死,在旋风中不停地飞转,更为快速的旋转,在天空里的群星间缓缓地划落。

93

“权力”对“世界”说：“你是我的。”

“世界”将“权力”囚禁在她的宝座下。

“爱情”对“世界”说：“我是你的。”

“世界”便让“爱情”自由地出入于房间。

94

雾水是大地的渴求。

它隐藏起大地所哭求的太阳。

95

我的心,安静些吧! 这些大片树木都是祈祷者啊!

96

“瞬间”的喧哗讥笑着“永恒”的音乐。



97

我想起了飘浮着生、爱与死的年代，它们已经被遗忘了，那种自由自在的感觉便油然而生。

98

我心的灵魂宛若新娘的面纱，等待着在夜晚被掀起。

99

死亡的印迹给“生命”带来的价值不仅是金钱，而是使它能用生命来购买真正宝贵的东西。

100

白云谦逊地站在天空的角落里，清晨的阳光给他戴上华丽的冠冕。

101

泥土承受侮辱，却以她的花朵作为回报。

102

向前迈进吧！不要为采集花朵而徘徊，因为美丽的花朵会一路盛开着。



103

根是藏在地下的枝。
枝是天空中自由的根。

104

远去的夏之乐曲，在秋夜间飘舞着，寻觅着它昔日的巢。

105

不要将你口袋里的功绩借给你的朋友，否则就等于侮辱他。

106

无名的日子留下的感触，缠绕心间，就像绿色苔藓缠绕着老树。

107

回声嘲笑着她的原声，以此证明她才是原声。

108

当幸运儿自吹得到了上帝的恩宠时，上帝却感到



羞耻。



109

我将自己的影子放在前方，因我有一盏灯未点亮。

110

人们走进喧闹中去，是为了忘却孤寂。

111

终止于枯竭的是“死亡”，“圆满的终结”却终止于无尽。



112

太阳穿上质朴的衣裳。

白云却披上美丽的衣裙。

113

山脉如孩子般地呼喊，举起双手，奋力地去摘下天空的繁星。



114

路在拥挤的人群中也感到寂寞，因为它未被爱过。



115

“权力”的自夸被凋落的黄叶与漂泊的浮云讽刺。

116

今天，大地在阳光下向我呢喃，如编织的女人，寻找到已经遗忘的语言，哼唱着古老的歌谣。

117

绿地是值得这伟大的世界为它骄傲的。

118

“梦”是一个喋喋不休的妻子。

“睡眠”是一个默默无语的忍受的丈夫。



119

“黑夜”悄然吻着即将消失的“白昼”，轻轻在他耳边低语：“我是死亡，你的母亲。让我赋予你新的生命。”

120

黑夜中，我感受到你的美丽，你的美丽如同吹熄灯盏的可爱女人。

121

我把世界上已逝去的种种繁荣带到了我的世界。

122

亲爱的朋友，我倾听着海浪的声音，感觉到在暮色的海滩上，百种沉默的伟

大思想。

123

鸟儿把鱼儿抓在空中飞翔，误认那是友善的行为。



124

“在月亮的光华中，你送给我情书，”黑夜对太阳说，“我已经在绿草上留下含泪的回答。”



125

“伟大”是个孩子，他死时将伟大的童年交给了世界。

126

不是槌的拍打，而是水在歌唱跳舞，让鹅卵石趋于完美。



127

蜜蜂从花中采蜜，离开时向花儿道谢。
美丽的蝴蝶却认为花儿应向它道谢。



128

如果你不想说出正确的真理，那么要畅所欲言是极其容易的。



129

“可能”问“不可能”说：“你住在哪儿？”

回答说：“在无能者的梦里。”

130

假如你将所有的错误都拒之门外，那么真理也就跟着被拒之门外了。

131

我听见在我伤感之心的后面有瑟瑟的声响——但我却看不见它们。

132

闲暇于激情和动力的工作，如同海水振荡成碧波巨浪。

133

绿叶在爱之时成为花朵；
花朵在崇敬之时成为果实。



134

树根给予树枝果实，却不求回报。

135

风不停，雨还下。

我望着不停摇摆的树枝，沉思于万物的伟大。

136

午夜风雨如同一个巨大的孩子，在不合时宜的黑夜里开始嬉戏打闹。

137

海是暴风雨中的新娘，茫然于追逐，却不见结果。





138

“语言”对“工作”说：“我惭愧于自我的虚浮。”

“工作”对“语言”说：“我见到你，才知道自己是多么贫乏。”

139

时间是变化的财富，但时钟却只有变化，没有财富。

140

真理，发现她的衣服和事实一样呆板，幻想中她能自由的活动。

141

我去各地旅行时，路呀，我曾经厌倦过你；但现在，当你引领我到每一个地方时，我却深深地爱上了你，与你结婚了。



142

我想象着，在繁星中，有一颗星引导我的生命穿越那未知的黑暗。



143

女人，当你用那美丽的手指触摸我的物品时，秩序便如音乐般流淌出来。

144

一个忧郁的声音,谱写于虚浮的年华。
它在夜里向我歌唱:“我曾那么爱你。”

145

烈火的炽热阻挠我向他靠近。
请将我的余烬拯救出来吧。

146

我拥有满天的星辰,
但是,唉,我小屋中的灯还未点亮。

147

那死去的言语的尘埃,沾着你的足迹。
用沉默洗刷你的心灵吧!

148

生命中留下了伤痕,死亡的声音从伤痕之中飘出。

149

在清晨中世界敞开它光明的心胸。



我的心，出来吧，带着你的爱去迎接它吧！

150

我的思想伴随绿叶而闪耀，我的心灵接触阳光而欢唱；我的生命因与万物共同漂流在蔚蓝的空间和漆黑的时空中而快乐无比！

151

上帝的神威在和煦的微风中，而不是在狂风暴雨中。

152

这是一场梦，一切都压迫着我，醒来时，我发现，把它们一

起给你,我便自由。

153

落日问：“谁来接替我呢？”

瓦灯回答：“我将尽全力去做，
主人。”

154

摘下花瓣并得不到花的美丽。

155

静寂携带着声音就像鸟巢抱着
睡鸟。

156

“伟大”和“渺小”同行毫无惧意，
“平凡”却逃避了。

157

黑夜将花朵悄悄绽放,却让白天
接受到谢意。



158

“权力”把牺牲者的痛苦挣扎看做是忘恩负义。

159

当我们为我们的充实欢乐时，我们便能愉快地放弃我们的果实。

160

雨滴亲吻大地，轻声说：“妈妈，我们是你想家的孩子，现在从天上回到您的怀里。”

161

蜘蛛网假装捕捉露珠，却捉住了苍蝇。

162

爱情呀！当你拿着点燃的痛苦之灯走过来时，我见到你的脸，并且以你为幸福。



163

萤火虫对繁星说：“学者说你的光亮在将来的某一天就会消失。”
群星不语，没有回答。

164



暮色苍茫的黄昏里，一只晨鸟来到我静寂的鸟巢中。

165

思想掠过心间，如同一群野鸭飞过天空。
我听见它们扇动翅膀的声音。



166

河渠认为，河流是为了供给它水流而存在的。





167

世界用痛苦亲吻我的灵魂，却要求我用歌声作为回报。

168

压迫我的，是想要走出去的灵魂，还是那敲着我心房的世界的灵魂想要进来呢？

169

思想用自己的语言喂养自己，从而茁壮成长。



170



我已将我的心之钵轻轻地浸入寂静的时间里，它已盛满了无限的爱。



171

也许你有工作，也许没有。

当你不得不说：“让我们做些事吧！”于是，恶作剧便萌生了。

172

向日葵羞于把无名的花朵作为亲人。

太阳升起时，微笑着对无名花说：“宝贝儿，你好吗？”

173

“是谁像命运似的驾驶着我？”

“是自我，在我的背上。”

174

云彩将河流的水杯注满，自己却躲在遥远的山中。

175

我走在路上，水溅出水杯。到家时，水只剩一点点。



176

杯中的水光亮夺目，海水却幽然灰暗。
渺小的真理用语言可以说清，伟大的真理却永远沉默。

177

你的微笑是你花园中的花朵，你的谈吐是你山脉中的松涛，但是你的心却是那个我们都熟识的女人。

178

我将小礼物送给我的爱人——而将大礼物留给每个人。

179

女人啊，你的眼泪淹没世界的心，如同大海淹没大地。

180

阳光微笑着问候我。
雨，它忧郁的妹妹，向我吐露心声。

181

白日里，我的花朵凋落了它那被遗忘的花瓣。



黄昏时，它结成了记忆的金色果实。

182

我像深夜的道路一样静静地聆听着记忆的足迹。

183

黄昏的天空，像窗户也像一盏灯，背后却隐藏着等待。

184

急于做好事的人，反而没有时间成为好人。

185

我是秋天的云朵，不承载雨水，但可以从成熟的稻田看见我的充实。





186

他们心怀恶意，嗜杀成性，然而被大家颂扬。
但是上帝羞愧地尽快把他的记忆埋藏在绿草下面。



187

脚趾是丢弃以往的手指。

188

黑暗通往光明，但盲目却通向灭亡。

189

小狗怀疑宇宙取代它的位置。



190

心呀，静坐着，别扬起灰尘。
让世界自寻其通向你的路。

191

弓对快要离弦的箭说：“你的自由就是我的自由。”

192

女人啊，你的笑声里有生命之泉的乐章。

193

理智的头脑如锋利的刀，会令使用它的人手上流血。

194

上帝爱人间灯火甚于爱他的巨星。

195

这个世界是被美妙的音乐所驯服了的



暴风雨的世界。

196

晚霞对落日说：“你的轻吻使我的心像那黄金宝箱。”

197

接触你可能受伤害，远离或许能够安全。

198

蟋蟀的唧唧声和雨的淅沥声在夜幕中向我袭来，就像那早已逝去的少年时代走进我梦中。

199

花朵对失去所有星星的辰空哭喊：“我失去了所有的露珠。”

200

燃起的木材，火光冲天，大喊着：“这就是我的花朵，我的死亡。”

201

黄蜂认为邻居的蜜蜂窝太小。
它的邻人要求它去造一个更小的。

202

“我难以留住你的浪花，”河岸对河流说，“让我把你的足迹珍藏在我心里吧！”

203

白天，以及这小小地球的喧闹，淹没了沉寂的整个世界。

204

歌曲在空中体会无限，图画在地上体会无限。
诗无论在空中或在地上都有无限之感，因为它的语言能舞动、音韵能飞翔。

205

当太阳在西方坠下时，清晨的东方已默默地站在眼前。

206

不要让我错误地把自己放在我的世界里，也不要让它反对我。



207

赞美会使我惭愧，因为我在暗地里乞求它。

208

当我无事可做时，就让我什么都不做，不受骚扰地沉入那静谧的深处，如同那海水沉静时海边的黄昏。

209

少女呀，你的纯朴，如湖水的蔚蓝，透露出你深邃的真实。

210

最好的不会单独而来；它伴随着所有的东西一起来。

211

上帝的右手是慈爱的，但他的左手却是严厉的。

212

黄昏从陌生的树林中走出来，说着晨星们所不懂的语言。

213

夜色的漆黑如同大口袋，迸出黎明金色的光芒。



214

我们的欲望将彩虹的色彩借给那云雾般的人生。

215

上帝等待着要从人的手中将自己的花朵当做礼物赢回去。

216

忧愁缠绕着我，向我问起它们自己的名字。





217

果实的贡献是尊贵的,花朵的贡献是甜美的,但是让我做叶子的贡献吧,它谦逊地、专心地垂着绿荫。



218

我的心向着旋风扬起了帆,要驶向任何一个凉爽的岛屿。



219

独夫们是残暴的,但人民却是善良的。

220

把我当做你的杯,让我为了你和你的全部而被注满吧。



221

暴风雨像那因爱情被大地拒绝而痛苦的某个神在痛苦中哀号。

222

世界不会流失,因为死亡并不是一道裂纹。

223

生命因为已经付出了的爱情而变得更为丰裕。

224

我的朋友,你伟大的心闪烁着东方旭日般的光芒,正如一座黎明中积雪的孤峰。

225

死亡的泉水,让生命之水更加活跃。

226

我的上帝呀,那些拥有一切却没有您的人,正在嘲笑那一无所所有却拥有您的人呢!



227

生命的跃动是在它自己的乐章中得到休息。

228

踢脚只会从地上扬起灰尘,却不能从泥土之中得到收获。

229

我们的名字是黑夜里碧波中闪烁的光,不留痕迹地瞬间消失。

230

让凝视玫瑰花的人看看它的刺吧。

231

把黄金系在鸟的翅膀上,鸟儿便再也不能在天空中翱翔了。

232

故乡的荷花在异地水域上盛开,散发着同样迷人的香气,只是名字改了。

233

在心的远景中,距离便显得更加广阔。

234

月亮将她的光芒撒遍天空，却将黑点留给自己。

235

不要说“这是清晨”，别用一个“昨天”的名词将其抛弃。
把它当做初次见到、还没有名字的新生儿吧！

236

烟雾对天空夸耀，灰烬对大地夸耀，都说自己是火的兄弟。

237

雨滴向茉莉花低语道：“将我永久地留在你心中吧。”
茉莉花却叹息一声飘落在地上。

238

羞怯的思想啊！不要怕我，我是一个诗人。

239

在我朦胧静寂的心中，似乎充满蟋蟀的啁啾声——那灰色的曙光之声。



240

火箭呀，你对群星的蔑视将与
你一起回到地上。



241

你曾经引导着我，穿过白天拥
挤的路途，来到孤寂的黄昏。

穿过夜的寂静，我期待着它的意义。

242

生命如同横渡大海，我们相聚在同一艘小船上。
死时，我们便到达彼岸，各自去各自的世界。

243

真理的水流从它的错误河道中流过。

244

穿越时间之海的那一甜蜜时刻，让我的心今天染上了乡愁。

245

鸟的欢歌是曙光照耀大地的回声。

246

曙光问金凤花说：“你是太骄傲了而不肯和我接吻吗？”

247

花儿问道：“太阳啊，我要怎样对你歌唱，崇拜你呢？”

太阳答道：“用你纯真、质朴的沉默。”

248

当人类是野兽时，他要比野兽坏得多。

249

乌云被亮光亲吻时就变成天上的花朵。



250

不要让剑刃嘲笑剑柄的拙钝。

251

寂静的夜犹如一盏深沉的灯，银河便是它燃着的光亮。

252

死像大海那无限的歌声，日夜冲击着生命的阳光之岛的周围。

253

花瓣一般的山峰正吮吸着朗朗日光，这山不像是一朵花吗？



254

“真实”的意义被误解，轻重被错位时，它就成为“不真实”了。

255

我的心呀，在世界的转动之中寻找你的美丽吧，正如船儿拥有风和水的优美一样。

256

眼睛不能以视力来傲人，却以它们的眼镜来傲人。

257

我住在自己的小世界里，害怕它变得更小。

将我带到你的世界去吧，让我愉快地失去一切而拥有自由。





258

虚伪永远不能因为它长在权力中而变成真实。



259

我的心，和着那波浪轻拍海岸的歌声，渴望着拥抱阳光明媚的绿色世界。

260

路边的绿草，爱那天上的星吧，那么你的梦想将能在花儿里实现。



261

让你的音乐像一把利剑，刺穿市井喧闹的心吧。

262

树上颤动着的叶子，像婴儿的手指，触动着我的心。



263

我灵魂的悲伤是她的婚纱，等着在夜里被揭下。

264

小花躺在尘土中。



它是在寻找蝴蝶走过的路。

265

我在道路纵横的世界中,夜幕降临,打开门吧,“家的世界”啊。

266

我已唱过白天的歌。

黄昏时,让我带着您的灯,走过风雨路程吧。

267

我不要你进入屋里。

你到我无边的孤寂中去吧,我的爱人!

268

死如同生一样都属于生命。





抬脚正如落脚一样都是在走路。

269

我已经了解你在花与阳光里的意义——教我明白你在痛苦与死亡中说出的话吧。

270

夜的花朵来迟了，当清晨亲吻她时，她轻颤着叹息一声飘落在地上。

271

从万物的忧伤中，我听见“永恒母亲”的低吟。

272

大地啊，我来到你岸边时，是一个陌生人，住在你屋内时，是一个客人，走出你的大门时，是你的朋友。



273

当我离去时，让我的思念追随着你，像那夕阳的余晖，映照在沉默的星空边缘。

274

在我的心房点亮那颗休憩的黄昏之星吧，然后让黑夜向我低诉爱情。

275

我是一个黑暗中的孩子。母亲，我从夜的被单里向您伸出双手。

276

白天的工作已经完成，母亲，让我的脸藏入你的臂弯，进入梦乡吧。

277

聚会的灯光亮了很久，离散时，灯便立即熄灭了。

278

世界啊，当我死时，请在你的沉默中帮我留下“我已爱过”这句话吧。



279

当我们爱着世界时才生活在这个世界上。

280

让死者有不朽的名，但让生者有不朽的爱。

281

我看见你，像一个半醒的孩子在曙光中看见他的母亲，然后含着微笑又睡着了。

282

我将死去无数次，以此明白生命是无穷尽的。

283

当我和人群一同在路上走时，我看见您在阳台上微笑，于是，我歌唱着，忘记了一切喧闹。

284

爱使生命充实，就像盛满了酒的杯子。

285

他们点燃了自己的灯，在他们的寺庙里，唱自己的歌。
但是鸟儿却在晨光中唱着你的名字——因为你叫快乐。

286

带我去您沉默的中心吧，让歌声充满我的心房。

287

让他们住在自己选择的烟火缭绕的世界吧。
我的上帝，我的心渴望着您的繁星。

288

爱情的痛苦，像不可预知的海洋，在我的生命里歌唱；爱的快乐如同小鸟在开满鲜花的树林里歌唱。

289

如果您愿意，就熄了灯吧；
我了解您的黑暗，并且深爱着它。

290

日子结束时，我站在您面前，您将看见我的许





多伤痕，知道我曾经受过的伤也已经痊愈。

291

有一天，我将在另一个世界的晨光中为你歌唱：“在那大地的光明里，在那人们的爱情里，我曾见过你。”

292

从别的日子飘到我生命里的云，不再下雨刮风，只是在我夕阳的天空中增添色彩。

293

真理激起了反抗它的风暴，风暴则吹散了真理广泛播撒的种子。

294

昨夜的暴雨已用金色的和平为清晨加冕。

295

真理似乎带来了结论,而结论却产生下一个真理。

296

真正幸福的人,是因为他的名誉没有真实更夺目。

297

当您的名字的甜蜜充溢在我内心时,我忘记了自己的名字——就像您的升起时,雾便消失了。

298

静谧的黑夜有母亲的美,喧闹的白天有孩子的美。



299

当人微笑时，世界是爱他的；但当他大笑时，世界就怕他了。

300

上帝等待着人在智慧中重新获得他的童年。

301

让我感觉世界的爱是您的爱所形成的吧，那样，我的爱也会帮助它。

302

阳光对着我心头的冬天微笑，永不怀疑它春天的花朵。



303

上帝在他的爱中吻着“有限”，人类却吻着“无限”。

304

您穿越过荒瘠的沙漠到达了圆满的时刻。

305

上帝的缄默会使人的思想成熟为语言。

306

“永恒的旅客”啊，您将在我的歌声中找到自己的足迹。

307

父亲，我不至于让您感到羞愧，您的光荣的印迹深深印刻在我们的身上。

308

这天是不愉快的，光在皱眉的云下，像一个被责罚的孩子，灰白的脸上留着泪痕；风吼叫着，像是受伤世界的哭声。但是我知道，我正去会见我的朋友。





309

夜晚,棕榈叶翩然起舞,海上波涛汹涌,满月当空,就像世界在悸动。您在沉默中,从未知的天空带来了爱的痛苦秘密吗?



310

我梦见一颗星,一个光明之岛,我将在那里出生。在它活跃的闲暇深处,我的生命将完成它的事业,像秋天阳光下的稻田。

311

雨中湿土的芬芳气息,如同从无声的群众那里传来的一阵嘹亮的赞美歌声。



312

“爱情可能失去”,是我们无法当做真理来接受的一个事实。



313

有一天我们将会明白,死不会夺走我们灵魂所获得的东西。因为她所获得的与她自己是一体。

314

在暮色苍茫的黄昏里，上帝带着我过去的花来到这里，这些花在他的花篮中仍很新鲜。

315

主啊，当我生命的琴弦调得和谐一致时，您的一弹一奏都会发出那美妙的爱之音乐来。

316

让我真实地活着吧，我的上帝。这样，死对我来说也就成为真实的。

317

人类的历史耐心地等待着被侮辱者的胜利。

318

此时，我感到你的目光落在我的心上，仿佛那晨光中的沉寂，落到已收割完毕的孤寂的田野上。

319

我期盼着渡过这波涛起伏的、喧哗的大海，到那“歌的岛屿”上去。





320

夜的序幕开始于夕阳的音乐，开始于它对难以形容的黑暗所做的庄严赞歌。

321

我曾登上高峰，却发现荒凉的名誉之处，无法隐藏自我，我的向导啊！请指引我在日光消逝之前进入幽静的山谷中吧，在那里生命的收获将成长为金色的智慧。

322

黑暗的夜色渐渐消失，黄昏之中万物看来如同幻觉的影像——尖塔的底层隐退昏暗，树枝上留存斑迹。等我在晨曦中醒来时，就会见到那眼前光明的城市。

323

我曾经受过苦，也曾失望过，并体会过“死亡”，因此我很高兴能停留在这伟大的世界之中。

324

在我生命中有贫乏和沉默的地带。它们是我忙碌时得到阳光和空气的空旷之地。

325

我很高兴生长在这个伟大的世界里。

M 名作解读

INGZUOJIEDU

泰戈尔一生创作了五十多部诗集，十二部中、长篇小说，一百多篇短篇小说，二十多个剧本以及大量哲学、政治方面的论著。《飞鸟集》旖旎瑰丽、百态千姿，是他诗歌的代表作之一。《飞鸟集》是一部格言诗集，由三百二十五首小诗组成，诗人在诗中将自己比喻成寻找理想境界的“永恒旅客”，像飞鸟一样经历内心的漂泊历程。在作者笔下，白昼和黑夜、溪流和海洋、自由和背叛和谐地统一在一起，短小的诗句道出了深刻的人生哲理。

诗文中有对自然景物的描写，但诗人并未停留在借景抒情、寓情于景的水平上，而是在对随着岁月流转而更叠交替的自然界描摹中提炼出背后隐含的深意，诗作中包含了对爱情、人生、自然、友情的深深思索，其中不乏警醒之句，如：“让生命如夏日花朵般美丽，死亡如秋叶般平静。”“摘下花瓣并得不到花的美丽。”表现了诗人谦逊、博爱、崇高的思想境界。

诗人放纵其情绪的奔腾，展开想象的翅膀，鲜花、阳光、云朵、海洋在诗篇中自由徜徉，他调动抒情、比拟等修辞手段，把情感的抒发与景物的描写自然地结合起来，让清新俊朗的诗句与高远深邃的意境完美融合，共同构成了纯净优美的诗之交响乐。

诗作句句隽永、字字珠玑，如云霞围拥红日，映出璀璨色彩；如星星洒落夜空，放出闪烁华光，全篇结束句“相信你的爱”更是将全文的诗情升华到隽永浓酽的境界。



流萤集

Liuyingji

我的幻想是一团萤火虫——
点点火花，闪耀在黑暗里。
我的思想如火花，骑在
生着翅膀的惊奇上，带着
单纯的笑意。
那株树含情脉脉地
盯着它美丽的影子，可是
永远也抓不住它。



1

我的幻想是一团萤火虫——点点
火花,闪耀在黑暗里。

2

路旁三色堇的声音吸引不了那疏忽
的目光,只能呢喃在这零星的诗句里。

3

在心的了无生气的岩洞里,梦用白天沙漠里旅行遗落的碎片来营造自己的
香巢。

4

春天播撒花瓣,不是为了以后结出硕果,而是为了这瞬间的妄想。

5

喜悦从尘世的幽寐中解脱,便涌入茫茫的叶丛中,在天空中整日尽舞。

6

我的话语虽然轻微,但当我的作品因充满深重的意义而沉淀时,它们却可以
在时间的浪涛中轻舞。



7

心底的飞蛾长出薄膜的双翅，在落日的余晖中做着诀别的飞翔。

8

蝴蝶计算时间，不是以月份，而是以瞬间，因而它的时间足够长。

9

我的思绪如火花，骑在生着翅膀的惊奇上，带着单纯的笑意。
那株树含情脉脉地盯着它美丽的影子，可是永远也抓不住它。

10

让我的爱像阳光一样围绕着你并赋予你闪亮的自由。

11

白天是五彩缤纷的泡沫，浮在深不可测的夜的表面。

12

我的给予少的不能要求你记住，或许也因此你会记着它们。





13

如果它是一种负担，那么从这
赠品上拭去我的名字吧，但请留下
我的赠诗。

14

四月，像个小孩，用花朵在尘土上写下难懂的文字，又把它们抹去，然后忘记。

15

回忆，这位女祭司，杀死了现在，把它的心献给已逝的过去的圣坛。

16

从那圣殿肃穆的幽暗里，孩子们跑出来坐在灰尘里，上帝观看他们游戏却忘了那位祭司。

17

我的心在流淌的意识里因一闪的光亮活跃，如同小溪因自己突然活动的永不重复的音调而活跃一般。

18

在山间，溪流静默涌出探测它自己的高度；在湖里，波浪停息冥想它的深邃。



19

临去的夜在黎明闭着的眼上一吻，化成辰星的光芒。

20

少女啊，你的美丽像一枚等待成熟的果子，带着倔强的秘密而紧张。

21

失去了记忆的忧愁像沙哑沉郁的光阴，没有鸟儿的歌唱，只有蟋蟀的啾鸣。

22

偏见想把真理牢牢地握在手里，不料却捏死了它。

为了鼓舞一盏羞怯的油灯，伟大的夜，便燃亮她的群星。

23

天空虽说将大地新娘拥在怀中，但总是无限遥远。



24

上帝寻找同伴而索求爱，魔鬼寻找奴隶而索求臣服。

25

泥土把树紧缚在自己身上，作为她服务的酬报；天空却一点都不要，任树自由生长。

26

不朽就像宝石并不夸耀他岁月的悠远而是注重他那瞬间的光焰。

27

孩童永远沉浸在不老的时间的神秘里，不被历史尘埃弄得黯然无光。

28

在创造的脚步里放松，欢笑可以带动创造快速前进。

29

那个离我遥远的人在熹微里向我走近，当夜幕降临后，他仍在向我走来。



30

白夹竹桃和红夹竹桃相遇，用不同的方式尽情调笑。

31

假如和平忙碌地清扫着它的垃圾时，风暴便形成了。

32

湖水躺在山脚下，好像是跪在执拗者的裙裾下，痛哭流涕地恳求爱。

33

那圣洁的孩子在那无意义的云和易逝的光与影间微笑着。

34

微风对莲花低声说道：“你的秘密是什么？”
“就是我自己，”莲花说，“偷走了它我就会消失。”

35

暴风雨的自由与树干的束缚手牵着手，在摇摆的枝桠中狂奔。

36

茉莉对太阳含情脉脉的呢喃便是她绽放的花儿。

37

暴君强令自由去屠杀自由，却将自由留给自己。

38

众神厌倦了他们的乐园，便羡慕人间了。

39

云是烟霞中的群山，群山是乱石中的浮云——这就是时间之梦里的幻想曲。

40

上帝等着用慈爱去砌成他的圣殿，人类却给他带了石头。

41

我在我的歌里触摸到上帝，正如山峦用它的瀑布触摸远方的大海。



42

光从与浮云的对抗中,找到色彩的宝库。

43

我今天的心对它落泪的昨夜微笑,仿佛一棵湿漉漉的树在雨后于阳光中发出光芒。

44

我谢过了那使我生命结了果实的树林,却忘了使生命常青的小草。

45

没有第二的相衬第一无从谈起,第二的存在才使第一成为现实。

46

人生的诸多过错渴求着要得到慈悲之美,以调节它们的孤寂,达到与全体的和谐美。

47

它们感激鸟巢的遗弃,因为它们的鸟笼更加舒适安全。

48

在爱情的火焰里，无论怎样，我都甘愿偿还对你无尽的欠账。



49

池塘为百合花的情影献上了它的赞美诗。太阳说这些诗真奇妙。

50

你对伟人的诽谤是不恭的，它只会伤害你自己；你对渺小者的诋毁是可耻的，它只会伤害受难者。



51

尘世间第一朵绽放的花是对未来之歌的盛情邀请。

52

黎明——这朵鲜艳亮丽的花——凋零了，于是那简单而朴素的光芒之果——太阳，便灿烂升起。



53

力量怀疑它的才智，便抑制声音不使它哭出声来。





54

风想用风暴来获取火焰,但却将它吹熄。

55

生命的游戏转瞬即逝,生命中的玩具也如过眼云烟,被遗落在身后,转瞬忘却。

56

我的鲜花啊,不要在无聊者的长谈里寻觅你的理想世界。

57

我的新月,你终于姗姗来迟地升上夜空,但我的夜莺仍未入睡,它一直在守





侯着你。

58

黑夜是装饰着面纱的新娘，温柔地期盼着那浪迹天涯的光芒再回到她的怀抱。

59

树，是陆地对倾听的天空的永恒的倾情诉说。

60

当我讥笑自己时，自私的重荷就减轻了。

61

弱者也能令人惧怕，因为他们拼尽全力要显现出强悍。

62

来自天堂的风吹起来了，铁锚拼尽全力地抓住泥浆，我的小船用颤抖的



胸膛紧挨着铁链。

63

死的本质是独一无二的，生的本质却难以计数。当神辞世时，宗教就会合而为一了。

64

蔚蓝的天空仰慕着大地的青翠，风在两者之间扼腕叹息。
白日的痛苦被隐藏于自身的光芒里，到了夜里它便在繁星中燃烧起来。

65

群星在夜幕中环绕着，默默地敬畏她永难触摸的寂寞。

66

云霞向暮霭中的夕阳倾尽了它全部的黄金，而对初升的月亮只抱以苍白的微笑。

67

善者来到庙堂门前，仁爱者则走到了圣坛前。





68

花儿啊，请怜悯这只小虫，它不是一只蜜蜂，它的爱恋只是一个美丽的错误和负担。

69

儿童们在“恐怖”的胜利废墟中构筑他们玩偶的房屋。

70

在白日漫长的冷漠里，油灯静候着夜光中火焰的一吻。

71

羽毛懒洋洋地躺在尘埃里，早已忘记了它们曾经拥有的天空。

72

一枝独秀的花朵无需嫉妒丛生的蒺藜。

73

世界在无关痛痒的专制中为它的祝福者承受着最大的苦痛。

74

为了生存的权利,我们只有付出足够的代价后才能获得自由。

75

在那一刻你无心的馈赠,宛如秋夜的流星,在我心灵深处点燃了不灭的烈焰。



76

种子在心中坚守信念,为的是承诺那难以立即证明的生命奇迹。

77

春天仍在寒冬的面前迟疑不前,但性急的芒果花在她的时间未到时就奔向他,于是只有无奈地遭受厄运。

78

大千世界是变幻万千的泡沫,漂浮在一片海的平静水面上。

79

一衣带水的两岸,在无休止的泣泪之歌里相互奏响着彼此的悲音。

80

犹如万流归海一样,劳动在舒适的休闲中获取了圆满。

81

我一路踌躇不前,直到你的樱花凋谢;可是我的爱人啊,杜鹃花却送来了你
对我的仁慈宽恕。



82

你这害羞的小石榴蓓蕾，今天蒙着面纱的脸儿羞赧的通红，待我明日离去时你却会怒放出激情的花朵。

83

权势的笨拙惯坏了钥匙，还利用了鹤嘴锄。

84

新生是从黑夜的神秘步入白日更巨大的神秘中。

85

我的这些纸船只想在光阴的涟漪上起舞，没有想过抵达任何新的港湾。

86

飘泊的歌儿在我的心中腾飞，在你爱的呼唤中寻觅着归巢。

87

危险、怀疑和拒绝的海洋围困着人类信心的小岛，使得人类惧怕未知。

88

爱情给予宽恕时便是惩罚,而且用它极端的沉默损害了美。

89

你孤单的生活却没有任何报酬,只因他们惧怕你的伟大价值。

90

在一连串永无止尽的晨曦中,同样的太阳刚刚在新的大地上再次初生。

91

神的世界永远是从死亡中获得重生,魔鬼的世界总是由于它自己的存在而被碾碎。





92

萤火虫在尘世里探索时从未发现过天空有星星。

93

树是今天的，花是过去的，它捎来了已遥不可及的种子的讯息。

94

每一朵盛开的玫瑰都送给我永恒的春天中的“玫瑰”的问候。

我劳作时，神赐我荣耀，我歌唱时，他赐我关爱。

95

今天，我的爱情无法在昨日遗弃的巢里寻觅归宿。

96

追寻我灵魂中伤楚的火焰，是探索她悲哀的光明之路。

97

青草可以从死亡中复活，所以山死后它仍活着。



98

你从我的手中消失，在天空的蔚蓝里留下无法感觉的一触，在风里留下一个不可见的幻象，飘荡在一团影子里。

99

为了怜悯那将枯死的枝条，春天留给它曾在一片孤叶里震颤过的吻。

100

羞怯的阴影在花园中默默暗恋着太阳，花儿猜出了这秘密而微笑，但叶片却在窃窃私语。

101

天空中沒有我翅羽的痕迹，但我幸福的是我已经经历过。

102

萤火虫的光亮闪烁在枝叶间，令满天的群星都惊奇。

103

虽然高山看起来即将被浓雾打败，但却依然岿





然不动。

104

当玫瑰对太阳说“我会永远记住你”的时候，她便凋谢在尘埃中。

105

群山是大地向那可望不可及者展现的绝望姿势。

106

纵然你花枝上的刺儿刺伤了我，美啊，我依然心存感激。

107

这世界认识到，少数比多数更有力量。

108

请不要让我的爱成为你的重负，我的朋友，要知道它自己会得到偿还。

109

黎明在黑夜的门前拨动着她的诗琴，当太阳升起时她便安然消失。



110

当美在完美的镜前凝视自我的容颜时,美是真理的微笑。

111

露珠只有在它自己的小眼睛里才认识到太阳的存在。

112

绝望的思想,从年代荒弃的巢穴中飞出,飞旋于天空,缠着我的心吟唱并寻找我的声音。





113

大漠被囚禁在它自己无边荒芜的界墙内。

114

在细叶的颤栗中,我看见空气隐形的舞姿;在它们闪烁的微光里我看见天空神秘的心跳。

115

你像一株花团锦簇的树,当我赞赏你的天赋时你却对此感到吃惊。

116

大地献祭的圣火,在她的树林里跃升起光焰,将火花迸散到花丛中。



117

森林,这地上之云,将它们的静默奉
献给天空,天空的云彩就降下共鸣的阵雨。

118

世界用图画同我交谈,我用音乐
回答。

119

为了怀念太阳,天空整夜对她的露珠诉说。

120

夜的黑暗,像痛苦一样是沉默的;拂晓的黑暗,像和平一样是静默的。

121

骄傲把自己的不满刻在石头上,爱情却把自己的顺从奉献在花朵中。

122

谄媚的画笔顺从狭窄的画布而把真理打了折扣。



123

山冈对天际无尽渴望，愿像云朵一样永远追随。

124

为了证明泼墨有用，他们把白天写成黑夜。

125

当善良有利用价值时，利益就对善事媚笑起来。

126

在膨胀的骄傲中，泡沫怀疑大海
的真理，狂笑一声，便碎裂成一团
虚无。

127

爱情无限神秘，因为无它物
可以解释。

128

我的云朵在黑暗中忧伤，忘
了是他们自己遮掩了太阳。





129

当神来向人索取礼物时，人发现了自己的财富。



130

你将个人的回忆作为一缕火苗，遗留在我孤寂的孤灯里。



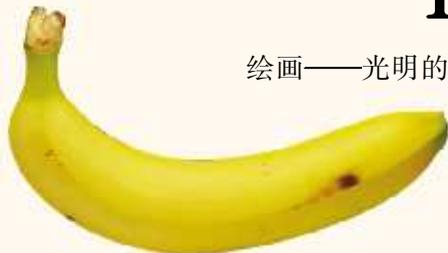
131

我给你献来一朵花，你却非要我整座的花园——它现在是你的了。



132

绘画——光明的记忆被珍藏在影像中。





133

讥讽太阳很容易,因为它的光已经
让它完全暴露。



134

爱情纵然说出了口也依然是一个
秘密,因为只有情人才真正知晓他是被爱着的。

135

历史慢慢地把它的真理掩埋,可又在痛苦的忏悔中,匆忙地拼命将它重现。

136

我的工作已获取了每日的酬劳,我却仍在爱里等待我最后的价值。

137

美懂得去说“足矣”,粗野却吵嚷着要再多一分。

138

神乐意看到我扮作为全体服务的他自己,而非是他的奴仆。

139

夜的漆黑与白日是和諧的，蒙霧的清晨与白日格格不入。



140

在玫瑰盛开的时节里，爱情是佐餐的美酒；而当落英缤纷时，爱情却成了充饥的美味。

141

异乡里一朵无名的花对诗人说：“我的爱人啊，我们不是共享一方水土么？”



142

我热爱我的神，因他赐予我否定他的自由。



143

我失调的琴弦在它们羞痛的呻吟中乞求着音乐。

144

书虫认为人不把书吃掉，实在是奇怪又愚蠢。



145

今日，乌云密布的天空在它永远郁郁沉思的额头上戴着神圣悲哀的影像。



146

我的树荫是为了匆匆的过客，而果实是为了我心中苦苦守候的那个人。



147

大地被夕阳的光芒映红了脸,好像一只成熟的果实等着让黑夜摘下。

148

光明接纳黑暗做他的佳偶是为了创造。

149

芦笛期待着他主人的呼唤,而主人却四处寻找着他的芦笛。

150

对那盲目的笔而言,那写作的手是虚构出来的,它的书写也无意义。

151

大海痛击着自己荒芜的胸膛,因为他没有鲜花贡献给月亮。

152

贪求果实则会失去花朵。

153

神在他繁星筑就的神殿里渴盼着人给他捎来指路明灯。



154

禁闭在树中的火焰变化出一树繁花。

从囚禁中逃离后，那无羞耻感的火焰便消失在荒凉的灰烬中。

155

天空并没有布下罗网去约束月亮，是她自身的自由束缚了她。

布满天空的光明，非要在草叶上的一滴露珠里寻觅它的极限。

156

财富是沉重的累赘，幸福是身心的满足。

157

剃刀的刀锋嘲笑太阳时，总是炫耀它如何锋利。

158

蝴蝶总是有空闲去招惹莲花，可是蜜蜂却始终忙着采蜜。

159

孩子啊，你将风儿和春水的喃喃细语、繁花无言的秘密、流云的迷梦、天空默
默的凝视——都带进了我的心怀。

160

云中的彩虹也许动人,可荆棘丛中的小蝴蝶却更加美妙。

161

雾霭编织着她的罗网来纠缠清晨,蛊惑着他,令他视而不见。

162

晨星对拂晓私语道：“告诉我,你只是为我而生的。”

“是的,”她应道,“而且也只为那无名的花朵而生。”

163

天空为大地留着无限的虚空,以使大地在天空建起它梦想的天堂。



164

新月听说它自己是一块期待圆融的碎片时，也许会疑惑地微笑。

165

让黄昏宽恕白日的过错吧，这样她会为自己赢得宁谧。

166

在花蕾的闭守中，在发育着的甜蜜的花心里，美丽绽开了迷人的微笑。

167

你飘忽的爱情用双翅轻拂过我的向日葵，不曾询问它是否已准备好献出它的花蜜。





168

叶子是沉默的——每朵花儿都是叶子的心语啊。

169

树承载着它的千年历史，如同承载着那庄严的瞬间。

170

我的祭品不是献给路尽处的庙堂，而是献给在每一个弯路都令我惊异的路边的圣坛。

171

我的爱人，你的笑靥宛如一朵奇葩的清香，是那样的纯净而难以形容。

172

当死者的功勋被夸大时，死神会放声大笑，因为死神的仓库只能容纳真实的功绩。



173

海滩的叹息徒劳地追赶着那跨越大海，催促着帆船的和风。

174

真理喜爱它的界限，因为在那儿它邂逅了美丽。

175

在“我”与“你”的两岸之间，隔着一片沸腾的大海，那是汹涌澎湃的自我，我渴望跃过它。

176

占有权愚蠢地矜夸它的享乐权。

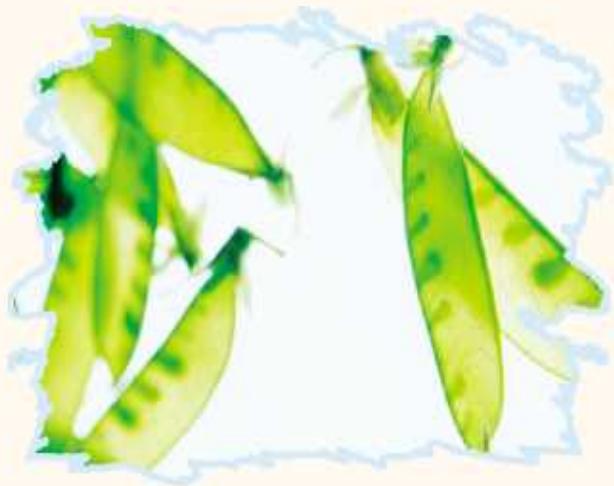
177

玫瑰羞涩的道歉，不仅仅是为了她的利刺儿。

178

为了无穷尽的生命，白日将他金色的诗琴交由沉默的繁星去调拨。





179

智者懂得如何教诲，傻瓜只知如何去严惩。

180

在圆圈永恒的舞蹈中，圆心总是沉寂着。

181

当法官将他人灯里的油与自己灯里的光相比较时，他认为自己是公正的。

182

当草地上的花儿正妒忌皇冠上的花时，被攀折的花儿却在帝王的花冠上苦笑着。

183

山上的积雪只不过是山自身的重担，山上奔流而下的溪水却是整个世界的重担。



184

请倾听森林为花朵的自由盛开所做的祈



祷吧。

185

让你的爱情看到我吧，虽然相隔
咫尺。



186

在创造中，劳动的精灵正在那儿带动并助长着游戏的精灵。

187

聋者的人生悲剧便是带着乐器的负担，算着它材料的成本，而从不知道它是演奏音乐的物件。

188

信念是只在黎明前的黑暗里就能感觉到光明并歌唱起来的鸟儿。

189

黑夜啊，我带给你白昼的空杯，为了一个全新的佳节的清晨，用你寒凉的黑
暗清洗它吧。

190

山上的冷杉沙沙作响，将它与狂风暴雨战斗的回忆协奏成一首和平的赞美诗。

191

当我反抗的时候，上帝用他的斗志嘉奖我；当我懈怠的时候，他对我视而不见。

192

思想狭隘的人认为他能将整个海水都舀进他的池塘。

193

在生命深处的幽暗里是逐渐失去语言的孤独的记忆巢穴。

194

让我的爱在白天的款待里获得力量，在黑夜的交融里感到清静。

195

生命把一片片草叶当作它无言的赞歌
奉献给无名的光芒。

196

夜空里的群星对我来说是我那白日萎
谢之花的星点回忆。





197

敞开你的门,任那要去的去吧,因为阻拦反倒得不偿失。

198

真正的最后不在于到达极限,而在于抵达无限的完美。

199

海滩对大海私语道:“请将浪涛要诉说的话为我写出来吧。”

大海使用泡沫不停地写着,可在汹涌的绝望中又将写好的字再一次抹掉。

200

请让你手指的触摸震颤我生命的琴弦吧,奏响属于你、也同样属于我的乐音。

201

内在的世界在我生命中完满起来,像一枚在喜悦和悲伤中

成熟的果实,为了进一步的造化,它将坠入原生土壤的黑暗。

202

形式存在于“事物”中,韵律存在于“力量”中,意义存在于“人脑”中。

203

有人寻求智慧,有人寻求财富,我只求与你相伴,好让我一路放歌。

204

我的言语如同是树木的落叶飘落在地,让我的思绪在你的静默里落下无言的花朵。

205

主啊,希望我对真理的信仰、我对完美的观察,有助于你对大千世界的创造。



206

让我将自己在人生的春华秋实中所体验到的一切喜悦，在盛筵结束之时、在爱情的完美结合里全都献给你吧。

207

有些人深思熟虑并探究你真理的意味，他们是伟大的；我只聆听你弹奏的音乐，我是快乐的。

208

树是从种子的囚笼中解放出来的，生了双翅的精灵，它穿越未知去追寻冒险的生命。

209

荷花向天空展示它的美丽，小草则默默地奉献给了大地。

210

太阳的热吻在遗弃中成熟，青涩的

果实贪婪地攀附在它的枝叶间。

211

火焰与我心中的陶灯合而为一，多么令人惊叹的光芒啊！

212

谬误与真理毗邻而居，因此常会迷惑我们。

213

乌云嘲笑彩虹说它只是一个华而不实的暴发户。

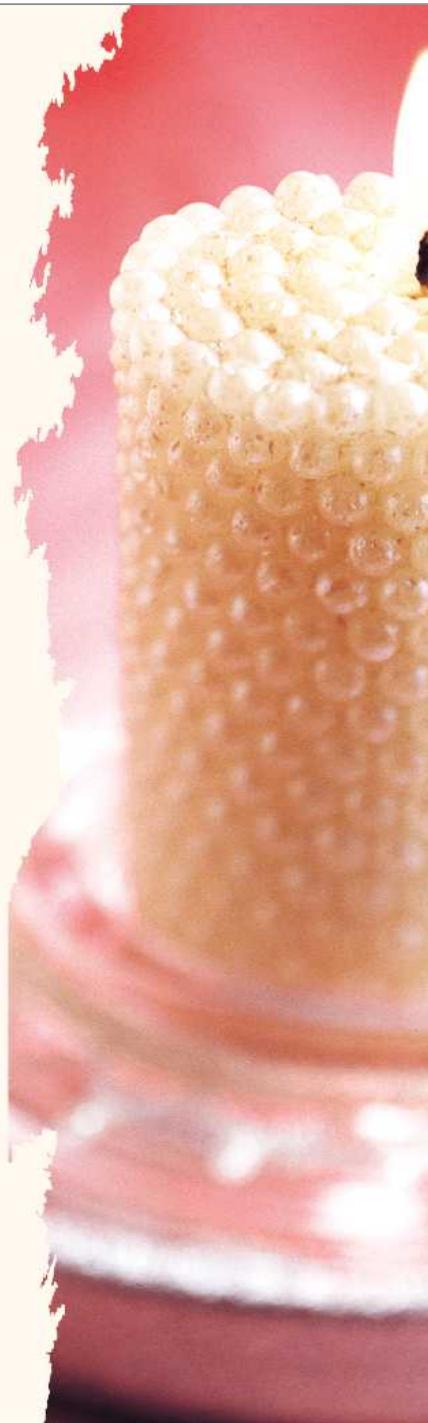
彩虹平静地答道：“我像太阳一样真实。”

214

请不要让我在黑夜中徒劳地摸索，让我保持清醒的头脑，深信白昼必将来临，真理也将出现朴实的身影。

215

穿越静静的深夜，我听到清晨漂泊的希望回来了，它轻轻地叩响我的心门。





216

我的新欢来了，带给我古老而又永恒的财富。

217

大地注视着月亮，惊诧她的微笑里蕴藏着她所有的音乐。

218

白昼那睁大着的好奇的目光把星星全部吓跑了。

219

天空啊，我的心灵真的与你交融了，就在我自己的窗前，而非在你已经敞开的唯一王国里。

220

人将上帝的花朵编成了花环，并声称这些花是他自己的。

221

废弃的城池裸露在新世纪在阳光下，为失去了所有的歌吟而羞愧不已。



222

如同长期丧失意义的我的心痛，阳光披着黑暗的长袍藏匿在大地下。

如同被爱情猛然触动的我的心痛，它们在春天的召唤下换了面纱，在红花绿叶的缤纷中姗姗而来。



223

我生命的空笛等待着它最终的乐章，就像群星闪现之前最初的黑暗。

224

挣脱了泥土的束缚，树却仍未获得自由。

225

人生故事的帷幕是用生命纽带上的丝线来织就的，而且永远是织好了又拆，拆完了又织。

226

我的那些言外之意栖息在我的歌声和舞蹈里。



227

我的灵魂今夜迷失在一棵独立在风中作响的树的沉默的心中。

228

珍珠贝壳被大海抛到了死亡的沙滩上——那是一种为创造生命而付出的奢侈的代价。

229

太阳之光为我打开了世界之门，爱情之光为我打开了世界的宝藏。

230

我的生命好似多节的芦笛，从它希望和收益的空隙间奏出了多彩的音符。



231

别让我对你的感激夺走我缄默中更多的敬意。

232

生命的希望到来时，总是乔装成小孩的模样。

233

凋零的花朵悲叹道，春天已经永远地逝去。

234

在我生命的花园里，我的财富一直都是些浮光掠影，它们从未被收集和储藏过。

235

我获取的果实永远是那个你已领受的。



236

茉莉花知道太阳是她天上的兄弟。



237

古老的光芒是年轻的，瞬间生成的影子生来就老了。

238

我知道白昼结束后，我的歌会将我载到彼岸，在那儿我将看个清清楚楚。



239

在花丛中穿梭飞舞的蝴蝶永远属于我，而我却失去了被我网住的那一只。

240

自由的鸟儿，你的歌声传到了我沉睡的栖巢，而我昏睡的双翅却梦想飞翔在云端的霞光中。

241

我不知道在人生的剧本里，我扮演的角色有何意义，因为我对他人扮演的角色一无所知。

242

繁花凋落了它所有的花瓣后，就找到了果实。

243

我把我的歌置于身后，留给那年复一年归来的金银花的繁盛，留给那从南方吹来的风的喜悦。

244

当落叶在泥土里迷失自我时，它们便融入森林的生命里了。

245

思绪总是不断地从它自己的声音和沉默里找寻它的语言，恰似天空从自身的黑暗和光明里寻寻觅觅。

246

看不见的黑暗吹起他的长笛，而光明的韵律在繁星和太阳之间旋转，在思想和梦幻中旋转。

247

我将唱起歌儿，我已爱上你的歌声了。

248

当“沉默”的声音触及到我的言语时，我便认出了他，因此而认识了我自己。



249

我最后的祝福要献给那些知道我并不完美却仍爱着我的人。

250

爱的礼物是不能被施舍的，它等待着被接受。

251

死神降临并对我低语道：“你时日已尽。”让我这样对他说：“我一直活在爱里，而不只是活在时间里。”

他会问：“你的歌还会保留下来吗？”我会说：“我不知道，可我知道每当我歌唱时我就找到了永恒。”

252

“让我点亮我的灯吧，”星星说，“而且永远都不要争论是否驱散了黑暗。”

M 名作解读

INGZUOJIEDU



《流萤集》记录了泰戈尔思想中闪现的火花和历久弥新的隽永之语。诗人所吟咏之物品多是采撷于自然,取材于生活,已被无数文人墨客歌咏过,但作者却在经过深入的思考后以独特的视角再吐新声,角度新颖,寓意深远,表现了诗人独特的情感、知觉和语言魅力,读之令人余香满口,唇齿留芳。

诗人对于真挚情感的抒发从不吝嗇笔墨,他写道:“我的话语虽然轻微,但当我的作品因充满深重的意义而沉淀时,它们却可以在时间的浪涛中轻舞。”表现出诗人对美好自然的向往、对生活的深刻的感受和时时充溢心头的丰沛情感。

老舍先生在谈到语言的运用时,曾做过这样的比喻:“真正美丽的人,是不多施粉脂乱穿衣服的。”泰戈尔的诗就较好地体现了这一点。诗中的词语朴素、自然,却不乏点睛之笔,诗句以平实渲染感情,以质朴打动心灵,没有刻意追求“伟大、崇高”,没有大发“豪言壮语”,也没有矫揉造作地堆砌辞藻,而是在朴实无华的行文中将人生哲理娓娓道来,徜徉于这清丽平和的文字中,我们可以感受到诗人博雅豁达的情怀。

泰戈尔不仅仅是单纯地对事物的歌咏和对情感的阐释,而是将意蕴深远的哲理融入其间,使作品更有深度,使人物的思想光辉得到升华,增强了作品所蕴含的思想内涵和艺术感染力,使全文笼罩在“灵动皎洁、清光照人”的艺术的华彩之下。





新月集

Xinyueji

假使我变成一朵金色花，
只是玩笑而已，
长在那高高的树枝上，
欢笑着在风中摇曳，
在新抽的叶上舞蹈，
妈妈，你会认识我吗？

家 庭

我独自走在横亘田野的小径上，夕阳像个守财奴，正藏掖着它最后的一点金子。

白日在投向黑暗的过程中中愈显沉静，收割后的大地孤寂无言，静静地卧着。

天空里兀地划过一个男孩尖锐的歌声，他穿过不可见的黑暗，只余歌声的印痕深印在黄昏的静谧。

他的农舍坐落在荒寂的土地边上，在甘蔗地的后面，隐藏在香蕉树和瘦高的槟榔树、椰树和浓绿的榴莲树的碧荫中。

星光辉映下，我在独行的路上驻足片刻，看见沉黑的大地延展于前，用她的臂膀环抱着无数的家庭，在那些家里，有摇篮和床铺、慈母的心和夜之灯火，还有年轻的生命，他们满怀欣喜，却全不知晓这欢乐对人世的意义。

海 边

孩子们在无垠的世界的海边集会。

高远的苍穹在头上静止，不安分的波



涛在脚下喧哗嬉闹。在无垠的世界的海边，孩子们欢呼雀跃地集会。

他们用沙子筑屋，用空贝壳玩耍，他们用枯叶编织船儿，笑着放它们去幽深的海上远行。孩子在世界的海边嬉游玩乐。

他们不会游泳，不知道如何撒网。采珠人潜海寻宝，商旅们远航奔忙，孩子们收集卵石又随手丢弃。他们不寻宝藏，也不会撒网。

大海翻涌着欢笑的浪花，海岸的淡淡的微笑闪闪发光。凶险的海浪，对孩子们轻声哼唱着无意义的梦谣，就像母亲摇孩子睡觉时哼的。海与孩子们一同嬉戏，海岸的淡淡的微笑闪闪发光。

孩子们在无垠的世界的海边集会，风暴在天空中巡游，航船在无轨的海洋中沉没，死亡猖獗，孩子们仍在玩耍。在无垠的世界的海边，孩子们开着盛大的集会。

孩童之道

如果孩子愿意，此时他就能飞上天堂。
他之所以没离我们而去，这不是没有



原因的。

他喜欢将头靠在妈妈的怀里休息，一刻也不能忍受将视线离开她的身体。

孩子知道各种各样的乖巧话，尽管世间很少有人能理解这些话的含义。

他从来不说，这不是没有原因的。

他想要做的一件事，就是学习从妈妈嘴里说出的话语。那也是为什么他看起来如此天真的缘故。

其实，孩子拥有成堆的金子和珍珠，然而他却像个乞丐一样来到这个世界上。

他之所以伪装，这不是没有原因的。

这个可爱的小小的裸露着身体的小乞丐假装成完全无助的模样，便是想向妈妈乞求得到爱的财富。

孩子如此无拘无束地生活在这小小的新月世界里。

他之所以放弃了他的自由，这不是没有原因的。

他知道在妈妈内心小小的角落里充满着无穷无尽的快乐，被妈妈亲爱的臂膀拥在怀里的甜蜜要远远超过自由的获取。

孩子从来不知道怎样哭泣，他居住在完美的乐土上。

他选择了流泪，这不是没有原因的。

尽管他带着微笑的可爱小脸儿牵动着妈妈的心，然而他因为小小的麻烦引



起的哭泣，却编织成了怜与爱双重约束的纽带。

不被注意的花饰

啊，是谁给那件小外套着上颜色的，我的孩子，是谁让你柔美的肢体穿上那件小红外套？

你清早跑出来在院子里玩，你摇晃跌撞、踉跄蹒跚地跑着。

但是谁给那件小外套着上颜色的，我的孩子？

是什么令你大笑，我小小的生命萌芽儿？

妈妈站在门边，微笑地望着你。

她拍着她的双手，她的手镯叮叮当地响着，你拿着小竹棍跳起舞来，活像一个小小的牧童。

但是什么令你大笑，我小小的生命萌芽儿？

哦，乞丐，你要乞讨些什么，用双手搂抱住妈妈的脖颈？

哦，贪婪的心，是叫我把整个世界像摘个果子似的从天空中摘下来，然后放在你的



那双小小的玫瑰色的掌心里吗？

哦，乞丐，你要乞讨些什么？

风愉快地带走了你踝铃的叮当声。

太阳微笑地看着你的打扮。

当你睡在妈妈怀里时，天空望着你。这时，清晨也蹑手蹑脚地来到你的床前，
亲吻你的双眼。

风愉快地带走了你踝铃的叮当声。

梦境的仙姑飞过朦胧的天空，正向你飞来。

在妈妈心里，那世界母亲正和你坐在一起。

他，那个为星星奏乐的人正拿着他的横笛，站在你的窗边。

梦境的仙姑飞过朦胧的天空，正向你飞来。

偷睡眠的人

是谁从孩子的眼中偷走了睡眠？我
一定要知道。



妈妈将她的水罐缠在腰间，到附近的村庄去取水。

正午时分，孩子们玩耍的时间已经结束；池塘里的鸭子静默无声。

牧童躺在榕树荫下睡着了。

白鹤端庄而沉静地站立在芒果树附近的沼泽里。

就在此时，偷睡眠的人跑来了，从孩子的眼中紧紧拽住睡眠，飞走了。

当妈妈回来的时候，她发现孩子正四肢着地在屋里爬着。

是谁从孩子的眼中偷走了睡眠？我一定要知道。我一定要找到她，并把她锁起来。

我一定要看看那个黑洞的里面。在那里，透过圆的、有皱纹的石头，有一股细小的泉水从上面流下来。

我一定要到醉花林中沉寂的树影里去寻找。在那儿，鸽子在属于它们的角落里咕咕地叫着，仙女的脚环在布满繁星的静夜里叮当地响着。

傍晚到来时，我将窥望那静静的竹林。在那里，萤火虫闪闪地耗费着它们的光芒，我会问每一个我遇到的人：“有谁能告诉我偷睡眠的人住在哪里？”

是谁从孩子的眼中偷走了睡眠？我一定要知道。

如果我能捉住她，我一定要狠狠地教训她一顿！

我将闯进她的巢穴，去看一看她把所有偷来的睡眠都藏在哪儿。

我将把它夺回来，带回家去。

我将紧紧地缠住她的两个翅膀，把她放在河畔，让她拿一根芦苇在灯心草和睡莲间钓鱼为戏。

傍晚，市场已经收了市，村里的孩子们坐在他们妈妈的膝盖上时，夜晚的鸟儿便会在她耳边讥笑地说：

“现在你还想偷谁的睡眠呢？”

开始

“我从哪里来，你在哪里把我捡起来的？”孩子这样问他的妈妈。

妈妈紧紧地把孩子搂在怀里，半哭半笑地说：

“你曾作为我的愿望被我藏在心里，我亲爱的宝贝。

“你曾存在于我儿童时代玩的泥娃娃身上。每天早晨，我用泥土塑造我想像中神的形象，那时我塑好又捏碎的就是你。

“你曾被供奉，如同我们家庭的守护神一样，我在崇拜他们时也就崇拜了你。

“你曾活在我全部的希望和爱里，我的生命里，我妈妈的生命里。

“在主宰我们家庭不死的精灵的膝上，你已经被抚育了好多代。

“当我是女孩子时，我的心张开它的花瓣，你像一股花香从里面散发出来。

“你柔柔的花蕾，在我年轻的肢体上开了花，好像日出前天空中的一道曙光。

“上天第一个爱子，晨光的孪生兄弟，你从世界生命的溪流中漂浮而下，最后停泊在我心的港湾。

“当我注视你脸蛋儿的时候，神秘包围了我；你这个属于一切的人竟从此属于我。

“因为害怕失去你，我将你紧紧搂在怀里。是什么魔力把这世界的宝贝送到我这纤细的手臂里来呢？”

孩子的世界

我愿我能在我孩子自己的世界的中心，占有一小块清静之地。

我知道有星星和他说话，天空也在他面前垂下，用它憨憨的云朵和彩虹来愉



悦他。

那些以为他是哑巴的人,那些看起来好像从来不能动的人,都匍匐到他的窗前,带着他们的故事,捧着装满五颜六色玩具的盘子。

我希望我能游走在孩子思想的路上,挣脱所有的牵绊;

在那里,使者无缘无故地奔走于没有历史的王国之间;

在那里,理智做了它法律的风筝,放飞它,真理也使事实从它的桎梏中解脱出来,得以自由。

时候与原因

当我送你彩色玩具时,我的孩子,我明白了为什么在云巅水畔会

幻化出绚烂的色彩,为什么花儿被着以颜色——当我送你彩色玩具的时候,我的孩子。

当我唱着歌而你随乐起舞时,我完全明白了为什么树叶会摩挲成曲,为什么浪涛让它们的和声潜入谛听的大地的心间——当我唱着歌而你随乐起舞时。

当我把糖果放入你贪得无厌的小手中时,我领悟了为什么花蕊中蕴含着蜜,为什么水果里会饱含鲜美的汁水——当我把糖果放入你贪得无厌的小手中时。

当我亲吻着你的脸庞使你绽放笑颜时,我的宝贝,我的确了解了晨光如何从空中欢快地倾泻而下,夏日的薰风如何愉悦地轻拂我身——当我亲吻着你的脸庞使你绽放笑颜时。

责 备

为什么你的眼中充满了泪水,我的孩子?

他们多么可恶,总是无缘无故地责备你!

你写字时墨水沾污了你的手和脸——这就是他们为什么骂你齜齜的缘故吗?

喔,呸!他们敢因为圆圆的月儿脸上涂了墨水,而骂它齜齜吗?

他们总是因为每一件小事而责备你,我的孩子。他们总是无缘无故地时刻准备寻找别人的错误。

你玩耍时不小心扯破了你的衣服——这就是他们





为什么说你不整洁的缘故吗？

喔，呸！秋日的清晨微笑着冲出它那破碎的衣裳。那么，他们要叫它什么呢？

不要理睬他们对你说些什么，我的孩子。

他们为你的行为列了一个长长的账单。

每个人都知道你多么喜欢糖果——这就是他们为什么叫你贪婪的缘故吗？

喔，呸！我们是喜欢你的，那么，他们要怎么说呢？

审判官

关于他，你想说什么就尽管说吧，但我知道我孩子的缺点。

我爱他，并不因为他优秀，而是因为他是我的小小的孩子。

当你试着用他的好处同他的坏处相比较，你就会发现他是如何的可爱吧？

当我不得不责罚他时，他就成为我生命的一部分了。

当我让他哭泣时，我的心也在一同流泪。

只有我有权利去责备他，去惩罚他，因为只有爱他的人才可以惩戒他。



玩 具

孩子,你多么快活啊,整个早晨都坐在泥里,玩着折断的小树枝儿。

我微笑地看着你玩那根折断的小树枝儿。

我正忙着算账,一小时一小时地叠加着数字。

或许你瞄了我一眼,想:“多么愚蠢的游戏,竟把你一早晨的好时光都浪费掉了!”

孩子,我已经忘了专注地玩耍树枝和泥饼的方法了。

我寻找昂贵的玩具,收集大量的金块和银块。

你无论找到什么都去做你快乐的游戏,而我却花费我的时间和精力在那些永远都得不到的东西上。

在我单薄的独木舟里,我挣扎着要横渡欲望的海洋,却已忘记我也正在做一个游戏。



天文学家

我只是说：“当傍晚来临，圆圆的满月爬上昙花的枝头时，有人能捉住它吗？”
可是哥哥笑着对我说：“孩子，你真是我所见到的最傻的孩子了！月亮离我们如此遥远，有谁能捉住它呢？”

我说：“哥哥，你好傻！当妈妈透过窗口微笑着向下看我们玩耍时，你能说她离我们远吗？”

哥哥还是说：“你这个傻孩子！你去哪儿找一个足够大能捉住月亮的网呢？”

我说：“你可以用你的双手捉住它。”

但是哥哥还是笑着说：“你真是我知道的最傻的孩子了。如果月亮走近一点，你就会看到它有多么大了。”

我说：“哥哥，你们学校里教的东西，太不明智了！当妈妈弯下身低着头亲吻我们时，她的脸看起来会很大吗？”

但是哥哥还是说：“你真是个傻孩子。”

云彩与波浪

妈妈，住在云端的人对我大声叫道——

“我们从醒来一直玩到天黑。

“我们同金黄的曙光玩耍，我们同银白的月亮嬉戏。”

我问：“可是，我怎么能到你那里去呢？”

他们回答：“到地球边上去，向天空举起你的双手，你就会被带到云里来。”

“我妈妈正在家里等着我，”我说，“我怎么能离开她到那里去呢？”

然后，他们微笑着飘走了。

但是，我知道一个比这个更好玩的游戏，妈妈。

我扮作云，你装作月。

我将用我的双手遮住你，我们的房顶将是那碧蓝的天空。

住在波浪上的人对我大声叫道——

“我们从早唱到晚，我们不断地前行着，不知道所经过的是什么地方。”

我问：“可是，我怎么才能加入你们的队伍呢？”





他们告诉我：“到海岸边上去，闭紧你的双眼，你就会被带到波浪上来。”
我说：“我妈妈总希望晚上我能在家里——我怎么能离开她去那里呢？”
然后，他们笑了，欢跳着奔流而去。
但是，我知道一个比这个更好玩的游戏。
我是波浪，你是陌生的岸。
我奔流向前，向前，向前，带着欢笑撞击在你的膝上。
世界上将没有一个人知道我们俩身在何方。

金色花

假使我变成一朵金色花，只是玩笑而已，长在那高高的树枝上，欢笑着在风中摇曳，在新抽的叶上舞蹈，妈妈，你会认识我吗？

你要是叫着：“孩子，你在哪儿？”我会在那里不作声响地偷偷笑着，我会悄悄地张开花瓣儿，看你工作。

当你沐浴完毕，湿湿的头发披散在你的肩头，你穿过金色花的树荫来到你的小院子做祷告时，你会嗅到这花的香气，但却不知道它是从我身上散发出来的。

当午饭过后，你坐在窗前读《罗摩衍那》，那树影撒落在你的头发和膝上，而



我却偏将我小小的影子投射在你的书页上，那恰是你正读着的地方。

但是你会猜到它就是你小孩子的小影子吗？

当傍晚来临，你拿着灯去牛棚，我就会突然降落到地上，又一次成为你的孩子，乞求你给我讲个故事听。

“你去哪儿了，你这淘气的孩子？”

“我不会告诉你，妈妈。”这就是我要对你说的话。

仙人世界



如果人们知道了我的国王的宫殿在哪里，它将会消失在空气中。

墙壁是用白银砌成的，屋顶是用黄金铺成的。

王后住在有七个庭院的宫殿里，她戴的一串珠宝价值七个王国的全部财富。

但是，让我悄悄地告诉你，妈妈，我们国王的宫殿在哪里。

它就在我们阳台的角落里，摆着杜尔茜花花盆的地方。

公主沉睡在遥远的不可逾越的七个海洋的岸边。

世界上除了我没有能够找到她。

她臂上戴着镯子，耳上戴着珍珠；她长长的秀发垂落在地面上。当我用我神奇的魔棒碰触她时，她将会醒来。当她微笑时，美玉就会从她的唇边滑落。

但是，让我在你耳边悄悄地告诉你，妈妈，她就住在我们阳台的角落里，摆着





杜尔茜花花盆的地方。

当你去河里洗澡的时候，爬上屋顶的那座阳台。

我就坐在墙的影子所聚会的角落里。

我只允许小猫儿和我一起来，因为它知道那故事里的理发师住在哪里。

但是，让我在你耳边悄悄地告诉你，妈妈，那故事里的理发师到底住在哪里。他就住在阳台的角落里，摆着杜尔茜花花盆的地方。



流放的地方

妈妈，天空中的光已经变成灰色了；我不知道是什么时候了。

我玩的游戏很没趣，所以我来找你。今天是星期六，我们的假日。

放下你手里的活，妈妈，靠窗坐下，告诉我童话故事里的特潘塔沙漠在哪里？

雨的影子完完全全地遮盖了整个天际。

凶猛的闪电正用它锋利的爪子抓着天空。

当乌云轰轰、雷声隆隆时，我喜欢怀着一颗恐惧的心靠近你。

当暴雨好几个小时都在拍打着竹叶，我们的窗户被狂风吹得嘎嘎作响时，我喜欢独自和你坐在屋里，听你讲童话里有关特潘塔沙漠的故事。

它在哪里？妈妈，在什么海边，在哪一座山脚下，还是在什么国王的王国里？那儿没有划分土地的边界，也没有让村民在傍晚时可以走回家的小路，或是妇人在森林中拾捡的干树枝能带到集市上去卖的道路。



沙漠上只有一小丛一小丛的黄草和一棵只有一对聪明的老鸟在上面筑巢的树。我能想象出，就在这样一个阴云密布的日子里，国王年轻的儿子，是如何独自骑着一匹灰马穿过沙漠，跨越不知名的海洋，去寻找那被巨人囚禁的公主。

当雨雾在遥远的天空中下沉，闪电如突发疼痛的痉挛般霎现，当他骑着马穿过童话故事里的特潘塔沙漠的时候，他是否想到了他不幸的母亲，正满含泪水地打扫着牛棚。

看！妈妈，一天还没有结束，天却几乎黑了，村庄的路上已没有什么旅客了。牧童早已从牧场上回家了，人们都已从田地里归来，坐在他们屋檐下的草席上，看着阴暗的云彩。

妈妈，我已把我所有的书放在书架上了——不要让我现在就做功课。

等我长得像爸爸一样大的时候，我将学到所有应该学到的东西。

但是，就在今天，你得告诉我，妈妈，童话故事里的特潘塔沙漠到底在什么地方？

雨 天

乌云飞快地聚拢在森林漆黑的边缘上。



喔，孩子，别出去！

湖边那一排棕榈树，正用头猛烈地撞击着昏暗的天空；乌鸦披着它凌乱的羽衣，静静地栖息在罗望子的树枝上。河的东岸已被黑沉沉的阴暗所笼罩。

我们的牛被拴在篱笆上，正高声哞叫着。

喔，孩子，等在那里，等我把它赶进牛棚里去。

人们都挤进涨满池水的田间，去捕捉那些从水池中逃出的鱼儿。雨水汇成了溪流，沿着狭窄的小径奔流，好似一个调皮的孩子，从他妈妈那里逃开，故意惹恼她一样。

听，有人在渡口上喊船夫呢！

喔，孩子，天色冥暗了，渡口的摆渡船已经停歇了。

天空看起来像在滂沱的大雨里奔跑；河水大声而烦躁地咆哮；妇女们早已从恒河畔带着盛满了的水罐急匆匆地赶回家。

夜晚里要用的灯,一定要准备好。

喔,孩子,别出去!

通向市场的路是孤寂的,到河边去的小巷是湿滑的。

狂风在竹林里咆哮着,挣扎着,就好像一只落入陷阱的野兽。

纸 船

我每天都将我的纸船一只只放入急流中。

我用又大又黑的字在纸船上写我的名字和我所住村庄的名字。

我希望其他地方的人能发现它们,并知道我是谁。

我叫我的小船载上我们花园里的雪莉花,希望这些拂晓开的花到了晚上能安全地被送到岸上。

我把我的纸船放入水中,仰望着天空,看见小小的云朵正扬起白帆航行。

我不知道天上有没有我的什么伙伴,放下船来同我的船只竞赛!

当夜晚来临,我将我的脸埋在臂弯里,梦到我的纸船在午夜的星光中飘浮移动向前。

睡仙子坐在船里,挎着载满梦的篮子。



水 手

船夫曼特胡的船只停泊在拉根琪码头。

它无用地载着黄麻,停靠在那儿已经很久了。

如果他把他的船借给我,我



将给它安装一百只桨，为它扬起
五张、六张或七张船帆。

我决不会把它驶到愚蠢的市
集里。

我要将它航行到仙境的七个
大海和十三条河流里去。

但是，妈妈，请你不要在角落
里为我哭泣。



我不会像罗摩键陀罗一样，跑进森林，十四年才回来。

我将成为故事中的王子，在我的船里装满我喜欢的东西。

我会让我的朋友阿苏跟我同行，我们将高高兴兴地穿越仙境的七个大海和
十三条河流。

我们将在晨曦里启航上路。

当中午你正在池塘里洗澡时，我们已经抵达了一个陌生的王国。

我们将经过特浦尼渡口，将特潘塔沙漠远远地落在我们身后。

当我们回来时，天将要黑了，我将向你讲述我所看到的一切。

我将穿过仙境的七个海洋和十三条河流。

对 岸

我渴望去那个地方，到河的对岸去。

在那里，那些小船排成一行系在竹竿上。

清晨，人们乘着他们的船，肩上扛着锄头到他们远方的田间去劳作；

在那里，放牛的人赶着哞哞叫着的牛群游到河边的牧场去；

夜晚来临，他们全都回家了，只留下豺狼在长满野草的荒岛上哀号。

妈妈，如果你不介意，当我长大后，我愿意做这渡船的船夫。

他们说有许多奇怪的池塘藏在高岸的背后。在那里，雨过天晴，成群的野鸭就会飞来，岸的四周长满茂盛的水草，水鸟们会在那里产蛋；

在那里，竹鸡摇起他们舞蹈的尾巴，在松软洁净的泥上留下他们小小的足印；

傍晚时分，顶着白花的长草，邀月色在他们的波浪里荡漾。

妈妈，如果你不介意，当我长大后，我愿意做这渡船的船夫。

我将从此岸穿越至彼岸，再从彼岸渡回来，那时村里所有正在沐浴的男孩女孩们，都很惊异地看着我。

当太阳爬上中天，在正午时分，我将跑向你说：“妈妈，我饿了！”

当这一天结束，影子蜷缩在树下，我将会在暮色中回家。

我决不会像爸爸那样，离开你去城里工作。

妈妈，如果你不介意，当我长大后，我想做这渡船的船夫。

花的学校



当云雷在天空中隆隆作响，六月的骤雨落下时，

湿润的东风掠过草原，在竹林间奏着风笛。

成群的花从没人知道的地方突然跑出来，在绿草地上欢快地跳着舞。

妈妈，我真的认为那些花朵是在地下



的学校里上学。

他们一定是关着门做功课，如果他们想在放学以前出来玩耍，他们的老师就会让他们在角落里罚站。

当雨季来到时，他们就放假了。

树枝在林中相互交错，树叶在狂风中沙沙作响，云雷拍着他们的大手，花孩子们就穿着粉红色、黄色和白色的衣裳，冲出来玩。



你知道吗？妈妈，他们的家是在天上，有星星居住的地方。

你可看见他们多么急迫地奔向那里？你知道他们为什么那样的匆匆忙忙？

当然，我能猜得出他们向谁张开了臂膀：他们也拥有他们的妈妈，如同我拥有您一样。

商人

展开想象吧，妈妈，你待在家里，我远去异乡旅行。

再想象我的船载满货物停在码头上正准备出发。

现在，妈妈，请你好好想一想然后告诉我，当我回来的时候我要带些什么给你。

妈妈，你想要得到一堆一堆的黄金吗？

在那儿，在黄金河的两岸，田地里满是金黄的丰收果实。



在林荫小径上，金色花也一朵朵地散落在地上。
我将为你，把它们全部拾起，放进好几百个篮子里。

妈妈，你想要如秋天雨点般大小的珍珠吗？
我将横穿珍珠海岸，在那儿，晨光里的珍珠在草地里的花朵上滚动，随即滑落在绿草上，珍珠被疯狂的海浪大把大把地扬在沙滩上。

我的哥哥将会得到两匹从云间走来长着一双翅膀的马。

至于爸爸，我将带给他一支具有魔力的笔，还没等你感觉到，它自己就写出字来。

对于你，妈妈，我一定要把那个价值七个王国的首饰盒和珠宝送给你。

同情

假如我只是一只小狗，而不是你的小孩，亲爱的妈妈，假如我想吃你盘里的食物，你会对我说：“不”吗？

你会否把我赶走，对我吆喝：“走开，你这淘气的小狗”？

那么走吧，妈妈，走吧！当你呼唤我时，我将再也不到你那里去了，也永远不吃你喂我的东西了。

假如我只是一只绿色的小鸚鵡，而不是你的小孩，亲爱的妈妈，你会把我牢牢锁住，怕我飞去吗？

你会否对我摆手，说：“好一个不领情的可怜小鸟！只知道整天把链子啄个不停”？

那么走吧，妈妈，走吧！我要到树林里去，永远不让你拥我入怀了。



职业

当清晨十点的钟声当当响过，我沿着我们走过的小巷去学校。

每天我都遇到那个小贩，他叫卖道：“镢子，亮晶晶的镢子。”

他没有急着要做的事情，没有他必须走的路，没有他必须去的地方，没有他必须赶回家的时间。

我希望我是一个小贩，花费我整天的时间在路上，叫卖着：“镢子，亮晶晶的镢子。”

下午四点钟，我放学回来，透过那房子的大门，我看见一个园丁正在那里挖土。他用他的铲子随心所欲地挖着。他的衣服上沾满了灰尘，如果他被太阳晒黑了或是被雨淋湿了都不会有人骂他。

我希望我是一个园丁，在花园里挖土，没有人会阻止我。

天刚刚黑，妈妈就叫我上床睡觉。

透过开着的窗子，我看见打更人走来走去地在巡逻。

小巷既黑又静寂，街灯站在那里像一个长着一只红眼睛的巨人。

打更人晃动着他的灯笼，和他的影子做伴走着，他一生从来都不曾上床睡过。

我希望我是一个打更人，整夜走在街上，提着我的灯笼去追逐影子。



长者

妈妈,你的孩子真傻!她是如此的孩子气!

她不知道路灯和星星的分别。

当我们玩着吃石子当食物的游戏时,她竟以为它们是真的食物,竟想将它们塞进嘴里。

当我在她面前翻开书本,教她读 a,b,c 时,她却用手撕破书页,莫名地快乐喊叫,你的孩子就是这样做功课的。

当我生气地摇头斥责她,说她调皮时,她却大笑着感到有趣极了。

谁都知道爸爸不在家,但是,当我在游戏时大叫一声“爸爸”,她就兴奋地东张西望,以为爸爸就在近旁。

当我把洗衣工带来拉衣服的毛驴当做学生,并且告诫她说,我是老师时,她却不知所谓地乱叫起我哥哥来。

你的孩子要抓月亮,她把格尼许叫做琪奴许。

妈妈,你的孩子真傻,她是如此的稚气有趣。

小大人

我很小,因为我是个小孩子。当我像爸爸一样的年纪时,我就会长高变大。

我的老师要是走过来说:“时候不早了,把你的石板和你的书带来。”

我将会告诉他:“难道你不知道我已经像爸爸一样大了吗?我可以不必再做功课了。”

我的老师将会惊讶地说:“如果他愿意,他可以丢开他的课本了,因为他已经



长大了。”

我自己穿上衣服，然后走到人群拥挤的市场里。

我的叔叔要是跑过来对我说：“你会丢了的，我的孩子，让我领着你走。”

我将会回答他：“你没看到吗？叔叔，我已经像爸爸一样大了。我必须一个人去市场。”

叔叔将会说：“是的，他可以有任何他想去的地方，因为他已经长大了。”

我将会知道怎样用我的钥匙去打开钱匣。正当我要把钱给我的保姆时，妈妈将会从浴室中走出来。

妈妈要是说：“你在干什么，我淘气的孩子？”

我将会告诉她：“妈妈，难道你不知道吗？我已经像爸爸一样大了，我必须付钱给我的保姆。”

妈妈将会自言自语地说：“他可以把钱给任何他喜欢的人，因为他已经长大了。”

在十月的假期里，爸爸将会回家来，他会想着我仍旧是个孩子，从城里给我带回来小鞋子和小的丝制的衣服。

我会说：“爸爸，把它们给我的哥哥吧，因为我已经像您一样大了。”

爸爸将会想了想，然后说：“他可以买任何他喜欢的自己的衣裳，因为他已经长大了。”

十二点钟

妈妈，我现在不想做功课了。我已经读了一早晨的书。

你说，现在只不过十二点钟。假使时钟不会放慢脚步；你不能把只不过十二



点钟想象成下午吗？

我能轻易地想象出，现在太阳已经爬到那片稻田的边上去了，苍老的渔婆婆正在池边采摘着香草做她的晚餐。

我闭上眼睛就能想象到，马塔尔树下的阴影变得越来越深黑，池塘里的水看起来也黑得发亮。

如果十二点钟能够在黑夜的时候到来，为什么黑夜不能在十二点钟的时候来到呢？

著作家

你说爸爸写了好多书，可我却不懂得他写的是什么。

他整个傍晚都在读给你听，可是你能真正理解他的意思吗？

你给我们讲的故事多么好听呀，妈妈！我很奇怪为什么爸爸不能写那样的书呢？

难道他从来没有从他妈妈那里听到过巨人、神仙和公主的故事吗？还是他都已把它们忘记了？

他经常迟迟不来洗澡，你不得不去叫他一百遍。

你总是等候着，为他热饭热菜，但他还是因为继续写作而忘记了一切。

爸爸总是把写书当做游戏。

我一旦到爸爸的房里去玩，你就走过来对我说：“真是淘气的孩子！”

如果我稍稍弄出一点儿声响，你就会说：“你没看见爸爸在工作吗？”



总在那里写呀写，有什么意思呢？

当我拿起爸爸的钢笔或铅笔像他一样在他的书上写下 a、b、c、d、e、f、g、h、i 时，你为什么会生我的气，妈妈？

而爸爸写作的时候，你却从不说一句话。

当爸爸浪费了大堆的纸张，妈妈，你似乎一点儿都不介意。

但是如果我只拿一张去折纸船，你却说：“你这孩子真讨厌！”

爸爸用黑色的记号涂满纸的两面，损坏了许多纸张，你又是怎样认为的呢？

坏邮差

你为什么如此安静地坐在地板上，告诉我，亲爱的妈妈？

雨透过开着的窗飞进来，淋湿了你的全身，你却全然不在乎。

你听见时钟已敲了四下吗？该是我哥哥从学校回家的时候了。

究竟发生了什么事，你看上去如此的奇怪？

今天，你收到爸爸的信了吗？



我看见邮差的袋子里带来了好多信，镇里几乎每个人都得到了。
只有爸爸的信，他留给他自己看。我肯定这个邮差是个坏人。
但是，不要因为这个而不高兴呀，亲爱的妈妈。
明天是邻村赶集的日子。你让仆人去买一些笔和纸。
我会写爸爸所写的所有的信，你将不会发现一丁点儿错误。
我将从 A 一直写到 K。
但是，妈妈，你为什么笑？
你难道不相信我能写得和爸爸一样好？
但是，我将小心地在纸上画线，并且把所有的字母写得大而美丽。
当我写完时，你认为我会像爸爸那样愚蠢，再把它投进那个坏邮差的袋子里吗？
我会迫不及待地把信带给你，然后一个字一个字地帮你读我写的信。
我知道那个邮差不愿意把真正的好信交给你。

英雄

妈妈，让我们想象一下我们正在旅行，正经过一个陌生而危险的国家。
你坐在一顶轿子里，我骑着一匹红马，跟在你的旁边。
傍晚时分，夕阳西下。约拉迪希的荒原苍白而灰暗地躺在我们面前。那土地是贫瘠而荒芜的。
你害怕了，想着：“我不知道我们来到了哪里。”
我对你说：“妈妈，别害怕。”
那草地满是荆棘，穿过它只有一条狭长崎岖的小路。
辽阔的草原上看不见牛群；它们已经回到村里的牛棚去了。



天色暗下来，大地和天空都变得阴沉，我们分辨不清我们将去哪里。突然你叫我，悄悄问道：“那河岸附近是什么火光呀？”

就在那时，一阵可怕的叫喊声传出来，好多人影向我们冲过来。

你蜷坐在你的轿子里，嘴里反复祷念着诸神的名字。

轿夫们，吓得发抖，躲在荆棘丛中。

我冲你喊着：“别害怕，妈妈，有我在。”

他们手执长棍，头发凌乱，越来越近了。

我高声喊叫：“小心！你们这帮坏蛋！再多走一步，你们就没命了。”

他们再一次发出可怕的号叫，冲上前来。

你抓紧我的手说：“亲爱的孩子，看在上帝的份上，离他们远些。”

我说：“妈妈，看我的吧。”

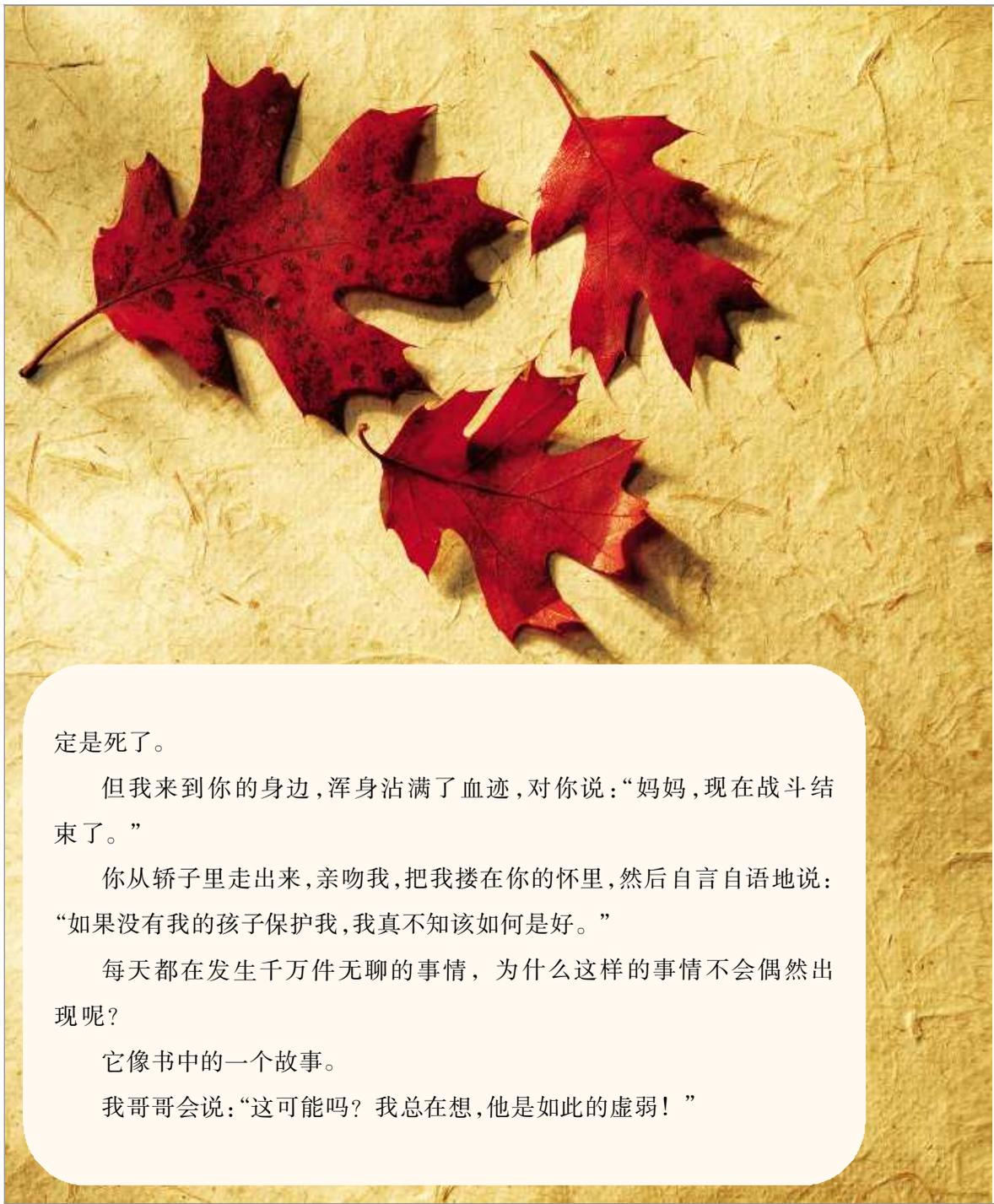
随后，我鞭策我的马疾驰过去，我的剑和盾彼此碰撞着。

这场战斗如此的惨烈，妈妈，你若是从你的轿里看到，你一定会吓得一阵冷战。

他们中的许多人逃走了，还有许多人被砍成了碎片。

我知道你正独坐在那里，心里想，这个时候你的孩子一





定是死了。

但我来到你的身边，浑身沾满了血迹，对你说：“妈妈，现在战斗结束了。”

你从轿子里走出来，亲吻我，把我搂在你的怀里，然后自言自语地说：“如果没有我的孩子保护我，我真不知该如何是好。”

每天都在发生千万件无聊的事情，为什么这样的事情不会偶然出现呢？

它像书中的一个故事。

我哥哥会说：“这可能吗？我总在想，他是如此的虚弱！”



我们村里的人都会惊讶地说：“那孩子正和他妈妈在一起，这不是很幸运吗？”

告 别

是我离开的时候了，妈妈，我走了。

当你在孤寂的拂晓时分，在幽暗中伸出你的双臂，想要抱起你睡在床上的孩子时，我将会说：“孩子不在那儿！”——妈妈，我走了。

我将化作一丝清风爱抚你；在你沐浴的水中，我将是阵阵涟漪，把你吻了又吻。

起风的夜晚，当雨滴在树叶上淅沥时，在你的床边将会听见我的低语。我的笑声将和闪电一同从打开的窗射进你屋里。

如果你醒来躺在床上，想着你的孩子直到深夜，我将会在星空里为你歌唱：“睡吧，妈妈，睡吧。”

我乘着四处漫游的月光，偷偷地爬到你的床上，趁你睡着时，躺在你的胸上。我将变成一个梦，从你眼睛的细缝中，钻入你睡眠深处。当你醒来惊讶地四处张望时，我将像只萤火虫轻快地掠过，向黑暗中飞去。

当普耶节日到来，邻居家的孩子们来家里玩耍时，我将会融化在笛子的乐声里，终日在你心头缭绕。

亲爱的阿姨将会带普耶礼来，问道：“我们的孩子在哪里，姐姐？”

妈妈，你将温柔地告诉她说：“他在我的眼眸里，他在我的身体里，他在我的灵魂里。”





呼 唤

当她离开的时候，夜是黑黑的，他们都睡着了。

现在，夜是黑漆漆的，我呼唤着她：“回来吧，我亲爱的宝贝。世界早已沉睡，没有人会知道当星星相互凝视时你回来的那一小会儿。”

当早春时节，树木萌芽待发时，春色刚好到来。

现在繁花盛开，我呼唤着：“回来吧，我亲爱的宝贝。孩子们正不顾后果地疯狂地玩着游戏，将花朵聚在一起，而后又扬撒开去。如果你来拿走一朵小花，没有人会发觉的。”

那些常常在玩耍的人，依旧还在那里玩耍，总是如此地浪费生命。

我静静地听他们的聊天并呼唤着：“回来吧，我亲爱的宝贝。妈妈心中充满了爱，如果你走来，从她那里偷走一个小小的吻，没有人会妒忌的。”

最初的茉莉

啊！这些茉莉花，这些雪白的茉莉花！

我仿佛记得第一次双手捧满这些茉莉花，这些



雪白的茉莉花的时候。

我已经爱上了阳光,天空和绿色的大地;

我听见从午夜那里传来小河潺潺的流水声;

秋天的落日在荒原路的转弯处迎接我, 像一个新娘撩起她的面纱去迎接她的爱人。

然而当我想起童年第一次捧起雪白的茉莉花时,记忆仍是那么甜蜜。

我生命中有过许多快乐的日子,在节日的夜晚我同制造快乐的人一起欢笑。

在雨天灰蒙蒙的早晨,我哼唱起一首首轻灵的歌曲。

我颈上戴过爱人亲手编织的醉花的花环,作为晚礼服。

然而当我想起童年第一次捧起雪白的茉莉花时,记忆仍是那么甜蜜。

榕 树

喂,你,立在池边的枝叶蓬乱的榕树,你是否已经忘记了那个小孩,他就像在你枝叶上筑巢而后又离你而去的小鸟一样?

难道你不记得他是怎样坐在窗前,用惊异的眼神看着你那深入地下纠结的



根吗？

妇女们常去池边，盛满她们的水罐，你巨大的影子在水面上晃动，仿佛要从睡梦中挣扎着醒来。

阳光在水波上舞蹈，就像永不停歇的梭，编织着金色的花毯。

两只鸭子沿着芦苇浮动，在它们的影子上游来游去，孩子将静静地坐在那里思考。

他渴望变成风，吹过你萧萧的枝杈；渴望变成你的影子，随着阳光在水面上伸展；渴望变成一只鸟，栖息在你最高的枝头；还渴望变成那些鸭，在芦苇与阴影中自如穿梭。

祝 福

祝福这个幼小的心灵，这个纯洁的灵魂，他为我们的大地赢得上天的亲吻。
他爱阳光，爱母亲的面庞。



他还未学会厌恶泥土而追求黄金。
将他紧紧拥抱在你的心怀,并祝福他。
他已来到这个歧路纵横的大地上了。
我不知道他怎么在人群中选择了你,来到你的门前,拉住你的手问路。
他跟着你,有说有笑,毫无疑惑之心。
不要辜负他的信任,指引他步入正途,并祝福他。
把你的手放在他的头上祈祷:虽然下面波浪凶险,然而上面来的风,会鼓起他的帆将他送至平安的港湾。
不要在忙碌中将他遗忘,让他进驻你心,并祝福他。

礼 物

我想送你一样东西,我的孩子,因为我们一同漂泊在世界的溪流之中。
我们的生命将会被分开,我们的爱也将会被遗忘。
但是我不会如此愚蠢地去希望我能用我的礼物来收买你的心。



年轻是属于你的，你的路还很长，我们带给你的爱，你一饮而尽，然后转身离我们远去。

你有你的游戏，你的玩伴。如果你没有时间和我们在一起或想起我们，那又有什么关系？

在年老时，我们的确会有许多闲暇时光，去细数那过去的日子，在我们心中珍藏从我们手中永久逝去的東西。

河流唱着歌奔涌向前，冲破层层障碍；而山峰却仍屹立在那里，怀念着，心中漾满不舍之情。

我的歌

我的歌声将扬起它美妙的音乐陪伴在你的身旁，我的孩子，像热恋中深情的臂膀一样。

我的歌声将碰触你的额头，就仿佛那祝福的亲吻一样。

当你一个人时，它将坐在你的身旁，



悄悄对你耳语；当你身在人群中时，它将远远地守护着你。

我的歌声将变成你的梦的双翅，它将把你的心送到未知的边缘。

当黑夜降临，落在你的路上，它将变成你头上忠实的星光为你照亮。

我的歌将坐在你的眼眸里，它将带你的视线进入万物的心里。

当我的声音在死亡中消沉，我的歌声仍会在你的心中低语。

小天使

他们喧闹争吵，他们怀疑失望，他们知道他们的争辩没有结果。

让你的生命进入他们中间，像一道火光，安定而纯洁，我的孩子，在沉静中使他们愉悦。

他们的贪婪和他们的妒忌是残暴的；他们的话语如暗藏的刀一般，饥渴着想要饮血。

去吧，站在他们愤怒的心中，我的孩子，让你温柔的目光落在他们身上，就像夜晚的和平宽恕喧嚣的白日一样。

我的孩子，让他们看着你的脸，就这样让他们知道万物的意义；让他们爱你，就这样学会彼此相爱。

来吧，坐在广阔无垠的胸怀吧，我的孩子。太阳初升时，你的心像花朵般绽放；夕阳西下，低下你的头，在宁静中完成一天的礼拜。

泰戈尔



诗集

新月集



泰
戈
尔



最后的交易

清晨，我走在石子铺成的路上，叫喊着：“来吧，来雇用我吧。”

手拿长剑的国王乘着战车而来。

他握着我的手说：“我将用我的权力雇用你。”

但是他的权力对于我毫无意义，他坐着他的战车走了。

炎热的正午，家家户户都紧闭着大门。

我沿着弯曲的小巷闲逛。

一个老者带着一袋黄金走出来。

他深思片刻，说：“我将用我的金钱雇用你。”

他一个一个地数他的金币，但我却转身离去。

傍晚时，花园的篱笆上繁花盛开。

美丽的少女走出来说：“我将用我的微笑雇用你。”

她的微笑融入泪水中变得黯淡无光，她独自回到黑暗中去。

阳光普照沙地，海浪尽情地四处飞溅。

一个小孩坐在沙滩上正玩着贝壳。

他抬起头，似乎认识我似的说：“我雇用你，不用任何东西。”

从那时起，在孩子的游戏中我们做成了交易，这使我变成一个自由的人。



M 名作解读

INGZUOJIEDU

《新月集》是一部描写儿童生活情趣和内心世界的散文诗集，诗人在经历了世事变迁、人间冷暖后，以一双依然纯真而清澈的眼睛注视儿童的心灵，透过孩子的眼睛观察世界，用孩子的看法描述世界，在诗中所呈现的孩子充满童稚的问话和简单纯净的内心中，“世界……变小了，小得宛如一首歌，小得宛如一个永恒的吻。”《新月集》中的诗篇之清丽、思想之纯洁、语言之有趣，在泰戈尔的众多诗集中独树一帜，形成了轻快灵动、饶富意趣的写作风格。

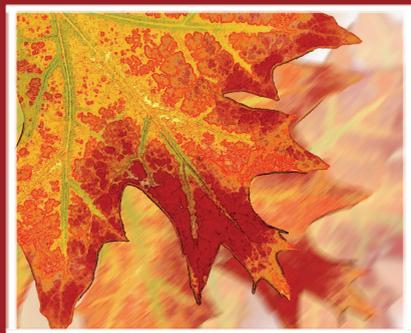
诗中的内容大多涉及日常生活琐事，诗人撷取日常生活的片段，场景温馨感人。诗集的前半部分有妈妈对孩子的内心独白，妈妈想对孩子说的话孩子未必能完全理解，所以母亲将心底的默默倾诉，化成孩子耳边最甜蜜的呢喃。在流淌着的时光中，满溢着妈妈对孩子浓郁稠稠的爱。句句见母爱深邃，字字蕴浓情真意。

诗集后半部分有对孩子语言的直接叙述，泰戈尔并未直接着墨描写孩子的内心世界，而是以孩童的视角和口吻来写，更富于情趣，更幽默、灵活，更富于想象力。诗句描述了孩子的稚气举动和内心疑问，妙趣横生、形神毕现，读来让人忍俊不禁。诗文语言明朗清新、自然恰当，孩子的世界既充满了喧闹、欢快和童真，又是那么的干净、真挚而毫无矫揉造作。他们对家人、朋友、小动物或哪怕是一花一叶、一沙一石都怀着发自心底的深深热爱。品读诗句，让孩子琉璃般晶莹剔透的简单纯净打动成人世界被世俗熏染的蒙尘滞重；让篇篇佳作唤起感动——“随风潜入夜”；滋润心灵——“润物细无声”。



LIZHIZHONGGUO 励志中国

名家名作往往因其清新优美的文笔、情趣盎然的题材、含蓄深远的思想而受到人们的喜爱。品读经典，就像穿越时光的隧道，与大师进行灵魂的碰触、思想的交流。励志中国系列丛书精选名家作品，使读者徜徉于书林美苑之间，在文章中感悟人生的真谛。



ISBN 978-7-80759-194-8



9 787807 591948 >

定价：19.80元